body beautiful

Mode d'emploi

User manual / Bedienungsanleitung / Manual de uso / Manuale d'uso / Gebruikshandleiding / Manual do utilização / Uživatelská příručka / Használati utasítás / Instrukcja obsługi / Manual de utilizare / Ръководство / Bruksanvisning / Руководство пользователя / Kullanım kılavuzu / دليل المستخدم

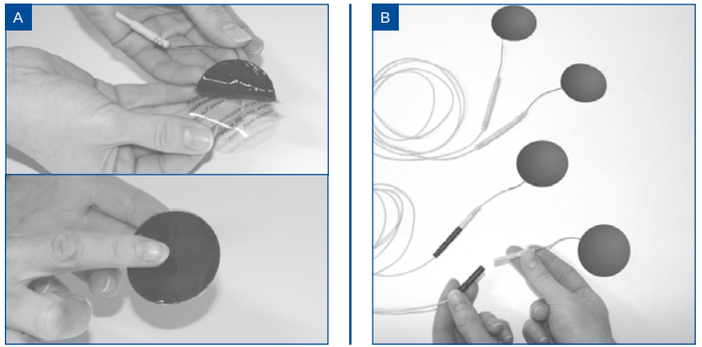
SPORT-ELEC®
ELECTROSTIMULATION

www.sport-elec.com

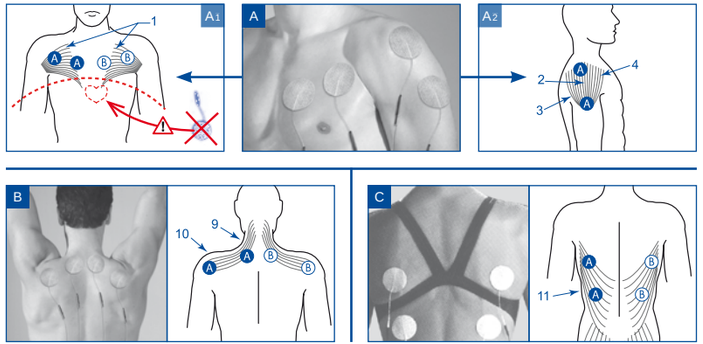
BODY BEAUTIFUL

FONCTION ÉLECTRODES

1. CONNECTION



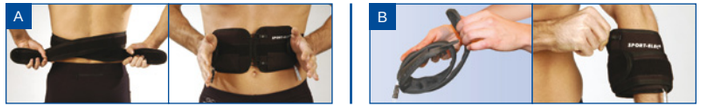
2. POSITIONNEMENT



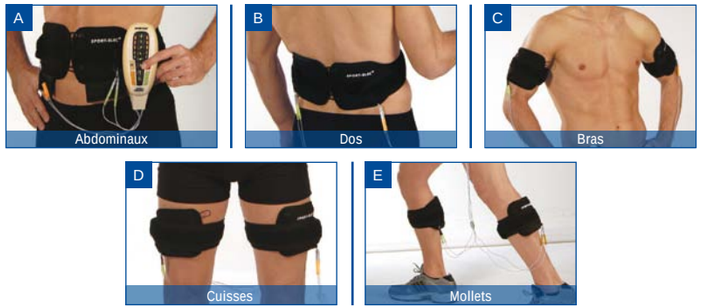
FONCTION CEINTURE

3. CONNECTION

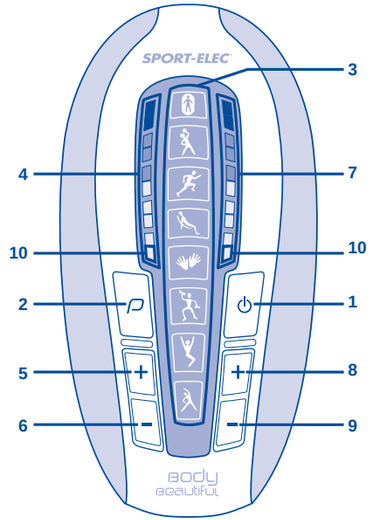
4. AJUSTEMENT



5. POSITIONNEMENT



BODY BEAUTIFUL
DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



1 Bouton ON/OFF/arrêt d'urgence.
2 Bouton de sélection des programmes.
3 Indicateur de programmes.
4 Indicateur de niveau de puissance du canal A.
5 Bouton d'augmentation de la puissance du canal A (niveau 0 à 64).
6 Bouton de diminution de la puissance du canal A (niveau de 64 à 0).
7 Indicateur de niveau de puissance du canal B.
8 Bouton d'augmentation de la puissance du canal B (niveau 0 à 64).
9 Bouton de diminution de la puissance du canal B (niveau de 64 à 0).
10 Clignote lorsque les électrodes sont déconnectées.

À LIRE AVANT TOUTE UTILISATION DE L'APPAREIL

Vous venez d'acquérir un appareil professionnel performant et puissant.
Vous devez prendre le temps de découvrir son fonctionnement.

1 - Lire attentivement le mode d'emploi
2 - Avant usage, mettre des piles dans votre appareil
3 - Tester votre appareil sur les biceps selon la procédure de test rapide ci-dessous

TEST DE FONCTIONNEMENT RAPIDE

Testez votre appareil sur les biceps :
1 - Connectez 2 électrodes adhésives à votre appareil
(voir procédure de connexion dans le mode d'emploi).
2 - Testez votre appareil sur le programme PG02.
3 - Augmentez la puissance progressivement.
4 - Vous commencez à ressentir des contractions, l'appareil fonctionne.
5 - Une fois ce test accompli, vous êtes prêt pour découvrir les performances de votre appareil.

INFO CONSO : 02 32 96 50 50

LES PROGRAMMES

PROG 1 PRÉPARATION

20 minutes pour préparer et échauffer vos muscles avant de faire du sport.
Les fréquences se modulent périodiquement et s'échelonnent pour offrir un véritable effet massage.
Durée : 20 min

PROG 2 SILHOUETTE SCULPT

40 min de musculation pour raffermir mais également pour donner du volume musculaire à la suite d'une période d'inactivité.
Ce programme est idéal pour entretenir la fermeté du corps et remodeler la silhouette.
Les fréquences varient de 30 à 60 Hz alternées par des fréquences de récupération active de 10 Hz et 3 Hz pour travailler la résistance du muscle.
Durée : 40 min

PROG 3 MUSCLE TONIC

20 min de musculation plus soutenue pour travailler des zones ciblées.
Les fréquences varient de 70 à 100 Hz alternées par des fréquences de récupération active de 3 Hz pour travailler la tonicité et la force musculaire.
Durée : 20 min

PROG 4 MASSAGE RELAXANT

20 minutes pour soulager la fatigue musculaire et vous permettre de récupérer après l'effort.
Les fréquences se modulent périodiquement, et offrent tous les bienfaits d'un massage de relaxation.
Durée : 20 min

PROG 5 RÉCUPÉRATION

Grâce au changement rapide des fréquences, ce programme permet aux muscles de récupérer plus rapidement par les effets relaxants.
Durée : 20 min

PROG 6 DÉVELOPPEMENT

Ce programme permet d'améliorer les acquis au niveau de la forme musculaire.
Durée : 40 min

PROG 7 ENTRETIEN

Ce programme permet de conserver les acquis au niveau de l'endurance et de la résistance et du volume musculaire.
Durée : 20 min

PROG 8 SUDOLORIS

Ce programme soulage efficacement les tensions musculaires.
Durée : 20 min

I. INSERTION DES PILES

Vérifier que l'appareil est éteint.
Ouvrir le compartiment à piles, y introduire 3 piles de 1,5 V AA type LR6, puis refermer le boîtier.
Respecter les polarités + et - .
Ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves.
Ne pas utiliser de piles rechargeables.
Pour une utilisation optimale de votre appareil, il est conseillé d'utiliser des piles alcalines de bonne qualité.

II. MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

A / PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

Cet appareil d'électromusculation est à la pointe de la technique, il respecte les normes en vigueur dans le domaine d'application médicale.
L'interface "homme machine" a été simplifiée au maximum.
Les 8 pictogrammes rétro-éclairés en vert indiquent le programme choisi en appuyant sur la touche "⏥".
2 échelles de voyants de chaque côté de l'appareil (1 par canal) indiquent les 30 niveaux de puissance.
Vous trouvez aussi 6 touches de commandes (schéma page 5) :

- 1 touche Marche/Arrêt (touche rouge ⏻) - appui court
- 1 touche "⏥" pour choisir les programmes - appui court
- 2 touches "+" et 2 touches "−" pour ajuster la puissance de la stimulation indépendamment pour chaque canal (appui court).
  Note : *Un appui long (1 sec) sur la touche "−" permet de passer au niveau de puissance zéro rapidement.*

REVENDICATIONS THÉRAPEUTIQUES

- **Particuliers :** pour le renforcement et /ou maintien de la force musculaire
- **Kinésithérapeutes :** pour le soulagement des tensions musculaires
- **En secteur hospitalier :** pour la prévention des amyotrophies musculaires et pour le traitement de la douleur

B / FONCTIONS DE L'APPAREIL

ÉTAPE 1 - MARCHE / ARRÊT "⏻"

- Un appui court sur la touche "⏻" met l'appareil en marche.
- À chaque mise en marche, l'appareil effectue un auto-test sur 11 paramètres de sécurité .
  Lors de l'auto-test, l'ensemble des voyants est allumé durant ½ seconde.
- Si un défaut interne est détecté, tous les pictogrammes clignotent en vert et l'appareil s'arrête.
  Renvoyez l'appareil au centre S.A.V. de votre revendeur.
- L'auto-test ne détecte pas les piles usées.
- Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche "⏻".
  Note : *Un appui long (plus de 3 sec) déclenche l'auto-test.*

ÉTAPE 2 - CHOIX D'UN PROGRAMME "⏥"

Pour sélectionner un programme, faites un ou plusieurs appuis courts sur la touche "⏥".
Dès qu'un programme est sélectionné, le pictogramme correspondant s'allume.
Une fois le programme choisi, augmentez la puissance en appuyant sur une des touches "+".
Pendant le déroulement du programme la touche "⏥" est inactive.

ÉTAPE 3 - FIN DU PROGRAMME - ARRÊT EN COURS

À la fin de la séance, l'appareil s'arrête automatiquement.
Pour arrêter l'appareil en cours de programme, remettez les 2 touches de puissance à 0 en appuyant sur les touches "−", ou en appuyant sur la touche "⏻".

ÉTAPE 4 - RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

La puissance est fractionnée en 10 segments : 5 segments verts, 3 segments oranges et 2 segments rouges.
Appuyez sur la touche "+" pour changer de niveau.
Vous disposez de 64 niveaux pour régler la puissance de 0 à 64.

ÉTAPE 5 - ÉTAT DES PILES

- Si les piles sont "chargées", pas de clignotement.
- Si les piles sont "faibles", deux voyants orange clignotent. Votre appareil fonctionne encore.
- Si les piles sont "usées", deux voyants rouge clignotent . Votre appareil s'arrête, y compris au cours d'un programme.
  Changez les piles.

ÉTAPE 6 - DÉCONNEXION

Votre appareil est doté d'un détecteur de déconnexion d'électrodes.
En cas d'absence de contact entre l'électrode et le corps humain le passage du courant est interrompu sur le canal concerné.
(canal A = orange / canal B = vert).
Vous êtes averti d'une déconnexion par le clignotement d'un voyant vert durant 30 sec.
Si aucune des électrodes n'est en contact avec la peau, le courant ne passe pas.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

III. UTILISATION DE L'APPAREIL

A / LA FONCTION ÉLECTRODES

Cette fonction vous permet d'utiliser les électrodes adhésives en les reliant à l'appareil.

ÉTAPE 1 : PRISE EN MAINS

Retirez le support plastique des 4 électrodes.
Humidifiez-les en étalant du bout des doigts quelques gouttes d'eau sur le gel adhésif et attendre 2 minutes (photo 1 A page 3).

ÉTAPE 2 : POSITIONNEMENT DES ÉLECTRODES

Le Body Beautiful dispose de 2 fils de connexion (~90cm de long) pour chaque canal, soit 2 fiches orange (canal A) et 2 fiches vertes (canal B). Branchez les électrodes aux connectiques de l'appareil (photo 1. B page 3).
Positionnez les électrodes sur votre corps suivant le schéma 2 page 3. (Les positionnements sont donnés à titre indicatif.)
Fixez votre appareil au revers d'un vêtement ou directement sur la ceinture grâce à sa pince clip.

Exemples de positionnement des électrodes (schéma 2. page 3) Ⓐ = fiche canal A (fiche orange), Ⓑ = fiche canal B (fiche verte)			
A_1 - Pectoraux	**A_2 - Epaules**	**B - Trapèzes**	**C - Dos**
1 - Grand pectoral **Ne pas positionner les électrodes sur l'aire cardiaque**	2 - Deltoïde moyen 3 - Postérieur 4 - Antérieur	9 - Trapèze supérieur 10 - Trapèze moyen	11 - Grand dorsal

ÉTAPE 3 :

Mettez en route votre appareil en suivant la procédure de "Mise en marche de l'appareil" (paragraphe II).
Les contractions doivent être fermes mais ne jamais provoquer de douleur.
Si vous ressentez une sensation désagréable au niveau des électrodes : diminuez les puissances, déplacez la ou les électrodes et remontez progressivement la puissance. Vérifiez également que les électrodes sont suffisamment humidifiées
Les réglages étant ainsi optimisés, laissez travailler votre appareil pendant toute la durée du programme.

ÉTAPE 4 :

Le programme terminé, éteignez l'appareil puis débranchez les électrodes des connectiques.
Décollez délicatement les électrodes de votre peau.
Humidifiez-les légèrement avec quelques gouttes d'eau et remettez-les soigneusement sur leur support plastifié transparent.
Conservez les électrodes adhésives dans un sac plastique au frais (le bac à légumes du réfrigérateur par exemple).

B / LA FONCTION CEINTURE

La ceinture multifonction peut-être utilisée en entier (pour les abdos, les fessiers, les dorsaux) ; ou bien vous pouvez la séparer en 2 demi-ceintures (pour les bras, les cuisses ou les mollets).
La ceinture multifonction possède des électrodes intégrées sur lesquelles vous devez appliquer la crème de contact (fournie) spécialement conçue par SPORT-ELEC®.
Cette crème favorise l'electro-conductivité entre les électrodes et la peau.
Ses propriétés massantes et électro-conductrices, améliorent le confort d'utilisation et l'efficacité de la stimulation.
La crème peut-être également utilisée en massage seul sur le corps.
Si vous souhaitez commander une nouvelle crème, appelez le 02 32 96 50 50, ou rendez-vous sur notre site internet www.sport-elec.com, ou adressez-vous à votre revendeur habituel.

⚠ **Ne jamais utiliser la ceinture sans crème.**
Ne pas utiliser d'autre crème que celle fournie par SPORT-ELEC®

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DE LA CRÈME

- En cas d'allergie, arrêter l'application de la crème et cesser d'utiliser votre accessoire multifonction.
- Ne pas avaler.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- En cas de contact oculaire rincer avec de l'eau.

PRÉSENTATION DE LA CEINTURE :

- **Côté face (photo 3 A page 4) :**
  ① - Agrafages ② - Range-fils ③ - Fiches de connexion ④ - Bande scratch
- **Côté électrodes (photo 3 B page 4) :**
  4 électrodes intégrées

ÉTAPE 1 : CONNEXION ET POSITIONNEMENT DE LA CEINTURE.

- Vérifiez que votre appareil SPORT-ELEC® est à l'arrêt.
- Prenez les connectiques de votre boîtier et branchez-les aux fiches de la ceinture par groupe de 2 en respectant les couleurs. (photo 3 C page 4).
- Appliquez la crème de contact électro-conductrice sur les électrodes intégrées de la ceinture. (partie bombée - photo 3 D page 4) Ne pas appliquer trop de crème pour éviter la détérioration des électrodes.
- Placez la ceinture ou les 2 demi-ceintures sur la(es) zone(s) à stimuler et ajustez-la(es) à l'aide des bandes "scratch" de façon à ce que les électrodes intégrées soient bien en contact avec la peau.
  (photos 5 page 4 : A - abdominaux, B - dos, C - bras, D - cuisses, E - mollets).
- N'hésitez pas à déplacer la ceinture légèrement à gauche ou à droite (attention à ce que l'appareil soit éteint) afin de sentir les contractions.
- Si une électrode fait mal ou si vous ressentez des picotements, il faut arrêter l'appareil et vérifier que l'électrode est bien enduite de crème.

ASTUCE :
- Placement de la ceinture entière (photos 4 A page 4).
- Placement de la demi ceinture sur le bras (photos 4 B page 4) :
  Avant d'enfiler la demi-ceinture, ajustez sa longueur à la taille de votre bras. Recommencez si nécessaire pour l'ajuster au mieux.

ÉTAPE 2 : DÉMARRAGE DE LA CEINTURE

Une fois la connexion de votre appareil terminée, installez-vous confortablement et mettez en marche votre appareil en suivant la procédure de "Mise en marche de l'appareil" détaillée précédemment dans le paragraphe II.

ÉTAPE 3 : ARRÊT DE LA CEINTURE

Le programme terminé, éteignez l'appareil puis débranchez l'appareil de la ceinture.
Nettoyez les électrodes après chaque utilisation avec une lingette imbibée d'eau et laissez sécher la ceinture ouverte. (Ne pas la ranger encore humide.)

IV. CONSEILS D'UTILISATION

L'appareil est recommandé par les kinésithérapeutes dans le cadre de rééducation fonctionnelle.

- Il est possible de recommencer le cycle d'un programme sur une autre zone musculaire ou de changer de programme en restant sur la même zone musculaire sans dépasser toutefois 40 min d'utilisation (de phase active) par zone musculaire et par jour.
- Pour une utilisation optimale, inspirez-vous des schémas reproduits dans cette brochure.
- Le boîtier et les câbles de l'appareil peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé de solution désinfectante (type Mercryl) diluée avec de l'eau au 1/10e.
- Les électrodes adhésives peuvent être rehydratées avant et après usage par un agent désinfectant (ex: Héxomédine)
- Les électrodes adhésives doivent être repositionnées sur leur support et conservées dans un endroit frais de +5°C à +10°C.
- Les électrodes adhésives ont une durée de vie de 40 utilisations environ, n'hésitez pas à les commander directement au siège de la société, ou sur notre boutique en ligne www.sport-elec.com, ou encore auprès de votre revendeur habituel.
  SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
  Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Ne pas utiliser sur d'autres parties du corps que celles pour lesquelles les accessoires ont été conçus.**
• Fonctionne uniquement sur piles.
• Ne pas relier à une autre source d'alimentation.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ne pas utiliser sur l'aire cardiaque.
- Ne pas utiliser l'appareil sur le visage.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.

Demandez conseil à votre médecin :
- en cas d'implants électroniques ou métalliques d'une façon générale (broches, etc.).
- en cas de maladie ou lésions de la peau (plaies...).

RECOMMANDATIONS :

Lorsque vous vous séparez de votre produit, veillez à respecter la réglementation nationale : nous vous remercions de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.

AVERTISSEMENTS :

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, les batteries doivent être enlevées.
- Ne pas utiliser l'appareil en conduisant ou en travaillant sur une machine.
- Ne pas utiliser votre appareil d'électromusculation dans un environnement humide, salle de bain, sauna et à proximité de machines électriques reliées au secteur et à la terre, voire une tuyauterie reliée à la terre.
- La connexion simultanée d'un patient à un appareil de chirurgie à haute fréquence peut provoquer des brûlures aux points de contact des électrodes du stimulateur et le stimulateur peut éventuellement être endommagé.
- Le fonctionnement à proximité immédiate d'un appareil de thérapie à ondes courtes peut provoquer des instabilités de la puissance de sortie du stimulateur.

CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE :

- Ne pas laver en machine
- Ne pas utiliser de javel ou autre agent de blanchiment
- Ne pas sécher en machine
- Ne pas repasser
- Ne pas nettoyer à sec
- Nettoyer la ceinture avec une éponge humide puis essuyer avec un chiffon sec.
- Nettoyer le boîtier avec un tissu imbibé d'une solution désinfectante (type Mercryl) diluée avec de l'eau au 1/10e.
- Nettoyer les électrodes intégrées avec un mélange eau-détergent hypoallergénique, puis bien rincer.

V. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'APPAREIL :

Dispositif médical de classe IIa d'après la directive 93/42/CEE.

Type de courant	Biphasique
Nombre de programmes	8 programmes
Nombre de variations de programmes (ou phases)	55
Nombre de canaux indépendants réglables	2
Intensité / Résistance du courant	de 0 à 70 mA / de 0 à 1000 Ω
Plage de fréquence / Plage de largeur d'impulsion	De 1 à 100 Hz / De 160 à 320 µs
Alimentation	3 piles alcalines de 1,5 V type LR6 (non fournies)
Dimensions et poids de l'appareil	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Arrêt automatique à l'issue de chaque programme	Oui - Après ~ 4 min 30 sec d'inactivité
Sécurité à l'allumage	100 %
Détection absence d'électrodes ou de contact	oui détection indépendante sur chacune des 2 sorties
Indicateur de puissance	bar graph lumineux
Indicateur de pile faible et/ou défectueuse	oui - voyant lumineux
Indicateur absence contact électrodes	oui - voyant lumineux
Indicateur des programmes	pictogrammes lumineux
Température de stockage / Humidité relative	0°C à + 45°C / 10 % à 90 %
Température d'utilisation / Humidité relative	+ 5°C à + 45°C / 20 % à 65 %
Connexion appareil / électrodes	par fils (env 90 cm) - fiches ø 2 mm mâle
Attention !	⚠ Lire attentivement la notice
RoHS	Les appareils sont construits sans matériaux pouvant avoir un impact néfaste sur l'environnement
Garantie	2 ans (boîtier)

CEINTURE :

Taille	Taille unique (environ150 cm de long) (Soit 2 demi-ceintures de 75 cm).
Poids	150 g
Composition textile	Polyester laminé sur mousse
Électrodes intégrées	Sillicone carbonné
Durée de vie estimée	environ 10 mois
Dispositif médical de classe I d'après la directive 93/42/CEE	

CRÈME DE CONTACT ÉLECTRO-CONDUCTRICE :

Conditionnement	75 ml / 2.54 fl Oz
Réf. fabricant	VC 57B/53-148
Dispositif médical de classe I d'après la directive 93/42/CEE	

ÉLECTRODES :

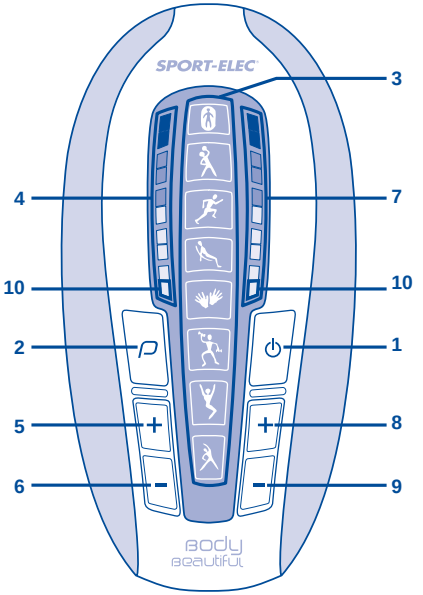
Électrodes	Adhésives, hydrophiles & hypoallergéniques
Dimensions	Ø 50 mm
Durée de vie estimée	40 utilisations
Dispositif médical de classe I d'après la directive 93/42/CEE	

GARANTIE DES ACCESSOIRES :

La ceinture, la crème et les électrodes sont destinées à une utilisation strictement personnelle. Pour des raisons d'hygiène, elles ne peuvent donc être ni reprises, ni échangées.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
DESCRIPTION OF THE UNIT



1 ON/OFF key / Emergency stop
2 Key Programs
3 Indicator of program.
4 Indicator of channel A level power.
5 Button to increase the power of channel A (from 0 to 64).
6 Button to decrease the power of channel A (from 64 to 0).
7 Indicator of channel B level power.
8 Button to increase the power of channel B (from 0 to 64).
9 Button to decrease the power of channel B (from 64 to 0).
10 Disconnection warning light : blinks when the electrodes are disconnected

BEFORE USING THIS UNIT

You have just acquired an effective and powerful professional unit.
Take your time to discover how to use it.

1 - Read the instructions carefully
2 - Before use, insert batteries in your device.
3 - Test your unit on your biceps using the quick test procedure below

OPERATION QUICK TEST

Testing your unit on your biceps

1 - Connect the 2 electrodes to your device (see "Connection of the device to the adhesive electrodes").
2 - Test the device with the program PG02.
3 - Increase power on this channel gradually.
4 - You would begin to feel contractions, the device is working.
5 - This discovery procedure shows your capacity in using the unit's level of performance.

CUSTOMER SUPPORT : 00 33 2 32 96 50 50

PROGRAMS

PROG 1 PREPARATION

20 mins prior to sport to prepare and warm up your muscles.
The frequencies vary from 1 to 13 Hz to provide a genuine massage effect.
Duration : 20 min

PROG 2 SILHOUETTE SCULPT

40 mins of body building to firm up, but also to increase muscular volume after a period of inactivity. This programme is ideal for keeping the body firm and for re-shaping your silhouette.
Frequencies vary from 30 to 60 Hz alternated with frequencies at 10 Hz and 3 Hz for active recovery to build up muscle resistance.
Duration : 40 min

PROG 3 MUSCLE TONIC

20 mins of more strenuous weight lifting to work on target areas.
Frequencies vary from 70 to 100 Hz alternated with frequencies at 3 Hz for active recovery to build up tonicity and muscular strength.
Duration : 20 min

PROG 4 MASSAGE RELAXANT

20 mins to relieve muscular fatigue and allow you to recover after physical effort.
The frequencies vary from 40 to 100 Hz to provide the state of wellbeing of a relaxing massage.
Duration : 20 min

PROG 5 RECOVERY

Thanks to fast frequencies changes this program allows the muscles to recover faster through relaxing effects.
Duration : 20 min

PROG 6 DEVELOPMENT

This program allows to improve the assets on the level of muscular form.
Duration : 40 min

PROG 7 FITNESS

Use this program to maintain the level of muscle endurance, resistance, and volume acquired.
Duration : 20 min

PROG 8 SU DOLORIS

This program relieves the muscular tensions effectively.
Duration : 20 min

I. INSERTION OF BATTERIES

- Check that the device is switched off.
- Open the batteries compartment, insert three 1,5 V AA LR6 batteries into the compartment then to close the case.
- Comply with + and - indications.
- Do not mix used and good batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- For an optimal use of your device, it is advised to use good quality alkaline batteries.

II. STARTING THE UNIT

A / PRESENTATION OF THE UNIT

Your electromusculation device is an hight-tech appliance, it meets the current requirements in the field of medical application.
The interface "man machine" was simplified to the maximum; it is realized from lightened pictograms, indicators and function key.
Among the eight pictograms the one enlightened in green displays you the program chosen by the "▱" key.
Two scales indicator (1 per channel) displays you 30 levels of power.
You will find also 6 control keys (see diagram page 11) :
- 1 ON/OFF key (key red ⏻) - press shortly
- 1 "▱" key to choose the programs - press shortly
- 2 double keys "+"/"−" to adjust the power of stimulation (press shortly).
  A long press (1 second) on the key "−" returns the chosen power rapidly to 0.

THERAPEUTIC APPLICATIONS

- **Private:** to strengthen and / or to maintain muscle strength.
- **Physiotherapists:** to ease muscular tensions.
- **In hospital environment:** to prevent muscular atrophy and to treat pain.

B / USING THE UNIT

STEP 1 - ON / OFF "⏻"

- A short press on the "⏻" key puts the device under or except power.
- Every time when the power is on, the device carries out an auto-test on 11 essential safety parameters.
  During the auto-test all the indicators are lit during ½ second.
- If an internal defect in the device is detected, all the pictograms flash in green and the device stops.
  Then, return the device to After Sales Service.
- The auto-test does not take into account the detection of the used batteries.
  When batteries are used, the auto-test is not activated.
- A long press (of more than 3 seconds) involves the release of the auto-test.
  In this case stop the device, please, by pressing the key "⏻" and then make a short press on the key "⏻".

STEP 2 - PROGRAM SELECTION KEY "▱"

To select a program, make one or more short presses on the key "▱", the programs scroll.
The programs are announced by pictograms.
As soon as a program is selected, corresponding pictogram lights.
Once the program is chosen, you can start it by increasing the power on one of power keys "+".
During the program the key "▱" is inactive.

STEP 3 - END OF THE PROGRAM - STOP DURING THE PROGRAM

At the end of the session the device stops automatically.
To stop the device during the program, put the 2 power keys back on zero or press the key "⏻".

STEP 4 - ADJUSTMENT OF THE POWER

The power is divided into 10 levels: 5 green, 3 orange and 2 red levels.
To change the level press the key "+".
You have 64 levels to regulate the power from 0 to 64.

STEP 5 - BATTERIES

- If the batteries are "good", there is no blinking.
- If the batteries are "weak", two orange indicators blink. Your device still functions.
- If the batteries are "used", two red indicators blink. Your device stops, even in the course of a program. Change the batteries.

STEP 6 - DISCONNECTION

Your device is equipped with a detector of electrodes disconnection.
If the contact between the human body and a single electrode is absent, the power is stopped on the concerned channel (channel A = orange / channel B = green).
You are warned of a disconnection by blinking of green indicator during 30 seconds, after 30 seconds the blinking stops.
If none of the electrodes is in contact with the body, the power cannot be emitted.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

III. GENERAL INSTRUCTIONS

A / ELECTRODES FUNCTION

This function allows using the adhesive electrodes by connecting them to the unit.

STEP 1 : ELECTRODES CONNECTION

Take the electrodes and remove carefully their protection. (photo 1 A page 3).
Body Beautiful is composed of 2 groups of 2 90 cm long wires ending in 2 groups of 2 connecting plugs (2 green & 2 orange plugs).
Connect the electrodes with the connectors of the device (photo 1-B page 3).

STEP 2 : ELECTRODES POSITIONING

Fit the electrodes on your body as shown in diagram 2. page 3 (Positions are shown for information only).
Fasten your SPORT-ELEC® belt to the back of your clothing or underwear using its clip.

Examples of electrodes positioning (see 2 page 3) : Ⓐ = connector of channel A (orange connector), Ⓑ = connector of channel B (green connector)			
A_1 - Pectoral muscles	**A_2 - Shoulders**	**B - Trapezius**	**C - Back**
1 - Major pectoral Do not place electrodes in the cardiac area	2 - Middle deltoid 3 - Front 4 - Back	9 - Upper trapezius 10 - Middle trapezius	11 - Main back muscles

STEP 3 : PROGRAM IN PROGRESS

Start your unit following the "Starting the unit" procedure described in paragraph II.
Contractions should be firm but never painful.
If you feel an unpleasant sensation around the electrodes : bring the power-on key back to minimum, move the electrode(s) and gradually increase the power.
Once the adjustments have been optimised in this way, let your appliance works for the full duration of the program.

STEP 4 : DISCONNECTION

Once the program is finished, disconnect the electrodes from the unit.
Then pull off the electrodes gently, dampen them slightly with a few drops of water, then return them carefully onto their support.
Store the adhesive electrodes in a fresh location, in a plastic bag (e.g. vegetable container in the refrigerator).

B / BELT FUNCTION

The multifunction belt can be used whole, or separated into 2 to form 2 half-belts.
The full belt must be used on the stomach, buttocks, lower back areas.
Once unfastened, the 2 "half-belts" can be used on the arms, thighs, or calf.
The multifunction belt has built-in electrodes on which the SPORT-ELEC® cream is applied.
This cream enhances contact between the electrodes and the skin.
Its massaging and electro conducting properties improve comfort of use and enhance stimulation.
The cream can also be used for body massage.
If you want to buy the SPORT-ELEC® cream, please order directly by going on www.sport-elec.com, or contact your local supplier.

⚠ **Never use the belt without the cream provided.**
Do not use any cream other than the one provided by SPORT-ELEC® INSTITUT.

SAFETY PRECAUTIONS FOR CREAM USE

- In case of allergy, stop applying the cream.
- Do not swallow.
- Do not leave with the range children.
- In case of contact with eyes rinse with water.

PRESENTATION OF THE BELT :

- Front side : (photo 3. A page 4)
  ① - Fasteners ② - Wire storage ③ - Connection terminals ④ - Scratch strip
- Electrodes side : (photo 3. B page 4)
  4 built-in electrodes

STEP 1 : CONNECTING AND FITTING THE BELT.

1 - Check your SPORT-ELEC ® unit is stopped.
2 - Take the connectors of your device and connect them to the belt connectors per groups of two (photo 3. C page 4).
3 - Apply a thick layer of electro-conductive massaging cream onto the electrodes built into the belt (domed part - photo 3. D page 4)
4 - Place the belt or 2 half-belts onto the zone(s) to be stimulated, and adjust them using "scratch" strips to ensure the built-in electrodes are properly in contact with the skin (photos 5. page 4 : A - stomach, B - back, C - arms, D - thighs, E - calf)
Move the belt slightly left or right (with device powered off) to feel the contractions on the abdominal area.
If an electrode hurts or if you feel any tingling, stop the device, and check the electrode is properly smeared with cream.
TIP :
• Fitting the full belt (photos 4. A page 4) :
To position the full belt at best, cross the 2 strips to flip the 2 ends on the outer scratch part.
• Fitting the half-belt on the arm (photos 4. B page 4) :
Adjust at the belt mid-size, according to the outline of your arm before positioning it, then start over if necessary to ensure proper adjustment.

STEP 2 : STARTING THE BELT FUNCTION

Once your unit is connected, install yourself comfortably and start your unit using the procedure "Starting the unit" detailed previously in paragraph II.

STEP 3 : STOPPING THE BELT FUNCTION

Once the program is finished, disconnect the device from the belt.
Remove the excess cream on the built-in electrodes using a wipe dampened with water, then dry them.

IV. RECOMMENDATIONS OF USE

The unit is recommended for physiotherapists for functional re-education.
- You can restart a program's cycle on another muscle zone or change the program while remaining on the same muscle zone, without exceeding however 40 min use per muscle zone and per day.
- For optimum use, refer to the diagrams shown in this leaflet.
- Clean the unit and its cables with a cloth dampened with a disinfecting solution (mercryl type) diluted in water at 1/10th.
- The adhesive electrodes can be rehydrated before and after use with a disinfecting agent (e.g. hexamedine).
- The adhesive electrodes must be repositioned on their support, and stored in a fresh storage between +5°C and +10°C.
- The adhesive electrodes have a lifetime of about 40 uses, you can order them directly from the company headquarters, or on on the SPORT-ELEC® website, or also from your reseller.

SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. 00 33 2 32 96 50 50 - Fax. 00 33 2 32 96 50 59 - www.sport-elec.co.uk - info@sport-elec.com

⚠ **• Use only on those parts of the body for which the accessories were designed.**
• Functions only on batteries.
• Not to connect to another source of power.

PRECAUTIONS OF USE

- Do not use on cardiac area.
- Do not use the unit on your face
- Do not leave within reach of children

Ask for advice from your physician :
- if you have electronic or metallic implants (pins, etc.)
- in case of skin condition (wounds,…)

RECOMMENDATIONS :

Please apply regulations enforced in your country when disposing your product at its end of life.Therefore, please discard it in a location planned to this effect, ensuring it is disposed in an environment-friendly manner.

WARNINGS :

- If the device is not likely to be used for some time, the batteries should be removed
- Do not use the device when driving or working on a machine.
- Do not use this electro stimulation unit in a damp environment, a bathroom, a sauna, or close to electric machinery connected to mains and earthed, or even piping earthed.
- The simultaneous connection of a patient to a high frequency surgical unit may cause burns at the points of contact of the stimulator's electrodes, and the stimulator may be damaged. Operation in close proximity of a short wave therapy unit may cause instability in the stimulator's output power.

BELT MAINTAINING AND CLEANING RECOMMENDATIONS.

- No washing
- No solvent
- No drying
- No ironing
- No laundering
- Clean the belt using a cloth dampened with a detergent, then wipe with a dry cloth.
- Clean the unit with a tissue dampened with a disinfecting solution (Mercryl type) diluted with water at 1/10th.
- Clean the electrodes with a mix of water/hypoallergenic detergent, then rinse thoroughly.

V. TECHNICAL SPECIFICATIONS

UNIT :

Class II a medical device in accordance with Directive 93/42/CEE	
Type of current	Dual phase
Number of programmes	8 programs
Number of program variations (or phases)	55
Number of adjustable independent outputs	2
Current	From 0 to 70 mA - From 0 to 1000 ΩΩ
Frequency range / Pulse width range	1 to 100 Hz / 160 to 320 µs
Power	3 x 1,5 V alkaline batteries type LR6 (not provided)
Unit dimensions and weight	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Automatic stop at end of each program	Yes - about 4 min 30 sec
Activation safety	100%
Absence of electrodes or of contact detection	yes detection independent on each of the 2 outputs
Power indicator	bar luminous graph
Weak and/or defective batteries indicator	yes - luminous indicator
Absence contact electrodes Indicator	yes - luminous indicator
Indicator of the programs	luminous pictograms
Temperature of storage / Relative humidity	0°C to + 45°C / Between 10% and 90%
Operating temperature / Relative humidity	+ 5°C to + 45°C / 20% to 65%
Connection device / electrodes	by wires (about 90 cm) - plugs ø 2 mm
Caution	⚠ Read the manuel thoroughly
RoHS	The unit is free of materials likely to have a negative impact on the environment
Guarantee	2 years (unit only)

BELT :

Size	Universal size (about 150 cm long) (i.e. 2 half-belts 75 cm)
Weight	150 g
Fabric	Polyester laminatedon foam
Built-in electrodes	Carbonated silicon
Estimated lifetime	around 10 months
Class I medical device in accordance with Directive 93/42/CEE	

ELECTRODES :

Electrodes	Adhesive, hydrophilic and hypoallergenic
Size	Ø 50 mm
Estimated lifetime	40 uses
Class I medical device in accordance with Directive 93/42/CEE	

ELECTRO CONDUCTIVE CREAM :

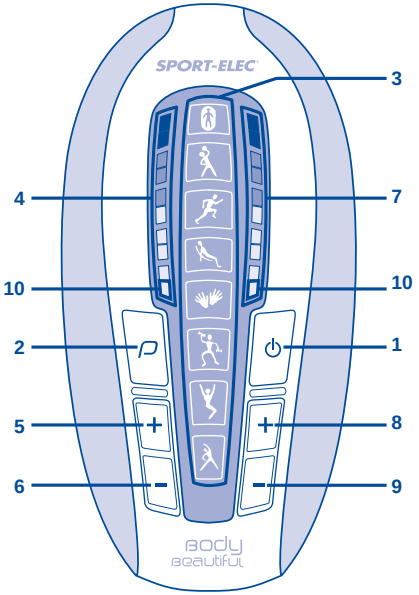
Packaging	75 ml / 2.54 fl Oz
Manufacturer reference	VC 57B/53-148
Class I medical device in accordance with Directive 93/42/CEE	

ACCESSORIES GUARANTEE :

The belt, cream, and electrodes are designed for personal use. For reasons of hygiene, there will be no trade-in nor exchange.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
BESCHREIBUNG DES GERÄTES



1 Taste ON/OFF/ Not-Aus-Taste
2 Programmwähltaste.
3 Anzeige des laufenden Programms.
4 Anzeige der Leistung : kanal A.
5 Leistung steigern von kanal A (Ebene 0 bis 64).
6 Leistung senken von kanal A (Ebene 64 bis 0).
7 Anzeige der Leistung : kanal B.
8 Leistung steigern von kanal B (Ebene 0 bis 64).
9 Leistung senken von kanal B (Ebene 64 bis 0).
10 Abschaltung : blinkt auf, wenn die Elektroden abgeschaltet werden.

VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES LESEN

⚠ **Sie haben ein leistungsfähiges und starkes Profigerät erworben.**

1 - Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
2 - Vor Gebrauch stellen Sie Batterien in Ihrem Gerät.
3 - Testen Sie das Gerät an den Bizeps gemäß dem nachfolgend beschriebenen Schnelltest.

FUNKTIONS-SCHNELLTEST

1 - Schließen Sie 2 Haftelektroden an Ihr Gerät an (sieh Verbindungsverfahren in der Gebrauchsanweisung).
2 - Testen Sie Ihr Gerät am Programm PG02.
3 - Steigern Sie allmählich die Leistung.
4 - Sie beginnen, Zusammenziehungen zu spüren, das Gerät funktioniert.
5 - Nach dieser Entdeckungstour wissen Sie, wie Sie die Leistungen des Gerätes für sich nutzen können..

✆ CUSTOMER SUPPORT : 00 33 2 32 96 50 50

DIE PROGRAMME

PROG 1 VORBEREITUNG

20 Minuten, um Ihre Muskeln vorzubereiten und warm werden zu lassen, bevor Sie Sport betreiben. Die Frequenzen sind von 1 bis 13 Hz abgestuft, um einen echten Massageeffekt zu bieten.
Dauer : 20 min

PROG 2 SILHOUETTE SCULPT

40 Minuten Muskeltraining, um nicht nur die Muskeln zu festigen, sondern auch, um ihnen nach einer Zeit mangelnder sportlicher Tätigkeit wieder Volumen zu verleihen. Dieses Programm ist ideal zur Aufrechterhaltung der Festigkeit des Körpers und zur Wiederherstellung der Silhouette. Die Frequenzen gehen von 30 bis 60 Hz und werden von 10-Hz-Frequenzen zur aktiven Erholung abgelöst, um die Muskelwiderstand zu trainieren.
Dauer : 40 min

PROG 3 MUSCLE TONIC

20 Minuten intensives Muskeltraining, um bestimme Bereiche zu bearbeiten.
Die Frequenzen gehen von 70 bis 100 Hz und werden von 3-Hz-Frequenzen zur aktiven Erholung abgelöst, um die Spannkraft und die Muskelkraft zu arbeiten.
Dauer : 20 min

PROG 4 MASSAGE RELAXANT

20 Minuten, um die Muskelermüdung zu lindern und die Erholung nach der Anstrengung zu ermöglichen.
Die Frequenzen von 40 bis 100 Hz bieten alle Vorteile einer relaxenden Massage.
Dauer : 20 min

PROG 5 WIEDERERLANGUNG

Dieses Programm, dank schneller Veränderung der Frequenzen, erlaubt den Muskeln, durch die entspannenden Wirkungen schneller wiederzuerlangen
Dauer : 20 min

PROG 6 ENTWICKLUNG

Dieses Programm erlaubt, die Erworbenen auf dem Niveau seiner Muskelform zu verbessern.
Dauer : 40 min

PROG 7 MUSKELAUFRECHTERHALTUNG

Mit diesem Programm werden Muskelausdauer, -widerstandsfähigkeit und -volumen auf dem erreichten Niveau gehalten.
Dauer : 20 min

PROG 8 SU DOLORIS

Dieses Programm erlaubt, wirksam die Muskelspannungen zu erleichtern.
Dauer : 20 min

I. EINLEGEN DER BATTERIEN

Überprüfen Sie, daß das Gerät ausgeschaltet ist.
Öffnen Sie die Abteilung " Batterien ", führen Sie 3 Batterien 1,5 V AA LR6 in Abteilung ein, dann schließen Sie das Gehäuse.
Achten Sie die Richtungen + und - .
Vermischen Sie Gebrauchtbatterien mit neuen Batterien nicht. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
Für eine optimale Benutzung Ihres Gerätes ist es empfohlen, Batterien guter Qualität zu benutzen.

II. INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

A / VORSTELLUNG DES GERÄTS

Ihr Eelektromuskeltrainingsgerät ist ein Gerät an der Spitze der Technik, es achtet die gültigen Normen auf dem Gebiet medizinischer Anwendung. Das Interface "Mensch-Maschine" ist höchstens vereinfacht gewesen, es ist durch leuchtende Piktogrammen, den Kontrollichtern und den Funktionstasten realisiert.
Auf eine Reihe von acht, zeigt das in Grün Rück-Aufgeklärte Piktogramm Ihnen das Programm an durch "⏢" Taste gewählt wurde.
Zwei Kontrollichtmaßstäbe (1 durch Kanal), zeigen Ihnen die 30 Leistungsniveaus an.
Sie finden auch 6 Tasten (Schema Seite 17) : 1 ON/ OFF Schalter (rote Taste ⏻) - kurz Drück ; 1 Taste "⏢", um die Programme zu wählen - kurz Drück ; 2 doppelte Tasten "+"/"−" um die Leistung der Stimulierung (kurz Drück) anzupassen.
Ein langer Drück (1 Sec.), auf der Taste "−" erlaubt, schnell vom gewählten Leistungsniveau auf dem Nullniveau überzugehen.

THERAPEUTISCHE ANWENDUNGEN

- **Einzelpersonen:** die Stärkung und / oder aufrechtzuerhalten Muskelkraft.
- **Krankengymnasten:** zu Muskelverspannungen zu lindern.
- **Im Krankenhaus:** um zu verhindern, Muskelschwund und Schmerzen zu behandeln.

B / FUNKTION DES GERÄTS

ETAPPE 1 - ON / OFF "⏻"

- Einen auf der Taste "⏻" kurzen Drück legt das Gerät unter oder außer Spannung.
- An jedem Unterspannungsetzen führt das Gerät einen Autotest auf 11 wesentlichen Parametern auf dem Niveau der Sicherheit seines Funktionierens aus.
  Während des Autotest ist die Gesamtheit der Kontrollichter während 0,5 Sekunden angezündet.
- Wenn ein interner Fehler am Gerät festgestellt wird, blinken alle Piktogramme in Grün und das Gerät stoppt.
  Wenden Sie dann das Gerät zum Kundendienst zurück.
- Der Autotest berücksichtigt keine Aufspürung der gebrauchten Batterien.
  Als die Batterien gebraucht sind, ist der Autotest nicht aktiviert.
- Ein langer Drück (über 3 Sekunden) zieht die Auslösung des Autors-Testes fort.
  Schalten Sie in diesem Fall das Gerät bitte auf, beim Drück auf die Taste "⏻" und machen einen kurzen Drück auf der Taste "⏻" wieder.

ETAPPE 2 - WAHL DES "⏢" PROGRAMMS

Es genügt Ihnen, ein oder mehrer kurzen Drücken auf Taste "⏢", zu realisieren, die Programme ziehen vorbei.
Die Programme sind durch Piktogramme hingewiesen.
Sobald ein Programm ausgewählt ist, geht entsprechendes Piktogramme an.
Einmal ist das Programm gewählt, ist die Abfahrt der Abwicklung des Programms von Leistungsansteigen auf der Einzigen der Leistungstasten "+" wirksam. Während der Abwicklung des Programms ist die Taste "⏢" inaktiv.

ETAPPE 3 - ENDE DES PROGRAMMS - STOPPEN IM LAUFE DES PROGRAMMS

Am Sitzungsende schaltet das Gerät automatisch aus.
Um das Gerät im Laufe des Programms zu stoppen, genügt es Ihnen, die 2 Leistungstasten in Nullpunkt zu legen oder auf die Taste "⏻" zu drücken.

ETAPPE 4 - EINSTELLUNG DER INTENSITÄTEN

Die Leistung wird in 10 Niveaus verteilt : 5 grüne Niveaus, 3 orange Niveaus und 2 rote Niveaus.
Drücken sie auf deie Taste "+" machen, um Niveau zu ändern.
Sie verfügen über 64 Niveaus, um die Leistung von 0 bis 64 zu regulieren.

ETAPPE 5 - STAND DER BATTERIEN

- Wenn die Batterien "gut", sind, gibt es kein Blinzeln.
- Wenn die Batterien "schwach" sind, blinken zwei orange Kontrollichter auf. Ihr Gerät funktioniert noch. (Schema Seite 7).
- Wenn die Batterien "gebraucht" sind, blinken zwei rote Kontrollichter auf (Schema Seite 7).
  Ihr Gerät stoppt, einschließlich während eines Programms. Führen Sie die Änderung der Batterien durch.

ETAPPE 6 - ABSCHALTUNG

Ihr Gerät ist mit einem Verbindungsdetektor der Elektroden ausgestattet.
Im Falle der Abwesenheit von Kontakt zum menschlichen Körper einer einzigen Elektrode wird die Leistung auf dem betroffenen Kanal gestoppt (Kanal A = orange/Kanal B = Grün).
Sie werden von einer Abschaltung vom Blinzeln ein grünes Kontrollichts während 30 Sekunden benachrichtigt, nach 30 Sekunden das Blinzeln hört auf. Wenn kein von den Elektroden in Kontakt mit dem Körper ist, kann die Leistung nicht hergestellt werden.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

III. EINSATZ DES GERÄTS

A / DIE ELEKTRODENFUNKTION

Bei dieser Betriebsweise schließen Sie die Haftelektroden an das Gerät an.

1. SCHRITT :

Nehmen Sie die Elektroden und entfernen Sie vorsichtig die Schutzträger. Befeuchten Sie sie nacheinander, indem Sie mit den Fin gerspitzen einige Tropfen Wasser auf dem Haftgel verteilen, und warten Sie 2 Minuten (Foto 1-A, Seite 3).

2. SCHRITT : ANWENDUNG DER ELEKTRODEN

Bringen Sie die Elektroden nach dem Schema 2. Seite 3 an Ihrem Körper an : Die Anbringstellen sind unverbindliche Empfehlungen.
Schließen Sie die Elektroden an den Verbindungsstecker des Gerätes an. (photo 1. B Seite 3). Body Beautiful besteht aus 2 Ausgängen zu je 2 Adern einer Länge von 90 cm, die mit 2 Gruppen von 2 Verbindungssteckern beendet sind. (2 Grün Steckern - 2 orange Steckern).
Sie können Ihren SPORT-ELEC® mit seiner Klammer auf der Rückseite Ihrer Kleidung oder Unterwäsche befestigen.

Einsatzbeispiele (2 seite 3) : Ⓐ = Stecker Kanal A (orange), Ⓑ = Stecker kanal B (Grün)			
A 1 - Brustmuskeln	**A 2 - Schultern**	**B - Trapezmuskeln**	**C - Rücken**
1 - Großer Brustmuskel Elektroden nicht im Herzbereich positionieren.	2 - Deltamuskel, mittlerer 3 - Hinterer 4 - Vorderer	9 - Oberer Trapezmuskel 10 - Mittlerer Trapezmuskel	11 - Großer Rückenmuskel

3. SCHRITT :

Nehmen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Abschnitts II "Inbetriebnahme des Gerätes" in Betrieb.
Die Kontraktionen müssen fest sein, dürfen aber nie Schmerzen auslösen.
Wenn die Elektroden Ihnen unangenehm sind, stellen Sie die Einstelltaste wieder auf die Mindeststärke, befestigen Sie die betreffende(n) Elektrode(n) an einer anderen Stelle und erhöhen Sie die Stärke allmählich wieder.
Nachdem Sie die Einstellungen auf diese Weise optimiert haben, können Sie das Gerät bis zum Ende des Programms arbeiten lassen.

4. SCHRITT :

Nach Beendung des Programms trennen Sie die Elektroden von den Steckern ab.
Nehmen Sie die Elektroden vorsichtig ab, befeuchten Sie sie leicht mit einigen Tropfen Wasser und bringen Sie sie wieder sorgfältig an ihren Trägern an.
Bewahren Sie die Haftelektroden in einer Plastiktüte kühl auf (z.B.: Gemüsefach des Kühlschranks).

B / DER GÜRTELBETRIEB

Der Multifunktionsgürtel kann ungeteilt oder in 2 Halbgürtel geteilt benutzt werden.
Der ungeteilte Gürtel wird an den Bauchmuskeln, den Gesäßmuskeln und im unteren Rückenbereich benutzt.
Nach dem Auseinandertrennen werden die beiden "Halbgürtel" an den Armen, Schenkeln oder Waden benutzt.
Der Multifunktionsgürtel besitzt integrierte Elektroden, auf denen die SPORT-ELEC® Creme aufgetragen wird.
Die Creme fördert den Kontakt zwischen den Elektroden und der Haut.
Ihre Massagewirkung und Leitfähigkeit erhöhen den Komfort und die Stimulationswirksamkeit.
Die Creme kann ebenfalls in der einzigen Massage auf dem Körper benutzt sein.
Wenn Sie wünschen, SPORT-ELEC® Creme wiederzukaufen, bestellen Sie direkt unserer www.sport-elec.com Internet-Seite, oder wenden Sie sich an Ihren gewöhnlichenEinzelhändler.

⚠ **Sie dürfen den Gürtel nicht ohne die mitgelieferte Creme benutzen.**
Verwenden Sie keine andere als die von SPORT-ELEC® Institut gelieferte Creme.

VORSICHTSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH DER CREME

- Im Falle einer Allergie, die Anwendung der Creme abbrechen.
- Nicht einnehmen.
- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Im Falle des Augen-Kontaktes mit Wasser ausspülen.

PRÄSENTATION DES GÜRTELS :

- Vorderseite (Foto 3. A, Seite 4) : ① - Klammern ② - Kabeltasche ③ - Stecker ④ - Klettstreifen
- Elektrodenseite (Foto 3. B, Seite 4) : 4 integrierte Elektroden

1. SCHRITT : ANSCHLIESSEN UND ANBRINGEN DES GÜRTELS.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr SPORT-ELEC® ausgeschaltet ist.
- Nehmen Sie das Kabel von Ihrem Gehäuse (Foto 3. C Seite 4) und schließen Sie es an die Steckern des Gürtels nach Farbgruppe an (Foto 3. D page 4).
- Tragen Sie eine dicke Schicht leitfähige Massecreme auf den gewählten Bereich und auf die integrierten Elektroden des Gürtels auf (der gekrümmte Teil - Foto 3. D, Seite 4)
- Setzen Sie den Gürtel oder die beiden Halbgürtel auf den (die) zu stimulierenden Bereich(e) und befestigen Sie ihn (sie) mit den Klettstreifen so, dass die integrierten Elektroden guten Kontakt mit der Haut haben (Fotos 5. Seite 4 : A - Bauchmuskeln, B - unterer Rückenbereich, C - Arm, D - Schenkel, E - Waden).
- Sie können den Gürtel ohne Weiteres nach links oder rechts verschieben (dabei darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet ist), um die Kontraktionen am ganzen Bauchgürtel zu spüren.
- Wenn eine Elektrode schmerzt oder man Prickeln spürt, muss man das Gerät ausschalten und überprüfen, ob die Elektrode gut mit Creme versehen ist.

TIPP :

- Anbringen des ungeteilten Gürtels (Fotos 4. A, Seite 4) :
  Um den ungeteilten Gürtel am besten anzubringen, kreuzen Sie die beiden Bänder, damit die beiden Enden auf den äußeren Klettstreifen kommen.
- Anbringen des Halbgürtels auf dem Arm (Fotos 4. B, Seite 4) :
  Stellen Sie den Halbgürtel auf den Umfang Ihres Armes ein, bevor Sie ihn anlegen. Wiederholen Sie ggf. diesen Vorgang, bis der Halbgürtel gut sitzt.

2. SCHRITT : STARTEN DES GÜRTELBETRIEBS

Nehmen Sie nach dem Anschließen des Gerätes eine komfortable Position ein und nehmen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Abschnitts II "Inbetriebnahme des Gerätes" in Betrieb.

3. SCHRITT : AUSSCHALTEN DES GÜRTELBETRIEBS

Nach Beendung des Programms trennen Sie das Gerät vom Gürtel ab.
Wischen Sie die überschüssige Creme mit einem wassergetränkten Reinigungstuch von den integrierten Elektroden und lassen Sie sie trocknen.

IV. RATSCHLÄGE FÜR DIE BENUTZUNG

Das Gerät wird für die Krankengymnastik im Rahmen der funktionellen Rehabilitation empfohlen.
- Es ist möglich, den Zyklus eines der Programme in einem anderen Muskelbereich zu wiederholen oder das Programm ohne Verlassen des Muskelbereichs zu wechseln, ohne dabei jedoch 40 Min. Benutzungsdauer pro Muskelbereich und pro Tag zu überschreiten.
- Beachten Sie für eine optimale Nutzung die Abbildungen in dieser Broschüre.
- Das Gehäuse und die Kabel des Gerätes können mit einem in Desinfektionslösung (Typ Mercryl, im Verhältnis 1/10 mit Wasser verdünnt) getränkten Tuch gereinigt werden.
- Die Haftelektroden können vor und nach der Benutzung mit einem Desinfektionsmittel rehydratiert werden (Hexomedin)
- Die Haftelektroden müssen wieder auf ihren Trägern angebracht und an einem kühlen Ort zwischen +5 °C und +10 °C gelagert werden.
- Die Haftelektroden haben eine Lebensdauer von ungefähr 40 oder 60 Benutzungen. Sie können sie direkt beim Hersteller bestellen oder bei Ihrem Fachhändler.

SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Benutzen Sie Ihr Gerät nur an den Körperteilen nicht, für die die Zubehörteile konzipiert sind.**
• Wird mit Batterien betrieben
• Nicht mit einer anderen Stromquelle verbinden

GEBRAUCHS-VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nicht auf die Herzgegend.
- Das Gerät nicht auf dem Gesicht verwenden.
- Von Kindern fern halten.

Fragen Sie Ihren Arzt um Rat :

- Bei elektronischen oder metallischen Implantaten allgemeiner Art (Stifte usw.)
- Bei Hautkrankheiten (Wunden usw.)

EMPFEHLUNGEN :

Wenn Sie sich am Ende seiner Lebensdauer von dem Produkt trennen, beachten Sie bitte die nationalen Vorschriften.
Wir bitten Sie, es an einer Sammelstelle abzugeben, um eine umweltschonende Entsorgung zu gewährleisten.

WARNUNGEN :

- Wenn das Gerät nicht geeignet, für einige Zeit benutzt werden, sollten die Batterien entfernt werden.
- Kein Gerät benutzen, führend oder über eine Maschine arbeitend.
- Benutzen Sie Ihr Elektrostimulationsgerät nicht in einem feuchten Umfeld, im Badezimmer, in der Sauna, in der Nähe von ans Netz angeschlossenen und geerdeten Elektrogeräten.
- Der gleichzeitige Anschluss eines Patienten an ein chirurgisches Hochfrequenzgerät kann zu Verbrennungen an den Berührungsstellen der Elektroden des Stimulators führen, und der Stimulator kann evtl. beschädigt werden.
- Der Betrieb in unmittelbarer Nähe eines Kurzwellen-Therapiegerätes kann zu einer instabilen Ausgangsleistung des Stimulators führen.

PFLEGE- UND REINIGUNGSRATSCHLÄGE FÜR DEN GÜRTEL.

- Nicht in der Maschine waschen
- Verwenden Sie keine Bleichmittel oder andere Bleichmittel
- Nicht im Trockner
- Nicht bügeln
- Keine chemische Reinigung
- Reinigen Sie den Gürtel mit einem in Reinigungsmittel getränkten Schwamm und wischen Sie mit einem Tuch nach.
- Reinigen Sie den Gürtel mit einem feuchten Schwamm, getränkt mit einer Desinfektionslösung (Typ Mercryl, im Verhältnis 1/10 mit Wasser verdünnt).
- Reinigen Sie die Elektroden mit einer hypoallergenischen Wasser-/Reinigungsmittelmischung und spülen Sie gut nach.

V. TECHNISCHE DATEN

DAS GERÄT :

Medizinprodukt der Klasse IIa, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/CEE

Stromart	Zweiphasig
Programmanzahl	8 programme
Anzahl Programmvariationen (oder Phasen)	55
Anzahl unabhängiger, einstellbarer Ausgänge	2
Stomart	von 0 bis 70 mA - Von 0 bis 1000 Ω
Frequenzbereich / Impulsbreitenbereich	1 bis 100 Hz / 160 bis 320 µs
Batterietyp	3 alkaline Batterien von 1,5 V Typ LR6 (nicht geliefert)
Abmessungen und Gewicht des Gerätes	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Automatisches Ausschalten am Ende jedes Programms	Ja - ca. 4 min 30 sec
Sicherung beim Einschalten	100%
Feststellung Abwesenheit von Elektroden oder des Kontaktes	a unabhängige Feststellung auf jedem der 2 Ausgänge
Leistungsanzeige	Hürde - leuchtende grafische Darstellung
Anzeige schwacher und/oder gebrauchter Batterie	Ja - Kontrolllampe
Anzeige Abwesenheit Elektrodenkontakt	Ja - Kontrolllampe
Programmsanzeige	leuchtende Piktogramme
Lagerungstemperatur / Relative Luftfeuchtigkeit	0°C bis + 45°C / 10% bis 90%
Gebrauchstemperatur / Relative Luftfeuchtigkeit	+ 5°C bis + 45°C / 20% bis 65%
Verbindung Gerät/Elektroden	Durch Adern (ca. 90 cm) - Stecker ø 2 mm
Achtung	Die Anleitung aufmerksam durchlesen
RoHS :	Die Geräte werden aus umweltschonenden Werkstoffen hergestellt.
Garantie	2 jahre

GÜRTEL :

Größe	Einheitsgröße (ungefähr 150 cm lang) (bzw. zwei 75 cm lange Halbgürtel).
Gewicht	150 g
Gewebe	auf Schaumstoff laminiertes Polyester
Integrierte Elektroden	kohlenstoffhaltiges Silikon
Geschätzte Lebensdauer	ca. 10 Monate

Medizinprodukt der Klasse I , in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/CEE

ELEKTRODEN :

Haftelektroden	Hydrophile und hypoallergenische
Gewicht	Ø 50 mm
Geschätzte Lebensdauer	40 Benutzungen

Medizinprodukt der Klasse I , in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/CEE

CREME :

Spezifität	elektrisch leitend
Verpackung	75 ml / 2.54 fl Oz
Herstellerreferenz	VC 57B/53-148

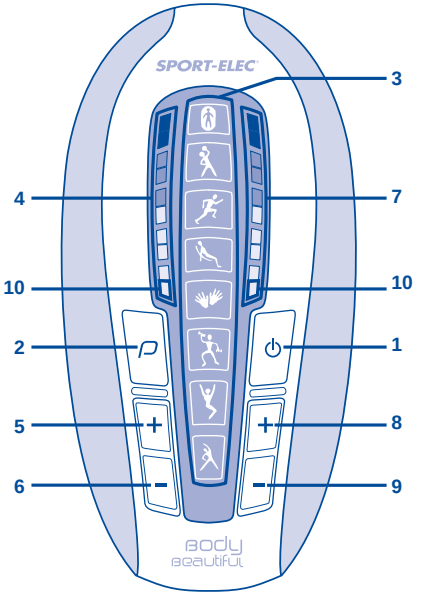
Medizinprodukt der Klasse I , in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/CEE

GARANTIE :

Der Gürtel, die Creme und die Elektroden sind für den persönlichen Gebrauch vorgesehen.
Aus hygienischen Gründen können sie weder zurückgegeben noch umgetauscht werden.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1 Tecla ON/OFF/emergencia stop
2 Tecla Programa
3 Indicador de programa.
4 Indicador de potencia del canal A.
5 Tecla de aumento de potencia del canal A (nivel 0 a 64).
6 Tecla de disminución de potencia del canal A (nivel 64 a 0).
7 Indicador de potencia del canal B.
8 Tecla de aumento de potencia del canal B (nivel 0 a 64).
9 Tecla de disminución de potencia del canal B (nivel 64 a 0).
10 Luz de desconexión : parpadea cuando se han desconectado los electrodos

LEER ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

Usted acaba de comprar un aparato profesional, eficaz y potente.
Debe tomarse el tiempo para descubrir cómo funciona.

1 - Leer atentamente las instrucciones de empleo.
2 - Antes del uso, ponga pilas en el aparato.
3 - Probar el aparato sobre los bíceps conforme al procedimiento de prueba rápida que indica más adelante.

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO RÁPIDO

PROBAR SU APARATO EN LOS BÍCEPS

1 - Conecte 2 electrodos a su aparato (ver el procedimiento en el método de empleo).
2 - Pruebe su aparato sobre el programa PG02.
3 - Aumentar progresivamente la potencia
4 - Comienzan a experimentar contracciones, el aparato funciona.
5 - Una vez realizado este trayecto de descubrimiento, usted conocerá su capacidad para utilizar los resultados de su aparato.

CONSUMIDOR INFO : 00 33 2 32 96 50 50

LOS PROGRAMAS

PROG 1 PREPARACIÓN

20 min para preparar y calentar sus músculos antes de hacer deporte.
Las frecuencias se escalonan de 1 a 13 Hz para ofrecer un verdadero efecto de masaje.
Duración : 20 min

PROG 2 SILHOUETTE SCULPT

40 min de musculación para reafirmar pero también proporcionar volumen muscular tras un período de inactividad. Este programa es ideal para mantener la firmeza del cuerpo y remodelar la silueta.
Las frecuencias varían de 30 a 60 Hz alternadas por frecuencias de recuperación activa de 10 Hz para trabajar la resistencia del músculo.
Duración : 40 min

PROG 3 MUSCLE TONIC

20 min de musculación más sostenida para trabajar zonas precisas.
Las frecuencias varían de 70 a 100 Hz alternadas por frecuencias de recuperación activa de 3 Hz para trabajar la tonicidad y la fuerza muscular.
Duración : 20 min

PROG 4 MASSAJE RELAJANTE

20 min para aliviar la fatiga muscular y permitirle recuperarse tras el esfuerzo.
Las frecuencias de 40 a 100 Hz ofrecen todos los beneficios de un masaje de relajación.
Duración : 20 min

PROG 5 RECUPERACIÓN

Este programa permite que los músculos se recuperen más pronto, por los efectos relajantes que produce el cambio rápido de las frecuencias.
Duración : 20 min

PROG 6 DESARROLLO

Este programa permite mejorar los beneficios adquiridos de la buena forma muscular.
Duración : 40 min

PROG 7 MANTENIMIENTO

Este programa permite conservar lo adquirido a nivel del aguante, de la resistencia y del volumen muscular
Duración : 20 min

PROG 8 SUDOLORIS

Este programa alivia eficazmente las tensiones musculares.
Duración : 20 min

I. INSERTIÓN DE LAS PILAS

Verifique que el aparato está apagado.
Abra el compartimiento "pilas", introduzca 3 pilas de 1,5 V AA tipo LR6 en el compartimiento y ponga la tapa.
Respete los polos + y - .
No mezclar pilas gastadas con nuevas pilas.
No utilice pilas recargables.
Para utilizar el aparato de forma óptima, se recomienda el uso de pilas de buena calidad.

II. PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

A / PRESENTACIÓN DEL APARATO

El aparato de electromusculación es un aparato de técnica puntera que cumple con las normas vigentes en el ámbito de la aplicación médica. Se ha simplificado al máximo la comunicación "hombre-máquina", realizándose ésta mediante pictogramas luminosos, pilotos y teclas de función. Son ocho los pictogramas, entre los cuales el retroiluminado verde indica el programa que se ha seleccionando pulsando la tecla "⏢".
Dos escalas de pilotos (1 por canal) indican los 30 niveles de potencia.
También pueden accionarse 6 teclas de mando (esquema página 23) :
- 1 tecla Marcha / Parada (tecla roja) - pulsación corta
- 1 tecla "⏢" para seleccionar los programas - pulsación corta
- 2 teclas dobles "+"/"−"para ajustar la potencia de la estimulación - pulsación corta.
Una pulsación larga (1 seg.) de la tecla "−" permite pasar rápidamente del nivel de potencia elegido al nivel cero.

APLICACIONES TERAPÉUTICAS

- **Privado:** para fortalecer y / o mantener la fuerza muscular.
- **Kinesiterapeutas:** para aliviar las tensiones musculares.
- **En el ambiente hospitalario:** para evitar la atrofia muscular y para tratar el dolor.

B / FUNCIÓN DEL APARATO

ETAPA 1 - MARCHA / PARADA "⏻"

- Una pulsación corta de la tecla "⏻" enciende o apaga el aparato.
- Al encender el aparato, éste efectúa un autotest de 11 parámetros esenciales para el nivel de seguridad de su funcionamiento. Cuando se realiza el autotest, todos los pilotos se encienden durante 0,5seg.
- Si se detecta un defecto interno en el aparato, todos los pictogramas parpadean en verde y el aparato se para. Procede enviar el aparato al centro de servicio posventa.
- El autotest no se ocupa de detectar las pilas gastadas. Cuando las pilas estén gastadas, no se activa el autotest.
- Una pulsación larga (más de 3 seg.) genera la activación del autotest. En tal caso, sírvase parar el aparato pulsando la tecla "⏻" y pulsar de nuevo la tecla "⏻" con una pulsación larga.

ETAPA 2 - SELECCIÓN DE UN PROGRAMA "⏢"

Basta con pulsar una o varias veces la tecla "⏢" dando pulsaciones cortas para que corran los programas.
Los programas se señalan con pictogramas.
Cuando se ha seleccionado un programa, se enciende el pictograma correspondiente.
Después de seleccionar el programa, basta con aumentar la potencia pulsando una de las teclas de potencia "+" para lanzar el desarrollo del programa. Durante el desarrollo del programa, la tecla "⏢" permanece inactiva.

ETAPA 3 - FIN DEL PROGRAMA - PARADA DURANTE EL PROGRAMA

Al final de sesión, el aparato se para automáticamente.
Para parar el aparato durante el programa, basta con poner las dos teclas de potencia a cero o pulsar la tecla "⏻".

ETAPA 4 - AJUSTE DE LA POTENCIA

La potencia se reparte en 10 zonas : 5 zonas verdes, 3 zonas naranja y 2 zonas rojas.
Hay que pulsar la tecla "+" para cambiar de nivel. Dispone de 64 niveles para ajustar la potencia de 0 a 64.

ETAPA 5 - ESTADO DE LAS PILAS

- Si las pilas están "buenas", no hay parpadeo.
- Si las pilas están "flojas", parpadean los pilotos naranja. El aparato sigue funcionando.
- Si las pilas están "gastadas", parpadean dos pilotos rojos. El aparato se para, incluso durante un programa. Cambie las pilas.

ETAPA 6 - DECONEXIÓN

El aparato esta dotado de un detector de desconexión de electrodos. Basta que solo un electrodo no esté en contacto con el cuerpo humano, para que se bloquee la potencia en el canal correspondiente (canal A = naranja / canal B = verde).
El parpadeo de un piloto verde durante 30 seg. le advierte de que existe una desconexión, al cabo de 30 seg., el piloto deja de parpadear.
Si no hay ningún electrodo que esté en contacto con el cuerpo, no se puede emitir potencia.

III. UTILIZACIÓN DEL APARATO

A / LA FUNCIÓN ELECTRODOS

Esta función le permite utilizar los electrodos adhesivos uniéndolos al aparato.

ETAPA 1 :

Tomar los electrodos y retirar delicadamente el soporte que protege dada uno; humedecerlos uno por uno repartiendo con la punta de los dedos algunas gotas de agua sobre el gel adhesivo y esperar 2 minutos (foto 1. A página 3).

ETAPA 2 - COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS

Posicionar sobre su cuerpo los electrodos conforme al esquema 2. página 3 : las posiciones se entregan a título indicativo.
Conecte los electrodos a los enchufes del aparato.
El Body Beautiful tiene 2 salidas de 2 cables largos de 90 cm que se terminan en 2 grupos de 2 conectores (2 conectores amarillos - 2 conectores verdes).
Usted puede fijar su SPORT-ELEC®, en el reverso de una prenda de ropa o de la ropa interior gracias a su pinza clip.

Ejemplo de uso : (dibujos 2. pagina 3) Ⓐ = clavija canal A (naranja), Ⓑ = clavija canal B (verde)			
A 1 - Pectorales	**A 2 - Hombros**	**B - Trapecios**	**C - Espalda**
1 - Pectoral mayor No coloque los electrodos sobre el área cardíaca	2 - Deltoide medio 3 - Posterior 4 - Anterior	9 - Trapecio superior 10 - Trapecio medio	11 - Dorsal mayor

ETAPA 5 :

Ponga en funcionamiento el aparato siguiendo el procedimiento "Puesta en marcha del aparato".
Las contracciones deben ser firmes pero nunca provocar dolor.
Si nota una sensación desagradable a nivel de los electrodos: vuelva a situar las teclas al mínimo, desplace el o los electrodo(s) y aumente progresivamente la potencia. Una vez obtenido el ajuste óptimo, deje que el aparato trabaje durante todo el programa.

ETAPA 6 :

Cuando se haya terminado el programa, desconecte los electrodos de los enchufes.
Después despegar delicadamente los electrodos, humedecerlos ligeramente con algunas gotas de agua y volverlos a meter cuidadosamente en su soporte.
Conservar los electrodos adhesivos en una bolsa plástica en lugar fresco (recipiente de verduras del refrigerador, por ejemplo).

B / LA FUNCIÓN CINTURÓN

El cinturón multifunciones puede ser utilizado completo o separarlo en dos para formar 2 semi-cinturones.
El cinturón completo está destinado a utilizarse sobre los abdominales, los glúteos y la parte baja de la espalda.
Una vez desabrochados, los 2 "semi-cinturones" pueden ser utilizados en los brazos, los muslos o las pantorrillas.
El cinturón multifunción posee electrodos integrados sobre los cuales se aplica la crema SPORT-ELEC®.
La crema favorece el contacto entre electrodos y piel; sus propiedades masajeantes y electroconductoras mejoran la comodidad de la utilización y la eficacia de la estimulación.
La crema puede también estar utilizada por masaje en el cuerpo.
Si quiere comprar la crema electro-conductora SPORT-ELEC®, conéctese directamente en wwww.sport-elec.com, o contacta a su vendedor habitual.

⚠ **No se puede utilizar el cinturón sin la crema proporcionada.**
No utilizar otra crema que la facilitada por SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRECAUCIONES DE EMPLEO DE LA CREMA

- En caso de alergia, no aplicar la crema.
- No tragar.
- No dejar al alcance de los niños.
- En caso de contacto con los ojos limpiar con agua.

PRESENTACIÓN DEL CINTURÓN :

- Del lado cara (foto 3. A página 4) :
  ① - Ganchos ② - Rango de hilos ③ - Clavijas de conexión ④ - Banda scratch
- Del lado electrodos (foto 3. B página 4) :
  4 electrodos integrados

ETAPA 1 : CONEXIÓN Y COLOCACIÓN DEL CINTURÓN.

- Verificar que su aparato SPORT-ELEC®, se encuentre en PARADA.
- Retire los enchufes de la caja (foto 3. C página 4) y conéctelos a los conectores del cinturón por grupos de 2 (foto 3. D página 4).
- Aplique una capa gruesa de crema de masaje electroconductora en la zona elegida y después en los electrodos integrados del cinturón (la parte abombada - foto 3. D página 4)
- Coloque el cinturón o los 2 semi-cinturones en la o las zonas por estimular y ajústelos utilizando bandas "scratch" de manera que los electrodos integrados estén en contacto directo con la piel.
  (fotos 5. página 4 : A = abdominales, B = espalda, C = brazo, D = muslos, E = pantorrillas,).
- No dude en desplazar el cinturón ligeramente a la izquierda o a la derecha (preste atención a que el aparato esté apagado) para sentir las contracciones sobre toda la faja abdominal.
- Si un electrodo lastima o si se sienten algunos picores hay que parar el aparato y verificar que el electrodo está bien cubierto de crema.

CONSEJO :

- Colocación del cinturón completo (fotos 4. A, página 4) :
  Para colocar mejor el cinturón completo, cruce las 2 bandas con el fin de llevar los 2 extremos sobre la parte scratch externa.
- Colocación del cinturón en el brazo (fotos 4. B, página 4) :
  Ajuste el semi-cinturón al tamaño del contorno de su brazo antes de meterlo y luego recomience si es necesario para ajustarlo lo mejor posible.

ETAPA 2 : PUESTA EN MARCHA DE LA FUNCIÓN CINTURÓN

Una vez terminada la conexión de su aparato, instálese cómodamente y ponga en marcha su aparato siguiendo el procedimiento de "Puesta en marcha del aparato" detallado antes en el apartado II.

ETAPA 3 : DETENCIÓN DE LA FUNCIÓN CINTURÓN

Cuando haya terminado el programa, desconecte el aparato del cinturón.
Retirar el excedente de crema en los electrodos integrados con un paño embebido de agua y después secar.

IV. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

El aparato se recomienda a kinesiterapeutas en el marco de reeducación funcional.
- Es posible recomenzar el ciclo de uno de los programas en otra zona muscular o cambiar de programa manteniéndose en una misma zona muscular sin sobrepasar de todos modos los 40 min de utilización por zona muscular y por día.
- Para un uso óptimo, inspírese en los esquemas que figuran en este folleto.
- La caja eléctrica y los cables del aparato pueden ser limpiados con un trapo embebido de solución desinfectante (tipo Mercryl) diluida con agua al 1/10.
- Los electrodos adhesivos pueden ser rehidratados antes y después de usarlos con un agente desinfectante (ej.: hexomedine).
- Los electrodos adhesivos deben ser reposicionados en su soporte y conservados en un lugar fresco entre +5ºC y +10ºC.
- Los electrodos adhesivos tienen una duración de aprox. 40 utilizaciones. No dude en encargarlos directamente a la sede de la sociedad, o gracias al SPORT-ELEC® tienda en línea www.sport-elec.com, o a su revendedor habitual.

SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tél. 00 33 2 32 96 50 50 - Fax. 00 33 2 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• No utilizar sobre otras partes del cuerpo que para las cuales se concibieron los accesorios.**
• Funcione solamente con pilas.
• No conectar a otra fuente de corriente.

PRECAUCIONES DE EMPLEO :

- No utilizar sobre la zona del corazón.
- No utilizar el aparato sobre el rostro.
- No dejar al alcance de los niños.

Pedir consejo a su médico en caso de :
- implantes electrónicos o metálicos de manera general (pernos, etc.)
- enfermedad de la piel (llagas, etc.)

RECOMENDACIONES :

Cuando usted se deshaga de su producto al finalizar la vida útil, respete la reglamentación nacional. Le agradecemos desecharlo en un lugar previsto para este fin con el fin de garantizar su eliminación de manera segura, respetando el medio ambiente.

ADVERTENCIAS :

- Removiar las baterías si el aparato no es usado por algún tiempo.
- No se debe utilizar el aparato conduciendo o trabajando en una maquina.
- No utilizar el aparato de electro-musculación en un ambiente húmedo como sala de baño o sauna, y cerca de máquinas eléctricas unidas al sector y a tierra, incluso una tubería conectada a tierra.
- La conexión simultánea de un paciente a un aparato de cirugía de alta frecuencia puede provocar quemaduras en los puntos de contacto de los electrodos por estimular y el estimulador puede eventualmente dañarse.
- El funcionamiento en la cercanía inmediata de un aparato de terapia con ondas cortas puede provocar inestabilidad en la potencia de salida del estimulador.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL CINTURÓN.

- No lavar en la lavadora
- No utilizar cloro u otrosproductos para blanquear la ropa
- No seque en la secadora
- No planchar
- No limpiar en seco
- Limpiar el cinturón con una esponja húmeda embebida con un detergente. Después secar con un trapo.
- Limpiar la caja eléctrica con un trapo embebido con una solución desinfectante (tipo Mercryl) diluida en agua al 1/10.
- Limpiar los electrodos con una mezcla agua/detergente hipoalergénico, después enjuagar bien.

V. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EL APARATO :

Dispositivo Médico de clase IIa de conformidad con la directiva 93/42/CEE	
Tipo de corriente	Bifásica
Número de programas	8 programas
Número de variaciones de programas (o fases)	55
Número de salidas independientes regulables	2
Corriente	De 0 a 70 mA de 0 a 1000 Ω
Playa de frecuencia / Playa de amplitud de impulso	De 1 a 100 Hz / De 160 a 320 µs
Alimentación	3 pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR6 (no se suministran)
Dimensiones y peso del aparato	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Parada automática al terminar cada programa	Sí - unos 4 min. y 30 seg
Seguridad al encendido	100%
Detección de que no hay electrodos ni contacto	Sí - detección independiente en cada una de ambas salidas
Indicador de potencia	gráfico de barras luminoso
Indicador de pila floja y/o defectuosa	Sí - piloto luminoso
Indicador de que no hay contacto de los electrodos	Sí - piloto luminoso
Indicador de programas	pictogramas luminosos
Temperatura de conservación / Humedad relativa	0°C a + 45°C / 10% a 90%
Temperatura de uso / Humedad relativa	+ 5°C a + 45°C / 20% a 65%
Conexión aparato / electrodos	mediante cables (aprox. 90 cm) - conectores ø 2 mm machos
Atención	Lea atentamente las instruccione
RoHS	Los aparatos han sido fabricados sin materiales que puedan causar un impacto ecológico negativo.
Garantía	2 años

CINTURÓN :

Talla	Talla única (~150 cm de largo) (o 2 semicinturones de 75 cm)
Peso	150 g
Tela	poliéster laminado sobre esponja
Electrodos integrados	silicona carbonada
Vida útil estimada	alrededor de 10 meses
Dispositivo Médico de clase I de conformidad con la directiva 93/42/CEE	

ELECTRODOS :

Electrodos	adhesivos hidrófilos e hipoalergénico
Dimensiones	Ø 50 mm
Vida útil estimada	40 utilizaciones
Dispositivo Médico de clase I de conformidad con la directiva 93/42/CEE	

CREMA ELECTROCONDUCTORA :

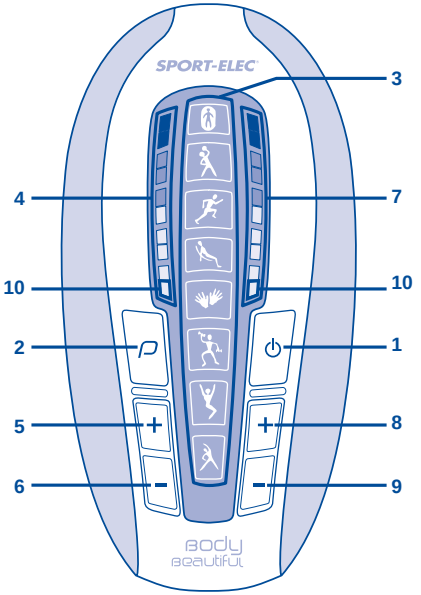
Envase	75 ml / 2.54 fl Oz
Referencia fabricante	VC 57B/53-148
Dispositivo Médico de clase I de conformidad con la directiva 93/42/CEE	

GARANTÍA DE LOS ACCESORIOS :

El cinturón, la crema y los electrodos están destinados a una utilización personal.
Por razones de higiene, no pueden ser devueltos ni cambiados.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



1 Tasto ON/OFF/Arresto di emergenza
2 Tasto Programma
3 Indicatore di programma
4 Indicatore della potenza del canale A.
5 Tasto per aumentare la potenza del canale A (da 0 a 64).
6 Tasto per diminuire la potenza del canale A (da 64 a 0).
7 Indicatore della potenza del canale B.
8 Tasto per aumentare la potenza del canale B (da 0 a 64).
9 Tasto per diminuire la potenza del canale B (da 64 to 0).
10 Indicatore di scollegamento : lampeggia se gli elettrodi sono scollegati

DA LEGGERE PRIMA DI QUALSIASI USO DELL'APPARCCHIO

Avete acquistato un apparecchio professionale ad elevate prestazioni e potenza.
Dovete prendere il tempo di scoprirne il funzionamento.
1 - Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
2 - Prima dell'uso, inserire le pile nell'apparecchio.
3 - Provare l'apparecchio sui bicipiti secondo la procedura di prova rapida seguente

PROVA RAPIDA DEL FUNZIONAMENTO

PROVARE L'APPARECCHIO SUI BICIPITI
1 - Collegate 2 elettrodi al vostro apparecchio (vedere la procedura nelle istruzioni per l'uso).
2 - Provate il vostro apparecchio sul programma PG02.
3 - Aumentare progressivamente la potenza
4 - Iniziate a considerare contrazioni, l'apparecchio funziona.
5 - Questo percorso di scoperta realizzato, si conoscerà la propria capacità ad utilizzare l'apparecchio.

ASSISTENZA CLIENTI : 00 33 2 32 96 50 50

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

PROGRAMMI

PROG 1 PREPARAZIONE

20 min. per preparare e scaldare i muscoli prima di fare sport.
Le frequenze sono scaglionate tra 1 e 13 Hz, per offrire un vero e proprio effetto massaggiante.
Durata : 20 min

PROG 2 MODELLAMENTO DELLA FIGURA

40 min. di allenamento muscolare per rassodare, ma anche per acquisire del volume muscolare in seguito ad un periodo di inattività. Questo programma è ideale per rassodare il corpo e rimodellare la figura.
Le frequenze variano da 30 a 60 Hz alternate a frequenze di ricupero attivo di 10 Hz per impegnare la resistenza del muscolo.
Durata : 40 min

PROG 3 TONICITA' MUSCOLARE

20 min. di allenamento muscolare più sostenuto per lavorare i punti mirati. Le frequenze variano da 70 a 100 Hz alternate a frequenze di ricupero attivo di 3 Hz per impegnare la tonicità e la forza muscolare.
Durata : 20 min

PROG 4 MASSAGGIO RILASSANTE

20 min. per alleviare la fatica muscolare e consentirvi di ricuperare dopo uno sforzo.
Le frequenze di 40 a 100 Hz offrono tutti i benefici di un massaggio rilassante.
Durata : 20 min

PROG 5 RECUPERO

Grazie al cambiamento rapido delle frequenze, questo programma permette ai muscoli di recuperare più rapidamente con effetti rilassanti.
Durata : 20 min

PROG 6 SVILUPPO

Questo programma permette di migliorare i risultati a livello del tono muscolare.
Durata : 40 min

PROG 7 MANTENIMENTO

Questo programma permette di conservare i livelli di resistenza, di resistenza alla fatica e di volume muscolare acquisiti.
Durata : 20 min

PROG 8 SUDOLORIS

Questo programma permette di alleviare efficacemente le tensioni muscolari.
Durata : 20 min

I. INSERIMENTO DELLE PILE

Verificare che l'apparecchio sia spento.
Aprire lo scomparto delle pile, introdurre 3 pile da 1,5 V AA tipo LR6 nello scomparto e chiuderlo.
Rispettare la polarità + e - .
Non utilizzare batterie ricaricabili.
Per un uso ottimale dell'apparecchio, si consiglia di usare pile di buona qualità.

II. AVVIO DELL'APPARECCHIO

A / PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio di elettrostimolazione muscolare è un apparecchio all'avanguardia dal punto di vista tecnico, rispetta le norme in vigore nel campo d'applicazione medico. L'interfaccia "uomo macchina" è stata semplificata al massimo ed è stata realizzata partendo da pittogrammi luminosi, spie e tasti di funzione. Sugli otto pittogrammi disponibili, il pittogramma retroilluminato in verde indica il programma scelto con il tasto "⏢".
Due file di spie (1 per canale) indicano i 30 livelli di potenza.
Sono inoltre disponibili 6 tasti di comando (vedi schema a pagina 29) :
- 1 tasto Start/Stop (tasto rosso) - pressione breve
- 1 tasto "⏢" per scegliere i programmi - pressione breve
- 2 tasti doppi "+"/"−" per regolare la potenza della stimolazione (pressione breve). Una pressione lunga (1 secondo) sul tasto "−" permette di passare rapidamente dal livello di potenza scelto al livello zero.

APPLICAZIONI TERAPEUTICHE

- **Individuali:** rafforzare e / o mantenere la forza muscolare.
- **Fisioterapisti:** per allentare le tensioni muscolari.
- **In ambiente ospedaliero:** per prevenire l'atrofia muscolare e per trattare il dolore.

B / FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

PASSO 1 - START / STOP "⏻"

- Premendo brevemente il tasto "⏻" si mette sotto tensione o fuori tensione l'apparecchio.
- Ogni volta che viene messo sotto tensione, l'apparecchio effettua un autotest su 11 parametri essenziali a livello della sicurezza del suo funzionamento. Durante l'autotest, tutte le spie sono accese per 0,5 sec.
- Se viene rilevato un problema interno all'apparecchio, tutti i pittogrammi lampeggiano in verde e l'apparecchio si ferma. Riportare l'apparecchio presso il centro assistenza.
- L'autotest non considera il rilevamento delle pile esaurite. Se le pile sono esaurite, l'autotest non viene attivato.
- Premendo a lungo (più di 3 sec.) si avvia l'autotest. In questo caso, occorre spegnere l'apparecchio premendo il tasto "⏻" e premere brevemente il tasto "⏻".

PASSO 2 - SCELTA DEL PROGRAMMA "⏢"

È sufficiente premere brevemente una o più volte il tasto "⏢" per far scorrere i programmi.
I programmi sono indicati dai pittogrammi.
Non appena viene selezionato un programma, si accende il pittogramma corrispondente (veder pagina 8).
Una volta scelto il programma, l'inizio dello svolgimento del programma è effettivo con l'aumento della potenza su uno solo dei tasti di potenza "+".
Durante lo svolgimento del programma il tasto "⏢" è inattivo.

PASSO 3 - FINE DEL PROGRAMMA - ARRESTO IN CORSO

Alla fine della seduta, l'apparecchio si ferma automaticamente.
Per fermare l'apparecchio durante il programma, è sufficiente portare su zero i 2 tasti di potenza o premere il tasto "⏻".

PASSO 4 - REGOLAZIONE DELLA POTENZA

La potenza è suddivisa in 10 zone: 5 zone verdi, 3 zone arancioni e 2 zone rosse.
È necessario premere il tasto "+" per cambiare livello. Sono disponibili 64 livelli per regolare la potenza da 0 a 64.

PASSO 5 - STATO DELLE PILE

- Se le pile sono "cariche", non lampeggia nessuna spia.
- Se le pile sono "deboli", lampeggiano due spie arancioni. L'apparecchio continua a funzionare.
- Se le pile sono "esaurite", lampeggiano due spie rosse. L'apparecchio si ferma, anche durante un programma. Procedere alla sostituzione delle pile.

PASSO 6 - SCOLLEGAMENTO

Questo apparecchio è dotato di un rilevatore di sconnessione degli elettrodi. In caso di assenza di contatto con il corpo umano di un solo elettrodo, la potenza viene bloccata sul canale utilizzato (canale A = arancione / canale B = verde).
L'utilizzatore è avvisato dello scollegamento da una spia verde che lampeggia per 30 secondi; dopo 30 secondi la spia smette di lampeggiare.
Se nessuno degli elettrodi è a contatto con il corpo, la potenza non può essere emessa.

III. USO DELL'APPARECCHIO

A / LA FUNZIONE ELETTRODI

Questa funzione permette di utilizzare gli elettrodi adesivi collegandoli all'apparecchio.

PASSO 1 :

Endere gli elettrodi e togliere con cura il supporto protettivo, umidificarli uno per uno applicando con la punta delle dita qualche goccia di acqua sul gel adesivo e attendere 2 minuti (Foto 1. A pagina 3).

PASSO 2 - POSIZIONAMENTO DEGLI ELETTRODI

Posizionare gli elettrodi sul corpo secondo lo schema 2. pagina 3. Tali posizionamenti sono indicati a titolo di esempio.
Inserire gli elettrodi nei connettori dell'apparecchio.
Il Body Beautiful prevede 2 uscite a 2 fili di circa 90 cm di lunghezza, terminanti in 2 gruppi di 2 spine di connessione (2 spine verde - 2 spine arancioni).
È possibile fissare lo SPORT-ELEC® su vestiti o biancheria mediante la pinza clip.

Esempi d'uso (schema 2. pagina 3) Ⓐ = spina canale A (arancio), Ⓑ = spina canale B (verde)			
A 1 - Pettorali	**A 2 - Spalle**	**B - Trapezi**	**C - Schiena**
1 - Grandi pettorali Non porre gli elettrodi sull'area cardiaca	2 - Deltoide medio 3 - Posteriore 4 - Anteriore	9 - Trapezio superiore 10 - Trapezio medio	11 - Grande dorsale

PASSO 3 :

Avviare l'apparecchio secondo la procedura "Avvio dell'apparecchio" dettagliata nel paragrafo II precedente.
Le contrazioni devono essere decise, ma non devono mai causare dolore.
Se si avverte una sensazione sgradevole a livello degli elettrodi : riportare i pulsanti di potenza sul minimo, spostare l'elettrodo o gli elettrodi che fanno male ed aumentare di nuovo la potenza in modo progressivo. Una volta ottenute le buone regolazioni, lasciare lavorare l'apparecchio per tutta la durata del programma.

PASSO 6 :

Quando il programma è finito, disinserire gli elettrodi dai connettori. Scollare quindi con cura gli elettrodi, umidificarli leggermente con qualche goccia d'acqua e riporli sul relativo supporto. Conservare gli elettrodi adesivi in un sacchetto di plastica al fresco (comparto per verdure del frigorifero, ad esempio)

B / LA FUNZIONE CINTURA

La cintura multifunzionale può essere utilizzata intera o separata in due per formare 2 semicinture.
La cintura intera deve essere utilizzata per gli addominali, i glutei, il fondoschiena.
Separate, le 2 "semicinture" possono essere utilizzate sulle braccia, le cosce o i polpacci.
La cintura multifunzionale è dotata di elettrodi integrati su cui viene spalmata la crema SPORT-ELEC®.
La crema facilita il contatto fra gli elettrodi e la pelle. Le sue proprietà elettroconduttrici e massaggianti ottimizzano il comfort e l'efficacia della stimolazione. La crema può essere anche utilizzata in massage solo sul corpo. Se si desiderate riacquistare della crema, potete ordinarceli direttamente all nostro sito Internet www.sport-elec.com o richiederli al vostro fornitore abituale.

Non è possibile utilizzare la cintura senza la crema fornita.
Non utilizzare creme diverse da quella fornita da SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRECAUZIONI PER L'USO DELLA CREMA

- In caso di allergia, arrestare l'applicazione della crema.
- Non ingerire.
- Tenere la crema lontana dai bambini.
- In caso di contatto con gli occhi risciacquare con molta acqua.

PRESENTAZIONE DELLA CINTURA

- Lato esterno : (foto 3. A pagina 4)
  ① - Attacchi ② - Vano fili ③ - Spine collegamento ④ - Striscia velcro
- Lato elettrodi : (foto 3. B pagina 4)
  4 elettrodi integrati

PASSO 1 : COLLEGAMENTO E POSIZIONAMENTO DELLA CINTURA.

- Verificare che l'apparecchio SPORT-ELEC® sia su arresto.
- Prendere i connettori della scatola e collegarla alle spine della cintura per gruppi di 2 (photo 3. C pagina 4).
- Applicare uno strato di crema di massaggio elettroconduttrice sull'area scelta quindi sugli elettrodi della cintura (parte convessa - foto 3. D pagina 4).
- Porre la cintura o le 2 semicinture sulla o sulle aree da stimolare e regolare mediante la striscia velcro, in modo che gli elettrodi integrati siano in perfetto contatto con la pelle (foto 5. pagina 4 : A - addominali, B - schiena, C - braccia, D - cosce, E - polpacci). Non esitare a spostare leggermente la cintura a sinistra o a destra (fare attenzione a spegnere previamente l'apparecchio) al fine di sentir e le contrazioni sull'insieme della fascia addominale.
  Se un elettrodo fa male o se si sentono dei pizzicori, si deve arrestare l'apparecchio e verificare che l'elettrodo è ben ricoperto di crema.

ASTUZIA :

- Posizionamento della cintura intera (foto 4. A pagina 4) :
  Per posizionare la cintura intera nel modo migliore, incrociare le 2 strisce per portare le 2 estremità sulla parte velcro esterna.
- Posizionamento della semicintura sul braccio (foto 4. B pagina 4) :
  Regolare la semicintura alla dimensione del braccio prima di infilarla e ricominciare se necessario per adattarla nel modo migliore.

PASSO 2 : AVVIO DELLA FUNZIONE CINTURA

Terminata la connessione dell'apparecchio, installarsi comodamente e avviare l'apparecchio secondo la procedura "Avvio dell'apparecchio" dettagliata nel paragrafo II precedente.

PASSO 3 : ARRESTO DELLA FUNZIONE CINTURA

Una volta finito il programma, staccare l'apparecchio dalla cintura.
Togliere la crema rimanente sugli elettrodi integrati con un panno inumidito d'acqua, quindi asciugare.

IV. CONSIGLI D'USO

L'apparecchio è raccomandato per i chinesiterapisti nell'ambito della rieducazione funzionale.
- È possibile ricominciare il ciclo di un programma su un'altra area muscolare o cambiare il programma sulla stessa area muscolare, tuttavia senza superare 40 min di applicazione al giorno per ciascuna zona muscolare
- Per un uso ottimale, riferirsi agli schemi riprodotti nella presente istruzione
- Il modulo ed i cavi dell'apparecchio possono essere puliti con un panno inumidito con una soluzione antisettica (tipo Mercryl) diluita in acqua a 1/10
- Gli elettrodi adesivi possono essere reidratati prima e dopo l'uso con un agente antisettico (es: Hexomedine)
- Gli elettrodi adesivi devono essere riposti sul loro supporto e conservati in luogo fresco da +5°C a +10°C
- Gli elettrodi adesivi hanno una durata di vita di 40 utilizzazioni circa, non esitate ad ordinarli direttamente presso la sede della società o presso il vostro rivenditore abituale.

SPORT-ELEC Institut - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tél. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

• Non utilizzare su altre parti del corpo al di fuori di quelle per cui gli accessori sono stati studiati.
• Funziona unicamente tramite pile.
• Non allacciare ad altre fonti di energia.

PRECAUZIONI D'USO

- Non usare sulla zona centro.
- Non utilizzare l'apparecchio sul viso.
- Non lasciare a portata dei bambini.

Chiedere consiglio al proprio medico :
- in caso di impianti elettronici o metallici in modo generale (piastre, ecc.).
- in caso di malattie della pelle (lesioni, ...).

RACCOMANDAZIONI :

Quando l'apparecchio dovrà essere smaltito, i regolamenti nazionali in materia dovranno essere rispettati. Vi ringraziamo di depositare l'apparecchio in un centro di raccolta specializzato per garantirne lo smaltimento in modo sicuro e nel rispetto dell'ambiente.

AVVERTENZE

- Se il dispositivo non viene utilizzato per qualche tempo, le batterie devono essere rimosse.
- Non utilizzarla mentre si guida o si utilizzano macchinari.
- Non utilizzare l'apparecchio d'elettrostimolazione in un ambiente umido, bagno, sauna e a prossimità di apparecchi elettrici collegati alla rete e alla terra, o tubature collegate alla terra.
- La connessione simultanea di un paziente ad un apparecchio chirurgico ad alta frequenza può provocare ustioni nei punti di contatto degli elettrodi dello stimolatore e lo stimolatore può essere eventualmente danneggiato.
- Il funzionamento a prossimità immediata di un apparecchio di terapia a onde corte può provocare instabilità della potenza d'uscita dello stimolatore.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA DELLA CINTURA

- Non lavare in lavatrice
- Non usare candeggina o altri agenti sbiancanti
- Non pulire
- Non stirare
- Non lavare a secco
- Pulire la cintura con una spugna inumidita di detergente, quindi asciugare con un panno
- Pulire il modulo con un panno inumidito di soluzione antisettica (tipo Mercryl) diluita in acqua a 1/10
- Pulire gli elettrodi con una soluzione di acqua e detergente ipoallergenico, quindi sciacquare con cura

V. CARATTERISTICHE TECNICHE

L'APPARECCHIO :

Dispositivo medico in IIa classe, ai sensi della direttiva 93/42/CEE

Tipo di corrente	Bifase
Numero di programmi	8 programmi
Numero di variazioni di programma (o fasi)	55
Numero di uscite indipendenti regolabili	2
Corrente	Da 0 a 70 mA - Da 0 a 1000 Ω
Intervallo di frequenza / Intervallo di larghezza d'impulso	Da 1 a 100 Hz / Da 160 a 320 µs
Alimentazione	3 pile alkaline da 1,5 V tipo LR6 (non fornite)
Dimensioni e peso dell'apparecchio	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Arresto automatico alla fine di ogni programma	Sì - circa 4 min. 30 sec
Sicurezza all'avvio	100%
Rilevamento assenza di elettrodi o di contatto	sì - rilevamento indipendente su ognuna delle due uscite
Indicatore di potenza	bar graph luminoso
Indicatore di pila debole e/o difettosa	sì - spia luminosa
Indicatore assenza contatto elettrodi	sì - spia luminosa
Indicatore dei programmi	pittogrammi luminosi
Temperatura di conservazione / Umidità relativa	Da 0°C a + 45°C / Dal 10% al 90%
Temperatura di utilizzo / Umidità relativa	Da + 5°C a + 45°C / Da 20% a 65%
Collegamento apparecchio / elettrodi	con fili (circa 90 cm) - spine ø 2 mm maschio
Attenzione	Leggere attentamente l'istruzione
RoHS :	Gli apparecchi sono fabbricati esclusivamente con materiali senza impatto nocivo sull'ambiente.
Garanzia	2 anni

CINTURA :

Taglia	Taglia unica (circa 150 cm di lunghezza) (ossia 2 semicinture da 75 cm)
Peso	150 g
Tessuto	Poliestero laminato su schiuma
Elettrodi integrati	Silicone carbonaceo
Durata stimata	circa 10 mesi
Dispositivo medico in I classe, ai sensi della direttiva 93/42/CEE	

CREMA ELETTROCONDUTTRICE:

Imballaggio	75 ml / 2.54 fl Oz
Riferimento fabbricante	VC 57B/53-148
Dispositivo medico in I classe, ai sensi della direttiva 93/42/CEE	

ELETTRODI :

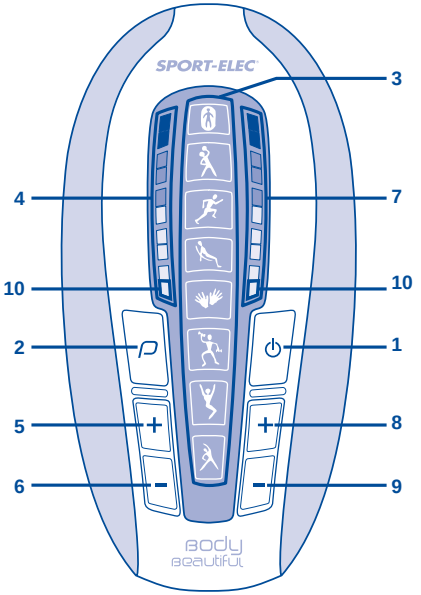
Elettrodi	adesivi idrofili ed ipoallergenici
Dimensioni	Ø 50 mm
Durata stimata	40 utilizzazioni
Dispositivo medico in I classe, ai sensi della direttiva 93/42/CEE	

GARANZIA :

La cintura, la crema e gli elettrodi sono destinati ad un uso personale. Per ragioni igieniche, non possono essere nè ripresi, nè scambiati.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT



1 ON/OFF toets/noodstop
2 Programmatoets
3 Programmawijzer
4 Aanwijzer vermogensniveau kanaal A.
5 Ik voer het vermogen op kanaal A (niveau 0 t/m 64)
6 Ik verminder het vermogen kanaal A (niveau 64 t/m 0)
7 Aanwijzer vermogensniveau kanaal B.
8 Ik voer het vermogen op kanaal B (niveau 0 t/m 64)
9 Ik verminder het vermogen kanaal B (niveau 64 t/m 0)
10 Uitschakeling : knippert wanneer de elektroden niet aangesloten zijn.

LEES DIT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

U hebt een apparaat met professionele werking en kracht gekocht.
Neem de tijd om de werking ervan te ontdekken.

1 - Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig
2 - Plaats de batterijen voor gebruik in het apparaat.
3 - Test uw apparaat op uw vierhoofdige dijspier volgens de snelle testprocedure hieronder

SNELLE WERKINGSTEST

TEST UW APPARAAT OP UW BICEPS

1 - Sluit 2 elektrode aan op uw apparaat (de procedure in de gebruiksaanwijzing zien).
2 - Test uw apparaat op het programma PG02.
3 - Laat het vermogen op dit kanaal geleidelijk toenemen.
4 - U begint samentrekkingen te voelen, het apparaat werkt.
5 - Als u deze ontdekkingsprocedure hebt uitgevoerd, kent u uw capaciteit om het werkingsvermogen van uw apparaat te gebruiken.

CUSTOMER SUPPORT : 00 33 2 32 96 50 50

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

PROGRAMMA'S

PROG 1 VOORBEREIDING

20 Min voor het voorbereiden en de warming-up van uw spieren alvorens aan sport te doen.
De frequenties variëren tussen 1 en 13 Hz voor een waar massage-effect.
Tijdsduur : 20 min

PROG 2 SCULPT SILHOUET

40 min spiertraining om de spieren steviger te maken, maar ook om ze volume te geven na een periode zonder activiteiten. Dit programma is ideaal om het lichaam stevig te houden en het silhouet een nieuwe vorm te geven. De frequenties variëren tussen 30 en 60 Hz, afgewisseld door frequenties voor actieve ontspanning van 10 Hz, teneinde de spier meer weerstand te geven.
Tijdsduur : 40 min

PROG 3 MUSCLE TONIC

20 min intensievere spiertraining om de gewenste zones te trainen.
De frequenties variëren tussen 70 en 100 Hz, afgewisseld door frequenties voor actieve ontspanning van 3 Hz, teneinde de tonus en de spierkracht te geven.
Tijdsduur : 20 min

PROG 4 RELAXERENDE MASSAGE

20 min om de vermoeidheid van de spieren weg te nemen en u in staat te stellenbij te komen na een inspanning.
De frequenties tussen 40 en 100 Hz bieden u de weldaad van een ontspannende massage.
Tijdsduur : 20 min

PROG 5 RUST NA INSPANNING

Met dit programma is het door het snel veranderen van de frequenties mogelijk de spieren sneller tot rust te laten komen door de ontspannende werking.
Tijdsduur : 20 min

PROG 6 ONTWIKKELING

Met dit programma kan de spierconditie verbeterd worden.
Tijdsduur : 40 min

PROG 7 SPIERONDERHOUD

Met dit programma kunt u het resultaat wat uithoudingsvermogen, weerstand en spiervolume in stand houden.
Tijdsduur : 20 min

PROG 8 SUDOLORIS

Met dit programma worden spierspanningen op efficiënte wijze verlicht.
Tijdsduur : 20 min

I. HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
Open het batterijvakje, doe hier 3 batterijen van 1,5 V AA type LR6 in en sluit het kastje.
Denk om de + en - polen.
Gebruik geen oplaadbare batterijen.
Voor een optimaal gebruik van het apparaat is het aan te raden batterijen van goede kwaliteit te gebruiken.

II. IN WERKING STELLING VAN HET APPARAAT

A / PRESENTATIE VAN HET APPARAAT

Uw apparaat voor elektrische spiertraining is een geavanceerd apparaat dat beantwoordt aan de geldende normen op het gebied van medische toepassingen. De "mens/machine"-interface is zoveel mogelijk vereenvoudigd en is uitgevoerd met verlichte pictogrammen, controlelampjes en functietoetsen. Van de acht pictogrammen geeft degene met groene retroverlichting het met de toets "▱" gekozen programma aan.
De twee reeksen controlelampjes (1 per kanaal) geven u de 30 vermogensniveaus aan.
U vindt verder 6 bedieningstoetsen (schema bladzijde 35) :
- 1 Aan/Uit toets (rode toets) - kort indrukken
- 1 toets "▱" voor het kiezen van de programma's - kort indrukken
- 2 dubbele toetsen "+"/"−" voor het aanpassen van het stimuleringsvermogen (kort indrukken). Door lang (1 sec) op de toets "−" te drukken, kunt u snel van het gekozen vermogensniveau naar het nulniveau gaan.

THERAPEUTISCHE DOELEINDEN :

- **Particulieren :** voor het versterken en/of het behouden van de spierkracht.
- **Fysiotherapeuten :** om spierspanningen te verminderen.
- **In de ziekenhuizen :** om spieramyotrophie te voorkomen en om pijn te bestrijden.

B / FUNCTIE VAN HET APPARAAT

STAP 1 - AAN / UIT "⏻"

- Door kort op de toets "⏻" te drukken, wordt het apparaat in- of uitgeschakeld.
- Ledere keer dat het apparaat ingeschakeld wordt, voert het een zelftest uit van de 11 belangrijkste parameters op het gebied van de veiligheid en de werking. Tijdens de zelftest branden alle lampjes gedurende 0,5 sec.
- Als er een inwendige storing in het apparaat gedetecteerd wordt, knipperen alle pictogrammen groen en schakelt het apparaat uit. Stuur het apparaat in dat geval terug naar de Servicedienst.
- De zelftest houdt zich niet bezig met de detectie van lege batterijen. Wanneer de batterijen leeg zijn, wordt de zelftest niet ingeschakeld.
- Door lang (meer dan 3 sec) te drukken, wordt de zelftest ingeschakeld. Schakel in dit geval het apparaat uit door op de toets "⏻" te drukken en druk nogmaals kort op de toets "⏻".

STAP 2 - KEUZE VAN EEN PROGRAMMA "▱"

U hoeft alleen maar één of meerdere malen kort op de toets "▱" te drukken en de programma's komen voorbij. De programma's worden door pictogrammen aangegeven. Zodra er een programma geselecteerd is, gaat het bijbehorende pictogram branden. Gebruikte batterijen en nieuwe batterijen nooit gelijktijdig in het apparaat gebruiken. Wanneer het programma eenmaal gekozen is, kan het programma beginnen door het vermogen op één van de vermogensknoppen "+" te verhogen. Tijdens het verloop van het programma werkt de toets "▱" niet.

STAP 3 - EINDE VAN HET PROGRAMMA - UITSCHAKELING BEZIG

Aan het einde van de sessie schakelt het apparaat automatisch uit.
Om het apparaat tijdens het programma uit te schakelen hoeft u alleen maar de 2 vermogenstoetsen op nul te zetten of op de toets "⏻" te drukken.

STAP 4 - INSTELLING VAN HET VERMOGEN

Het vermogen is over 10 zones verdeeld: 5 groene zones, 3 oranje zones en 2 rode zones.
Om van niveau te veranderen, de toets "+" drukken. U heeft 64 niveaus voor het instellen van het vermogen tussen 0 en 64.

STAP 5 - STAAT VAN DE BATTERIJEN

- Als de batterijen "goed" zijn, knippert er niets.
- Als de batterijen "bijna leeg" zijn, knipperen er twee oranje lampjes. Het apparaat werkt nog.
- Als de batterijen "leeg" zijn, knipperen er twee rode lampjes. Het apparaat schakelt uit, ook wanneer er een programma bezig is. Vervang de batterijen.

STAP 6 - UITSCHAKELEN

Het apparaat is voorzien van een melder die aangeeft wanneer de elektroden niet aangesloten zijn. Indien er één elektrode geen contact maakt met het lichaam, wordt het vermogen uitgeschakeld op het betreffende kanaal (kanaal A = oranje / kanaal B = groen). U wordt gewaarschuwd als er een elektrode niet is aangesloten door het knipperen van een groen controlelampje, dat na 30 sec. Indien geen enkele elektrode contact maakt met het lichaam, kan er geen vermogen afgegeven worden.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

III. GEBRUIK VAN HET APPARAAT

A / DE ELEKTRODENFUNCTIE

Met deze functie kunt u de zelfklevende elektroden gebruiken door ze op het apparaat aan te sluiten.

STAP 1 :

Neem de elektroden en verwijder voorzichtig de beschermlaag, bevochtig ze één voor één met de vingertoppen en een paar druppels water op de klevende gel en wacht 2 minuten (schema 1. A bladzijde 3).

STAP 2 - HET PLAATSEN VAN DE ELEKTRODEN

Plaats de elektroden op uw lichaam volgens het schema 2. bladzijde 3 of IV bladzijde 5 :
De plaatsingen worden ter indicatie gegeven.
Sluit de elektroden aan op de pluggen van het apparaat (foto's 2. B bladzijde 3). De Body Beautiful bestaat uit 2 uitgangen met 2 draden van 90 cm lang die eindigen in 2 groepen van 2 stekkertjes (2 groen - 2 oranje). U kunt uw SPORT-ELEC® aan de rand van uw kleding of ondergoed vastzetten met behulp van de klem.

Gebruiksvoorbeelden : (foto 2. bladzijde 3) Ⓐ = contact kanaal A (oranje), Ⓑ = contact kanaal B (groen)			
A 1 - Borstspieren	**A 2 - Schouders**	**B - Monnikskapspier**	**C - Rug**
1. Grote borstspier De elektroden niet op de hartstreek plaatsen	2 - Deltaspier midden 3 - Achter 4 - Voor	9 - Monnikskapspier boven 10 - Monnikskapspier midden	11 - Grote rugspier

STAP 5 :

Zet het apparaat aan volgens de procedure "In werking stelling van het apparaat" die hierboven in paragraaf II wordt beschreven.
Het samentrekken moet krachtig zijn, maar mag niet pijnlijk zijn. Indien u een onaangenaam gevoel heeft ter hoogte van de elektroden : zet de vermogensknoppen terug naar de minimumstand, verplaats de elektrode(s) en verhoog geleidelijk aan de sterkte. Laat het apparaat het hele programma afwerken wanneer de afstelling eenmaal optimaal is.

STAP 6 :

Haal aan het einde van het programma de elektroden uit de pluggen. De elektroden voorzichtig losmaken, ze een klein beetje bevochtigen met enkele druppels water en ze weer zorgvuldig op hun bescherming plaatsen. Bewaar de zelfklevende elektroden in een plastic zak op een koele plaats (bijvoorbeeld in de groentelade van de koelkast).

B / DE CEINTUURFUNCTIE

De multifunctionele ceintuur kan in zijn geheel gebruikt worden of gesplitst worden in 2 halve ceinturen.
De hele ceintuur wordt op de buikspieren, de bilspieren, en de onderkant van de rug gebruikt.
Los van elkaar, kunnen de beide halve ceinturen om de armen, de dijbenen of de kuiten gebruikt worden.
De multifunctionele ceintuur heeft ingebouwde elektroden waarop de SPORT-ELEC® crème wordt aangebracht.
De crème bevordert het contact tussen de elektroden en de huid. De masserende en elektriciteitgeleidende eigenschappen verbeteren het gebruikscomfort en de werkzaamheid van de stimulering. De crème kan eveneens aangewend worden voor massage van het lichaam.
Indien u crème wenst bij te kopen, kunt u deze rechtstreeks bestellen op het nummer +33 (0)2.32.96.50.50 of via onze website www.sport-elec.com of kunt u zich tot uw gebruikelijke verkoper richten.

⚠ **Du kan ikke bruke beltet uten kremen som leveres sammen med den.**
Ikke bruk en annen krem enn den som leveres av SPORT-ELEC® INSTITUT.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE CRÈME

- Bij allergische reactie de crème niet langer gebruiken.
- Niet inslikken.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Bij contact met de ogen met water spoelen.

PRESENTATIE VAN DE CEINTUUR :

- Voorkant : (foto 3. A bladzijde 4)
  ① - Middengespen ② - Opbergruimte draden ③ - Aansluitcontacten ④ - Klittenband
- Kant van de elektroden : (foto 3. B bladzijde 4)
  4 ingebouwde elektroden

STAP 1 : HET AANSLUITEN EN PLAATSEN VAN DE GORDEL.

- Controleer of uw SPORT-ELEC® apparaat UIT staat.
- Neem de pluggen van het kastje en sluit deze aan op de stekkertjes van de gordel per kleurengroep (foto's 3. C bladzijde 4).
- Breng een dikke laag elektriciteitgeleidende, massagecrème aan op de gekozen zone en dan op de ingebouwde elektroden in de ceintuur (de bolle kant - foto 3. D bladzijde 4).
- laats de ceintuur of de 2 halve ceinturen op de te stimuleren zone(s) en pas hem (ze) aan met behulp van het klittenband zodat de ingebouwde elektroden goed contact maken met de huid.
  (foto's 5. bladzijde 4 : A - buikspieren, B - rug, C - armen, D - dijbenen, E - kuiten,)
  Aarzel niet de gordel enigszins naar links of rechts te verplaatsen (controleer of het apparaat uit staat) om het samentrekken van de spieren op de gehele buikband te voelen.
  Indien een elektrode pijn veroorzaakt of wanneer u tintelingen voelt, moet u het apparaat uitschakelen en controleren of de elektrode goed met crème ingesmeerd is.

TIP :

- Plaatsing van de hele ceintuur (foto's 4. A bladzijde 4) :
  Om de hele ceintuur zo goed mogelijk te plaatsen, kruist u de 2 banden zodat u de twee uiteinden op het klittenband aan de buitenkant kunt plaatsen.
- Plaatsing van de halve ceintuur om de arm (foto's 4. B bladzijde 4) :
  Stel de halve ceintuur in op de afmeting van uw armomtrek voordat u hem aantrekt en begin eventueel opnieuw om hem zo goed mogelijk passend te maken.

STAP 2 : INSCHAKELING VAN DE CEINTUURFUNCTIE

Zodra de aansluiting van uw apparaat klaar is, installeert u zich comfortabel en zet u het apparaat aan volgens de procedure in "In werking stelling van het apparaat" die hierboven in paragraaf II wordt beschreven.

STAP 3 : STOPZETTEN VAN DE CEINTUURFUNCTIE

Maak aan het einde van het programma het apparaat los van de gordel.
Verwijder de overtollige crème van de ingebouwde elektroden met een met water bevochtigd doekje en droog ze af.

IV. GEBRUIKSTIPS

Het apparaat wordt aanbevolen voor fysiotherapeuten in het kader van functionele revalidatie.
- Het is mogelijk de cyclus van programma's op een andere spierzone opnieuw te starten of van programma te veranderen op dezelfde spierzone, maar u mag het apparaat niet langer dan 40 minuten per spierzone per dag gebruiken.
- Voor een optimaal gebruik, laat u inspireren door de schema's in deze brochure.
- Het kastje en de snoeren van het apparaat kunnen gereinigd worden met een doek gedrenkt met een ontsmettende oplossing (zoals een chloorhexidine oplossing) met 1/10 opgelost in water.
- De zelfklevende elektroden moeten voor en na gebruik met een ontsmettend middel bevochtigd worden (bijv.: Hexomedine)
- De elektroden moeten weer op hun bescherming geplaatst worden en bewaard worden op een koele plaats tussen +5°C en+10°C.
- De zelfklevende elektroden hebben een levensduur van ca. 40 maal, bestel gerust nieuwe elektroden direct bij het hoofdkantoor, of bij uw gebruikelijke verkoper.

SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tél. 00 33 2 32 96 50 50 - Fax. 00 33 2 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Alleen gebruiken op lichaamsdelen waarvoor de toebehoren zijn ontwikkeld.**
• Werkt alleen met batterijen.
• Niet op een andere voedingsbron aansluiten.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Niet gebruiken op de hartstreek.
- Het apparaat niet op het gezicht gebruiken.
- Buiten bereik van kinderen houden.

Vraag advies aan uw arts :
- indien u algemene elektronische of metalen implantaties hebt (pen, enz.).
- in geval van huidziekte (wonden).

AANBEVELINGEN :

Als u het apparaat wegdoet aan het einde van zijn levensduur, houd u dan aan de nationale regelgeving. Wij verzoeken u vriendelijk om het apparaat op een daarvoor bestemde plaats weg te werpen zodat de verwijdering op milieuvriendelijke manier plaatsvindt.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

WAARSCHUWINGEN :

- Als het apparaat niet gebruikt wordt voor enige tijd, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Niet gebruiken tijdens het autorijden of het bedienen van machines.
- Uw elektrische spiertrainer apparaat niet gebruiken in een vochtige omgeving zoals de badkamer, de sauna of in de buurt van elektrische machines die op het stopcontact zijn aangesloten en geaard zijn, en ook niet vlakbij geaarde buizen.
- Gelijktijdige aansluiting van een patiënt op een chirurgisch apparaat met hoge frequentie kan brandwonden veroorzaken op de contactplaatsen met de elektroden van de stimulator en de stimulator kan beschadigd worden.
- De werking vlakbij een apparaat voor korte golftherapie kan het uitgaand vermogen van de stabilisator onstabiel maken.

TIPS VOOR ONDERHOUD EN REINIGING VAN DE CEINTUUR.

- Geen wasmachine
- Gebruik geen bleekmiddel of andere
- Niet drogen
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen
- Reinig de ceintuur met een spons die bevochtigd is met een reinigingsmiddel, daarna afdrogen met een doek.
- Reinig het kastje met een doek die u hebt doordrenkt met een ontsmettende oplossing (zoals een cloorhexidine oplossing) met 1/10 opgelost in water.
- Reinig de elektroden met een mengsel van water/hypoallergeen reinigingsmiddel, daarna goed afspoelen.

V. TECHNISCHE KENMERKEN

HET APPARAAT :

Medisch hulpmiddel van klasse IIa, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE.

Stroomtype	2-fasig
Aantal programma's	8 programma's
Aantal programmavariaties (of fasen)	55
Aantal aparte instelbare uitgangen	2
Stroom	tussen 0 en 70 mA tussen 0 en 1000 Ω
Frequentiebereik - Bandbreedte van impuls	van 1 t/m 100 Hz - van 160 t/m 320 µs
Stroomvoorziening	3 batterijen van 1,5 V type LR6 (niet meegeleverd)
Afmetingen en gewicht van apparaat	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Automatische uitschakeling na ieder programma	Ja - ca. 4 min en 30 sec
Inschakelbeveiliging	100%
Detectie geen elektroden of contact aanwezig	Ja onafhankelijke detectie op ieder van de 2 uitgangen
Vermogensmeter	Lichtbalk
Aanwijzer lege en/of kapotte batterij	Ja - controlelampje
Aanwijzer geen contact elektroden	Ja - controlelampje
Programmawijzer	verlichte pictogrammen
Opslagtemperatuur / Relatieve vochtigheid	0°C tot + 45°C / 10% tot 90%
Gebruikstemperatuur / Relatieve vochtigheid	+ 5°C tot + 45°C / 20% tot 65%
Aansluiting apparaat / elektroden	door middel van draden (ca. 90 cm) - stekkers ø 2 mm
Pas op	Lees de handleiding aandachtig
RoHS	De apparaten zijn gemaakt zonder milieuschadelijke stoffen.
Garantie	2 jaar

DE GORDEL

lengte	ongeveer 150 cm lang (of 2 halve gordels van 75 cm).
Gewicht	150 g
Stof	polyester gelamineerd op schuim
Geïntegreerde elektroden	carbone silicone
Geschatte levensduur	ongeveer 10 maanden
Medisch hulpmiddel van klasse	I, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE.

DE CONTACTCRÈME

Verpakking	75 ml / 2.54 fl Oz
Ref. fabrikant	VC 57B/53-148
Medisch hulpmiddel van klasse	I, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE

DE ELEKTRODEN

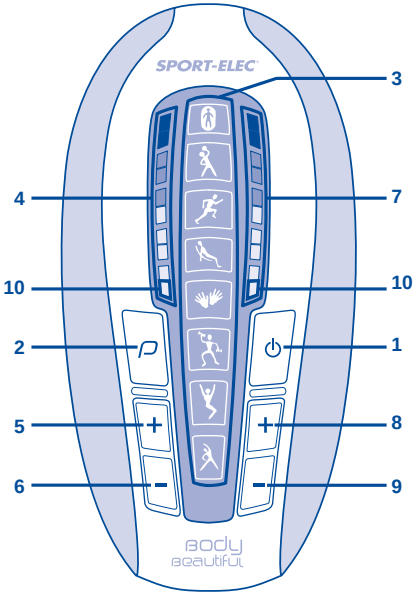
Elektroden	Hydrofiele en hypoallergene zelfklevende
Dimensies	Ø 50 mm
Geschatte levensduur	40 gebruikt
Medisch hulpmiddel van klasse	I, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE.

GARANTIE :

De gordel , de crème en de elektroden zijn bestemd voor persoonlijk gebruik.
Om hygiënische redenen kunnen ze niet worden teruggenomen of geruild worden .

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
DESCRIÇÃO DO APARELHO



1 Tecla ON/OFF/paragem de emergência
2 Tecla Programa
3 Indicador de programa
4 Indicador do nível de potência canal A
5 Tecla para aumentar a potência canal A (nivel 0 a 64).
6 Tecla para diminuir a potência canal A (nivel 64 a 0).
7 Indicador do nível de potência canal B
8 Tecla para aumentar a potência canal B (nivel 0 a 64).
9 Tecla para diminuir a potência canal B (nivel 64 a 0).
10 Indicador desconexão : pisca quando os eléctrodos estão desconectados

A LER ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Acaba de adquirir um aparelho profissional eficiente e potente.
É imperativo tomar o tempo necessário para familiarizar-se com o seu funcionamento.

1 - Ler atentamente as instruções de utilização
2 - Antes da utilização, insira as pilhas no seu aparelho.
3 - Testar o seu aparelho sobre os bicípite consoante o procedimento de teste rápido explicado abaixo

TESTE DE FUNCIONAMENTO RÁPIDO

Testar o seu aparelho nos bicípite

1 - Conectem 2 eléctrodos ao vosso aparelho (ver o procedimento na instruções).
2 - Testam o vosso aparelho sobre o programa PG02.
3 - Aumente progressivamente a potência
4 - Começa a sentir contracções, o aparelho funciona.
5 - Uma vez este percurso de descoberta realizado, ficará a par da sua capacidade a utilizar as performances do aparelho.

APOIO AO CLIENTE : 00 33 2 32 96 50 50

OS PROGRAMAS

PROG 1 PREPARAÇÃO

20 minutos para preparar e aquecer os seus músculos antes de praticar desportos, ou para relaxar-se depois de um esforço.
As frequências distribuem-se gradualmente de 1 a 13 Hz para oferecer um verdadeiro efeito de massagem.
Duração : 20 min

PROG 2 SILHUETA SCUPT

40 minutos de musculação para fortalecer mas também dar volume muscular depois de um período de inactividade.
Este programa é ideal para manter a firmeza do corpo e remodelar a silhueta. As frequências variam de 30 a 60 Hz alternadas com as frequências de recuperação activa de 10 Hz para trabalhar a resistência do músculo.
Duração : 40 min

PROG 3 MÚSCULO TÓNICO

20 minutos de musculação mais intensa para trabalhar zonas bem precisas. As frequências variam de 70 a 100 Hz alternadas com as frequências de recuperação activa de 3 Hz para trabalhar a resistência do músculo.
Duração : 20 min

PROG 4 MASSAGEM RELAXANTE

20 minutos para aliviar a fatiga muscular e permitir a sua recuperação após o esforço.
As frequências de 40 a 100 Hz oferecem todos os benefícios de uma massagem de relaxação.
Duração : 20 min

PROG 5 RECUPERAÇÃO

Graças a uma mudança rápida das frequências, este programa permite que os músculos se recuperem mais rapidamente com efeitos relaxantes.
Duração : 20 min

PROG 6 DESENVOLVIMENTO

Este programa permite melhorar os progressos obtidos no nível da forma muscular.
Duração : 40 min

PROG 7 MANUTENÇÃO

Este programa permite conservar o progresso adquirido ao nível da resistência e do volume muscular.
Duração : 20 min

PROG 8 SUDOLORIS

Este programa permite aliviar eficientemente as tensões musculares.
Duração : 20 min

I. INSERÇÃO DAS PILHAS

Certifique-se de que o aparelho está desligado.
Abra o compartimento das pilhas, introduza 3 pilhas de 1,5 V AA tipo LR6 no compartimento e feche a caixa.
Respeite os sentidos + e - .
Não use baterias recarregáveis.
Para uma utilização ideal do seu aparelho, é aconselhável utilizar pilhas de boa qualidade.

II. FUNCIONAMENTO DO APARELHO

A / APRESENTAÇÃO DO APARELHO

O seu aparelho de electromusculação integra as últimas novidades em matéria de tecnologia, e respeita as normas em vigor na área de aplicação médica.
A interface "homem máquina" foi simplificada ao máximo e realizada a partir de pictogramas luminosos, sinalizadores e teclas funcionais.
O aparelho comporta oito pictogramas no total.
O pictograma com retroiluminação verde indica o programa escolhido com a tecla "⊐".
Duas escalas de sinalizadores (1 por canal) indicam os 30 níveis de potência.
6 teclas de comando também podem ser encontradas (esquema na pág 41) :
- 1 tecla ON/OFF (tecla vermelha) - pressão curta
- 1 tecla "⊐" para escolher os programas - pressão curta
- 2 teclas duplas "+"/"−" para ajustar a potência dos estímulos (pressão curta).
  A pressão longa (1 seg) da tecla "−" permite passar do nível de potência escolhido ao nível zero rapidamente.

APLICAÇÕES TERAPÊUTICAS

- **Indivíduos:** fortalecer e (ou) manter a força muscular.
- **Fisioterapeutas:** para aliviar as tensões musculares.
- **No ambiente hospitalar:** para evitar a atrofia muscular e no tratamento da dor.

B / FUNÇÃO DO APARELHO

ETAPA 1 - ON/ OFF "⏻"

- Uma pressão curta da tecla "⏻" liga ou desliga o aparelho.
- A cada vez que é ligado, o aparelho efectua um autoteste dos 11 parâmetros essenciais relativos à segurança de funcionamento. Durante o autoteste, todos os sinalizadores se acendem por 0,5 segundos.
- Em caso de detecção de uma falha interna do aparelho, todos os pictogramas piscam em verde e o aparelho pára de funcionar. Encaminhar o aparelho ao centro S.A.V
- O autoteste não toma em conta a detecção das pilhas gastas. Quando as pilhas estão gastas, o autoteste não é activado.
- Uma pressão longa (de mais de 3 seg) acciona o autoteste. Nesse caso, pare o aparelho pressionando a tecla "⏻". Em seguida, pressione de novo, brevemente, a tecla "⏻".

ETAPA 2 - ESCOLHA DE UM PROGRAMA "⊐"

Basta pressionar brevemente, uma ou mais vezes, a tecla "⊐". Os programas desfilam.
Os programas são assinalados por pictogramas. Quando um programa é seleccionado, o pictograma correspondente se acende.
Uma vez o programa escolhido, para iniciá-lo, basta aumentar a potência pressionando uma das teclas de potência "+".
Durante a execução do programa, a tecla "⊐" permanece inoperante.

ETAPA 3 - FIM DO PROGRAMA - PARAGEM DURANTE A EXECUÇÃO DE UM PROGRAMA

Ao fim do programa, o aparelho pára de funcionar automaticamente.
Para parar o aparelho durante a execução de um programa, basta colocar as 2 teclas de potência no nível zero ou pressionar a tecla "⏻".

ETAPA 4 - AJUSTE DA POTÊNCIA

A potência está dividida em 10 zonas : 5 zonas verdes, 3 zonas laranjas e 2 zonas vermelhas.
Pressionar a tecla "+" para mudar de nível. 64 níveis estão disponíveis, possibilitando um ajuste de potência de 0 a 64.

ETAPA 5 - ESTADO DAS PILHAS

- Se as pilhas estiverem em bom estado de operação, nenhuma intermitência é emitida.
- Se as pilhas estiverem "fracas", dois sinalizadores laranjas começam a piscar. O aparelho ainda funciona.
- Se as pilhas estiverem "gastas", dois sinalizadores vermelhos começam a piscar. O aparelho pára de funcionar, inclusive durante a execução de um programa. Substitua as pilhas.

ETAPA 6 - DESCONEXÃO

O seu aparelho integra um detector de desconexão dos eléctrodos.
Em caso de ausência de contacto com o corpo humano de um só eléctrodo, a potência é cortada no canal em questão (canal A = laranja / canal B = verde).
O acendimento intermitente de um sinalizador verde durante 30 segundos o adverte da desconexão.
Após 30 segundos, o sinalizador pára de piscar.
Se nenhum dos eléctrodos estiver em contacto com o corpo, a potência não pode ser emitida.

III. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

A / A FUNÇÃO ELÉCTRODOS

Esta função permite utilizar os eléctrodos adesivos ligando-os ao aparelho.

ETAPA 1 :

Pegar os eléctrodos e retirar delicadamente o suporte que protege cada um deles. Humedecê-los um a um, espalhando com as pontas dos dedos algumas gotas de água sobre o gel adesivo, e esperar 2 minutos (foto 1. A, página 3).

ETAPA 2 - POSICIONAMENTO DOS ELÉCTRODOS

Posicionar os eléctrodos no corpo consoante o esquema 2. página 3:
As posições dos eléctrodos são fornecidas a título indicativo.
Conecte os eléctrodos às ligações do aparelho (foto 1. B página 3). O Body Beautiful é composto por 2 saídas de 2 fios de 90 cm de comprimento terminados por 2 grupos de 2 fichas de conexão (2 fichas verdes - 2 fichas laranjas).
O seu SPORT-ELEC® pode ser fixado ao lado avesso da roupa ou à roupa de baixo graças à pinça clip.

Exemplos de utilização : (esquema 2. página 3) Ⓐ = ficha do canal A (laranjas), Ⓑ = ficha do canal B (verdes)			
A 1 - Peitorais	**A 2 - Ombrosb**	**B - Trapézios**	**C - Costas**
1. Grande peitoral Não posicionar os eléctrodos sobre a área cardíaca	2 - Deltoide medio 3 - Posterior 4 - Anterior	9 - Trapézio superior 10 - Trapézio médio	11 - Grande dorsal

ETAPA 5 :

Pôr o seu aparelho a funcionar consoante o procedimento de "Funcionamento do aparelho" descrito precedentemente no parágrafo II.
As contracções devem ser firmes mas nunca devem provocar a dor. Se sentir uma sensação desagradável a nível dos eléctrodos : trazer de volta os botões de potência para o mínimo, deslocar o ou os eléctrodos e aumentar progressivamente a potência de novo.
As regulações tendo sido optimizadas desta maneira, deixar o seu aparelho trabalhar durante toda a duração do programo.

ETAPA 6 :

Uma vez o programa terminado, desconecte os eléctrodos das ligações do aparelho. De seguida, descolar delicadamente os eléctrodos, humedecê-los ligeiramente com algumas gotas de água e reinstalá-los cuidadosamente no suporte. Guardar os eléctrodos adesivos num saco plástico num local fresco (gaveta de legumes do frigorífico, por exemplo).

B / A FUNÇÃO CINTO (UNICAMENTE COM O BODY BEAUTIFUL)

O cinto multifunções pode ser utilizado inteiro ou separado em 2 metades.
A utilização do cinto inteiro convém aos abdominais, glúteos e lombares.
Quando soltas, as 2 metades podem ser utilizadas para o trabalho dos braços, coxas e pantorrilhas (gémeos). O cinto multifunções está equipado com eléctrodos integrados nos quais o creme SPORT-ELEC® deve ser aplicado.
O creme favorece o contacto entre os eléctrodos e a pele.
As suas propriedades massajantes e electrocondutoras melhoram o conforto de utilização e a eficiência da estimulação.
A nata pode ser utilizada igualmente em massagem única sobre o corpo.
Se deseja racheter da nata, encomenda sobre o nosso sítio Internet www.sport-elec.com ou dirige ao vosso revendedor habitual

⚠ **O cinto não pode ser utilizado sem o creme fornecido.**
Não utilizar outros cremes que aquele que é fornecido pela SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO CREME

- Em caso de alergia, suspender a aplicação do creme.
- Não ingerir.
- Não deixar ao alcance das crianças.
- Em caso de contacto com os olhos, lavar com água.

APRESENTAÇÃO DO CINTO :

- Lado exterior : (foto 3. A, página 4)
  ① - Agrafos ② - Porta-cabos ③ - Fichas de ligação ④ - Banda de velcro
- Lado dos eléctrodos : (foto 3. B, página 4)
  4 eléctrodos integrados

ETAPA 1: CONEXÃO E INSTALAÇÃO DO CINTO.

- Verificar se o seu aparelho SPORT-ELEC® encontra-se PARADO.
- Conecte as fichas do cinto às ligações da caixa por grupo de cores (foto 3. C página 4).
- Aplicar uma espessa camada de creme de massagem electrocondutor sobre a zona escolhida e, depois, sobre os eléctrodos integrados ao cinto (parte em relevo - foto 3. D, página 4).
- Posicionar o cinto inteiro ou as 2 metades na(s) zona(s) a estimular e ajustá-lo(as) com o auxílio das bandas de velcro de forma que os eléctrodos integrados fiquem correctamente em contacto com a pele.
  (fotos 5. página 4 : A - abdominais, B - costas, C - braços, D - coxas, E - pantorrilhas).
  Não hesite em deslocar a cintura ligeiramente para a esquerda ou para a direita (tenha o cuidado de verificar se o aparelho está desligado) de forma a sentir as contracções na totalidade da tira abdominal.
  Se um eléctrodo lhe magoar ou se sentir algum formigueiro, desligue o aparelho e verifique se o eléctrodo está bem coberto com creme.

ASTÚCIA :

- Posicionamento do cinto inteiro (fotos 4. A, página 4) :
  Para o posicionamento ideal do cinto inteiro, cruzar as 2 bandas e prender as 2 extremidades na parte de velcro exterior.
- Posicionamento de uma das metades do cinto no braço (fotos 4. B, página 4) :
  Ajustar a metade do cinto ao tamanho da volta do seu braço antes de colocá-la, recomeçando, se necessário, para ajustá-la melhor.

ETAPA 2 : INÍCIO DO TREINO COM A FUNÇÃO CINTO

Uma vez a ligação do aparelho concluída, basta instalar-se confortavelmente e accioná-lo consoante o procedimento de "Funcionamento do aparelho" descrito anteriormente no parágrafo II.

ETAPA 3 : PARAGEM DO TREINO COM A FUNÇÃO CINTO

Uma vez o programa terminado, desconecte o aparelho do cinto.
Retirar o excesso de creme dos eléctrodos integrados com um pano húmido e secá-los.

IV. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

O aparelho é recomendado aos fisioterapeutas no âmbito da reeducação funcional

- É possível recomeçar o ciclo de um dos programas numa outra zona muscular ou mudar de programa conservando a mesma zona muscular, sem exceder 40 min diários de utilização por zona muscular.
- Para uma utilização ideal, inspirar-se nos esquemas reproduzidos nesta brochura.
- O módulo estimulador e os cabos do aparelho podem ser limpos com um pano embebido em solução desinfectante (tipo Mercryl) diluída em água a 1/10.
- Os eléctrodos adesivos podem ser reidratados antes e depois da utilização com um agente desinfectante (ex.: Hexomedine)
- Os eléctrodos adesivos devem ser repostos no suporte e conservados num local fresco entre +5°C e +10°C.
- Os eléctrodos adesivos possuem um tempo de vida útil de aproximadamente 40 utilizações. É possível encomendá-los directamente à sede da empresa junto ao seu revendedor habitual.

SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tél. 00 33 2 32 96 50 50 - Fax. 00 33 2 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Não utilizar em outras partes do corpo diferentes daquelas para as quais os acessórios foram projectados.**
• O aparelho funciona unicamente a pilha.
• Não conectá-lo a uma outra fonte de alimentação.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Não use a área do coração.
- Não utilizar o aparelho no rosto.
- Não deixar o aparelho ao alcance das crianças.

Pedir conselho ao seu médico :

- em caso de implantes electrónicos ou metálicos de modo geral (pinos, etc.).
- em caso de doenças de pele (ferimentos, etc.).

RECOMENDAÇÕES :

É favor respeitar a regulamentação nacional ao eliminar este produto, uma vez findo o seu tempo de vida útil. Para isso, depositá-lo num local previsto com esta finalidade de maneira a assegurar uma eliminação segura e sem prejuízos ao meio ambiente.

ADVERTÊNCIAS :

- Se o dispositivo não é utilizado há algum tempo, as baterias devem ser removidas.
- Evite utilizar enquanto conduzir, andar na rua, trabalhar com máquinas ou andar de bicicleta.
- Não utilizar o aparelho de electromusculação em ambientes húmidos, quartos de banho e saunas, nem tampouco próximo de máquinas eléctricas ligadas à rede eléctrica e à terra ou de canalizações ligadas à terra.
- A conexão simultânea de um paciente a um aparelho de cirurgia de alta frequência pode provocar queimaduras nos pontos de contacto dos eléctrodos do estimulador e eventualmente danificá-lo.
- O funcionamento à proximidade imediata de um aparelho de terapia de ondas curtas pode provocar instabilidades da potência de saída do estimulador.

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO CINTO.

- Não há máquina de lavar roupa
- Não utilize cloro ou outros
- Não seque
- Não ferro
- Não lavar a seco
- Limpar o cinto com uma esponja húmida embebida com um detergente e enxugar com um pano seco
- Limpar o módulo estimulador com um pano embebido em solução desinfectante (tipo Mercryl) diluída em água a 1/10.
- Limpar os eléctrodos com uma mistura de água/detergente hipoalergénico e enxaguar bem.

V. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

APARELHO :

Dispositivo médico na IIa Classe, em conformidade com a Directiva 93/42/CEE	
Tipo de corrente	Bifásica
Número de programas	8 programas
Número de variações de programas (ou fases)	55
Número de saídas independentes reguláveis	2
Corrente	de 0 a 70 mA / de 0 a 1000 Ω
Faixa de frequência / Faixa de largura de impulso	de 1 a 100 Hz / de 160 a 320 µs
Alimentação	3 pilhas de 1,5 V tipo LR6 (não fornecidas)
Dimensões e peso do aparelho	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Paragem automática ao fim de cada programa	Sim - cerca de 4 min 30 seg
Segurança de accionamento	100%
Detecção da ausência de eléctrodos ou de contacto	sim - detecção independente em cada uma das 2 saídas
Indicador de potência	gráfico de barras luminoso
Indicador de pilhas fracas e/ou defeituosas	sim - sinalizador
Indicador de ausência de contacto dos eléctrodos	sim - sinalizador
Indicador dos programas	pictogramas luminosos
Temperatura de armazenagem / Humidade relativa	0°C a + 45°C / 10% a 90%
Temperatura de utilização / Humidade relativa	+ 5°C a + 45°C / 20% a 65%
Conexão do aparelho / eléctrodos	por fios (cerca de 90 cm) - fichas machos ø 2 mm
Atenção	Ler atentamente as instruções de utilização
RoHS	Estas unidades estão livres dos materiais provavelmente ter um impacto negativo no ambiente.
Garantia	2 anos

CINTO :

Tamanho	único (cerca de 150 cm de comprimento) (isto é, 2 metades de 75 cm).
Peso	150 g
Tecido s	Poliéster laminado sobre espuma
Eléctrodos integrados	Silicone carbonado.
Vida útil estimada	cerca de 10 meses
Dispositivo médico na I Classe, em conformidade com a Directiva 93/42/CEE	

CREME ELECTROCONDUTOR :

Acondicionamento	75 ml / 2.54 fl Oz
Referência fabricante	VC 57B/53-148
Dispositivo médico na I Classe, em conformidade com a Directiva 93/42/CEE	

ELÉCTRODOS :

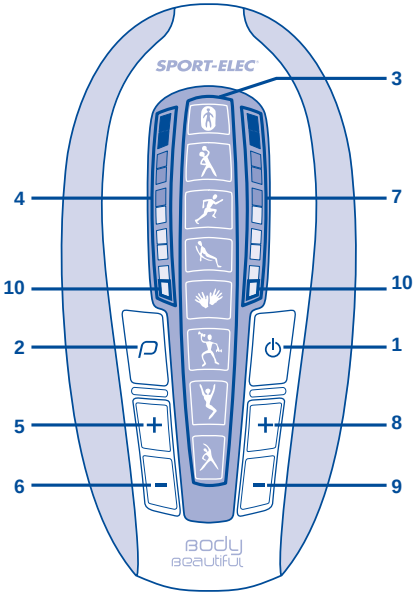
Eléctrodos	Adesivos hidrófilos e hipoalergénicos
Dimensões	Ø 50 mm
Vida útil estimada	40 utilizações
Dispositivo médico na I Classe, em conformidade com a Directiva 93/42/CEE	

GARANTIA :

O cinto, o creme e os eléctrodos destinam-se à utilização pessoal. Por razões de higiene, estes elementos não podem ser devolvidos nem trocados

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

POPIS PŘÍSTROJE BODY BEAUTIFUL



1 Tlačítko ON/OFF: zapíná a vypíná přístroj/ Nouzové zastavení
2 Tlačítko Program: tlačítko pro výběr programů.
3 Ukazatel programu.
4 Ukazatel úroveň výkonu Kanál A (oranžový).
5 Tlačítko + výkonu Kanál A (oranžový). (zvyšuji výkon /úroveň 0 až 64).
6 Tlačítko - výkonu Kanál A (oranžový). (snižuji výkon / úroveň 64 až 0).
7 Ukazatel úroveň výkonu Kanál B (žlutý).
8 Tlačítko + výkonu Kanál B (žlutý). (zvyšuji výkon /úroveň 0 až 64).
9 Tlačítko - výkonu Kanál B (žlutý). (snižuji výkon / úroveň 64 až 0).
10 Ukazatel odpojení: bliká, když jsou elektrody odpojené

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM PŘÍSTROJE

Zakoupili jste si výkonný a účinný profesionální přístroj.
Musíte si najít čas na pochopení jeho fungování.
1- Pozorně si přečtěte návod k použití
2 - Před použitím vložte do přístroje baterie
3- Otestujte přístroj na bicepsech podle podle dále uvedeného postupu rychlotestu

RYCHLOTEST FUNGOVÁNÍ

otestujte svůj přístroj na bicepsech
1 - Připojte 2 přilnavé elektrody k přístroji (viz postup připojení v návodu k použití).
2 - Otestujte přístroj na programu PG02.
3 - Postupně zvyšujte výkon.
4 - Pokud začnete pociťovat stahy, přístroj funguje.
5- Jakmile je tento test proveden, jste připraveni začít objevovat výkonnost svého přístroje.

ZÁKAZNICKOU PODPORU : 00 33 2 32 96 50 50

PROGRAMY

PROG 1 PŘÍPRAVA

20 minut na přípravu a zahřátí svalů před sportovní aktivitou.
Frekvence se modulují periodicky a jsou odstupňované, aby poskytovaly skutečný masážní efekt.
Trvání: 20 min

PROG 2 TVAROVÁNÍ POSTAVY

40 minut svalové masáže pro zpevnění a dodání objemu svalům po období nečinnosti. Tento program je ideální pro zachování pevného těla a vytvarování postavy.
Frekvence se pohybují od 30 do 60 Hz, střídají je frekvence aktivní rekuperace 10 Hz a 3 Hz pro vypracování odolnosti svalů.
Trvání: 40 min

PROG 3 SVALOVÝ TONUS

20 minut výraznější svalové masáže na vypracování cílových zón.
Frekvence se pohybují od 70 do 100 Hz, střídají je frekvence aktivní rekuperace 3 Hz pro vypracování svalového napětí a síly.
Trvání: 20 min

PROG 4 RELAXAČNÍ MASÁŽ

20 minut pro odstranění svalové únavy a pro odpočinek po námaze.
Frekvence se modulují periodicky a poskytují veškeré blaho relaxační masáže.
Trvání: 20 min

PROG 5 REKUPERACE

Díky rychlému střídání frekvencí umožňuje tento program zotavení svalů relaxačními účinky.
Trvání: 20 min

PROG 6 ROZVOJ

Tento program umožňuje zlepšit aktuální svalovou formu.
Trvání: 40 min

PROG 7 ÚDRŽBA

Tento program umožňuje zachovat dosaženou výdrž, odolnost a objem svalů.
Trvání: 20 min

PROG 8 UVOLNĚNÍ BOLESTI

Tento program umožňuje účinně uvolnit napětí svalů.
Trvání: 20 min

I. VLOŽENÍ BATERIÍ

Zkontrolujte, že je přístroj vypnutý.
Otevřete prostor pro baterie, vložte 3 baterie 1,5 V AA typu LR6 do tohoto prostoru a poté ho zavřete.
Dodržujte polarity + a -.
Nemíchejte použité baterie s novými.
Pro optimální používání přístroje se doporučují kvalitní alkalické baterie.

II. UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO CHODU

A/ PŘEDSTAVENÍ PŘÍSTROJE

Tento přístroj pro elektrickou masáž svalů je špičkový přístroj, respektuje platné normy v oblasti lékařství. Rozhraní «člověk stroj» bylo zjednodušeno na maximum. 8 zeleně podsvícených piktogramů udává zvolený program po stisknutí tlačítka "⏢".
2 stupnice kontrolek po každé straně přístroje (1 na kanál) udávají 30 úrovní výkonu.
Najdete také 6 ovládacích tlačítek "⏻"(schéma str. 47):
- 1 tlačítko Start/Stop (červené tlačítko) - krátké stisknutí
- 1 tlačítko "⏢" pro výběr programů - krátké stisknutí
- 2 dvojitá tlačítka "+"/"−" pro nastavení výkonu stimulace (krátké stisknutí).

Pozn.: Dlouhé stisknutí (1 s) tlačítka "−" umožňuje rychle přejít na úroveň nulového výkonu.

TERAPEUTICKÉ APLIKACE

- **Jednotlivci:** posílit a (nebo) udržovat svalovou sílu.
- **Rehabilitační:** pro snadnost svalové napětí.
- **V nemocničním prostředí:** zabránit svalové atrofii a k léčbě bolesti.

B / FUNKCE PŘÍSTROJE

ETAPA 1 - START / STOP "⏻"

- Krátké stisknutí tlačítka "⏻" odpojí přístroj od napětí.
- Při každém spuštění provede přístroj autotest na 11 bezpečnostních parametrech.
  Během autotestu se všechny kontrolky rozsvítí na dobu ½ sekundy.
- Je-li zjištěna interní závada, všechny piktogramy blikají zeleně a přístroj se zastaví.
  Přístroj odešlete do servisu svého prodejce
- Autotest nezjistí vybité baterie.
- Jedno dlouhé stisknutí (více než 3 sekundy) spustí autotest.
  Přístroj vypněte stisknutím tlačítka "⏻" a zopakujte krátké stisknutí tlačítka "⏻".

ETAPA 2 - VÝBĚR PROGRAMU "⏢"

Pro výběr programu krátce stiskněte jednou nebo vícekrát tlačítko "⏢".
Jakmile je zvolen program, rozsvítí se příslušný piktogram.
Jakmile je program zvolen, zvyšte výkon stisknutím jednoho z tlačítek "+".
V průběhu programu není tlačítko "⏢" aktivní.

ETAPA 3 - KONEC PROGRAMU - PROBÍHÁ ZASTAVENÍ

Na konci sezení se přístroj automaticky vypne.
Pro zastavení přístroje během programu dejte 2 výkonová tlačítka na 0 stisknutím tlačítek "−", nebo stisknutím tlačítka "⏻".

ETAPA 4 - SEŘÍZENÍ VÝKONU

Výkon je rozdělen do 10 zón:
- 5 zelených zón,
- 3 oranžové zóny
- a 2 červené zóny.

Stiskněte tlačítko "+" pro změnu úrovně.
Máte k dispozici 64 úrovní pro seřízení výkonu od 0 do 64.

ETAPA 5 - STAV BATERIÍ

- Pokud jsou baterie nabité, nic nebliká.
- Pokud jsou baterie slabé, blikají dvě oranžové kontrolky. Přístroj ještě funguje.
- Pokud jsou baterie prázdné, blikají dvě červené kontrolky. Přístroj se zastaví, i během programu. Vyměňte baterie.

ETAPA 6 - ODPOJENÍ

Přístroj je vybaven detektorem odpojení elektrod. V případě absence kontaktu mezi elektrodou a lidským tělem je průchod proudu na příslušném kanálu přerušen. (kanál A = oranžová / kanál B = zelená).
Na odpojení vás upozorní blikání zelené kontrolky po dobu 30 sekund.
Pokud žádná elektroda není v kontaktu s pokožkou, proud neprochází.

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

III. POUŽITÍ PŘÍSTROJE

A / FUNKCE ELEKTROD

Tato funkce umožňuje používat přilnavé elektrody jejich připojením k přístroji.

ETAPA 1: UCHOPENÍ DO RUKOU

Sejměte plastový kryt ze 4 elektrod.
Navlhčete je tak, že na konečky prstů rozetřete několik kapek vody na přilnavý gel a vyčkejte 2 minuty (foto 1 A str. 3).

ETAPA 2: UMÍSTĚNÍ ELEKTROD

Umístěte elektrody na tělo podle schématu 2 na straně 3. (Umístění je uvedeno informativně).
Připojte elektrody ke konektorům přístroje (foto 1 B str. 3).
Přístroj Body Beautiful má 2 výstupy se 2 dráty o délce 90 cm zakončené 2 skupinami 2 připojovacích konektorů (2 zelený konektory - 2 oranžové konektory).
Připevněte SPORT-ELEC® na rubovou stranu oblečení nebo přímo na pásek pomocí klipsu.

Příklady použití (obrázek 2 strana 3) Ⓐ = konektor kanálu A (oranžová), Ⓑ = konektor kanálu B (zelená)			
A 1 - Prsní	**A 2 - Ramena**	**B - Trapézové svaly**	**C - Záda**
1 - Velký hrudní Nedávejte elektrody na oblast srdce	2 - Střední deltový sval 3 - Zadní 4 - Přední	9 - Horní trapézový sval 10 - Střední trapézový sval	11 - Velký zádový

ETAPA 3:

Spusťte přístroj podle postupu «Spuštění přístroje», který je podrobně popsán výše v odstavci II na str. 49.
Stahy musí být silné, ale nikdy nesmějí vyvolávat bolest.
Pokud máte nepříjemný pocit na úrovni elektrod: snižte výkon na minimum, přesuňte elektrodu nebo elektrody a postupně zvyšujte napětí. Zkontrolujte, zda jsou elektrody dostatečně navlhčené.
Když je seřízení takto upraveno, nechte přístroj pracovat po celou dobu trvání programu.

ETAPA 4:

Když program skončí, odpojte elektrody od konektorů.
Poté jemně odlepte elektrody, lehce je navlhčete několika kapkami vody a opatrně je vraťte do jejich držáku.
Uchovávejte přilnavé elektrody v plastovém sáčku v chladu (například nádoba na zeleninu v lednici).

B) FUNKCE PÁSU

Multifunkční pás je možné použít celý na břicho, hýždě, záda; nebo ho můžete rozpojit a vytvořit tak 2 polopásy a nechat pracovat ruce, stehna nebo lýtka.
Multifunkční pás má zabudované elektrody, na které musíte nanést kontaktní krém (součást balení) speciálně vyrobený pro SPORT-ELEC®.
Tento krém podporuje elektrickou vodivost mezi elektrodami a pokožkou.
Jeho masážní a vodivé vlastnosti zlepšují pohodlí při používání a účinnost stimulace.
Krém může být také použit k samotné masáži těla.
Pokud si chcete objednat nový krém, zavolejte na 02 32 96 50 50, nebo navštivte naše internetové stránky www.sport-elec.com, nebo se obraťte se na svého obvyklého prodejce.

⚠ **Pás nikdy nepoužívejte bez krému.**
Nepoužívejte jiný krém než ten, který dodává SPORT-ELEC®

UPOZORNĚNÍ PRO POUŽÍVÁNÍ KRÉMU

- V případě alergie přestaňte krém používat.
- Nepožívejte.
- Nenechávejte v dosahu dětí.
- V případě kontaktu s očima vypláchněte vodou.

PŘEDSTAVENÍ PÁSU:

- Přední strana (foto 3 A str. 4) : ① = Úchyty ; ② = Přihrádka na dráty ; ③ = Připojovací konektory ; ④ = Pás scratch
- Strana s elektrodami (foto 3 B str. 4) : 4 zabudované elektrody

ETAPA 1: PŘIPOJENÍ A UMÍSTĚNÍ PÁSU.

- Zkontrolujte, zda je přístroj SPORT-ELEC® vypnutý.
- Vezměte konektory skříňky a připojte je ke konektorům pásu ve skupinách po 2 a dodržujte barvy. (foto 3 C str. 4).
- Naneste vodivý kontaktní krém na elektrody zabudované do pásu. (vypouklá část - foto 3 D str. 4) Nenanášejte krému příliš mnoho, aby se nepoškodily elektrody.
- Dejte pás nebo 2 polopásy na zónu (zóny), které mají být stimulovány a pomocí pásků «scratch» ho nastavte tak, aby zabudované elektrody byly v kontaktu s pokožkou 0.
(fotografie 5 str. 4: A = břišní, B = záda, C = ruce, D = stehna, E = lýtka).
- Nebojte se posunout pás mírně doleva nebo doprava (dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý), abyste cítili stahy.
- Pokud vám nějaká elektroda nedělá dobře nebo pokud cítíte mravenčení, je třeba přístroj vypnout a zkontrolovat, zda je elektroda dobře potřena krémem.

NÁPAD:

- Umístění celého pásu: zkřižte 2 pásy, aby se oba konce dostaly na vnější část scratch (fotografie 4 A, str. 4).
- Umístění poloviny pásu na ruku: seřiďte polovinu pásu na velikost obvodu ruky, než ho navléknete a poté ho upravte (fotografie 4 B str. 4).

ETAPA 2: SPUŠTĚNÍ PÁSU

Jakmile je přístroj připojen, zaujměte pohodlnou polohu a spusťte přístroj podle postupu «Spuštění přístroje», který je podrobně uveden výše v odstavci II str. 10.

ETAPA 3: ZASTAVENÍ PÁSU

Jakmile program skončí, odpojte přístroj od pásu.
Po každém použití očistěte elektrody hadříkem navlhčeným vodou a pás nechte otevřený uschnout. (Neukládejte ho vlhký.)

IV. POKYNY PRO POUŽITÍ

Přístroj doporučují rehabilitační pracovníci v rámci funkční rehabilitace.

- Je možné začít cyklus programu na jinou svalovou zónu nebo změnit program a zůstat ve stejné svalové zóně, ovšem doba užívání nesmí přesáhnout 40 minut (aktivní fáze) na svalovou zónu a den.
- Pro optimální použití se inspirujte schématy uvedenými v této brožuře.
- Skříňku a kabely přístroje je možné čistit hadrem namočeným do dezinfekčního roztoku (typu Mercryl) zředěného s vodou v poměru 1:10.
- Přilnavé elektrody je možné rehydratovat před použitím a po něm dezinfekčním prostředkem (např.: Héxomédine)
- Přilnavé elektrody musí být znovu umístěny do svého držáku a uchovávány na chladném místě při teplotě +5 °C až +10 °C.
- Přilnavé elektrody mají životnost cca 40 použití, objednejte si je přímo v sídle společnosti nebo u svého prodejce.

SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Nepoužívejte na jiné části těla, než pro které bylo příslušenství vytvořeno.**
• Funguje pouze na baterie.
• Nepřipojujte k jinému zdroji napájení.

UPOZORNĚNÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

- Nepoužívejte na srdeční oblast.
- Přístroj nepoužívejte na obličej.
- Nenechávejte přístroj v dosahu dětí.

Požádejte o radu svého lékaře:
- v případě elektronických nebo kovových implantátů (spony atd.).
- v případě onemocnění kůže (rány...).

DOPORUČENÍ:

Při likvidaci přístroje na konci jeho životnosti dodržujte vnitrostátní předpisy. Prosíme, abyste ho odevzdali na určené místo, aby bylo zajištěno jeho bezpečné odstranění s ohledem na životní prostředí.

UPOZORNĚNÍ:

- Přístroj nepoužívejte při řízení nebo při práci se strojem.
- Přístroj pro elektrickou svalovou masáž nepoužívejte ve vlhkém prostředí, v koupelně, sauně a v blízkosti elektrických strojů připojených k síti a k zemi, nebo v blízkosti potrubí připojeného k zemi.
- Současné připojení pacienta k vysokofrekvenčním chirurgickému přístroji může způsobit popáleniny v bodech kontaktu elektrod stimulátoru a stimulátor se může poškodit.
- Fungování v bezprostřední blízkosti léčebného krátkovlnného přístroje může vyvolat nestabilitu výstupního výkonu stimulátoru.

POKYNY PRO ÚDRŽBU A ČIŠTĚNÍ PÁSU.

- Neperte v pračce
- Nepoužívejte louh nebo jiný bělicí prostředek
- Nesušte v sušičce
- Neželehlete
- Nečistěte na sucho
- Pás čistěte vlhkou houbičkou namočenou do pracího prostředku a poté osušte hadrem.
- Skříňku čistěte hadříkem namočeným do dezinfekčního roztoku (typu Mercryl) zředěného vodou v poměru 1:10.
- Zabudované elektrody čistěte směsí voda/hypoalergenní prací prostředek, poté dobře opláchněte.

V. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

PŘÍSTROJ:

Třídy II a zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/CEE

Typ proudu	dvoufázový
Počet programů	8 programů
Počet změn programů (nebo fází)	55
Počet nezávislých nastavitelných kanálů	2
Proud	od 0 do 70 mA od 0 do 1000 Ω
Rozsah frekvence / Rozsah impulsních šířek	od 1 do 100 Hz / od 160 do 320 µs
Napájení	3 alkalické baterie 1,5 V typ LR6 (nejsou dodávány)
Rozměry a hmotnost přístroje	80 x 160 x 35 mm - 200 g
Automatické zastavení po skončení každého programu	ano - cca 4 minuty 30 sekund
Bezpečnost rozsvícení	100%
Detekce absence elektrod nebo kontaktu	ano nezávislá detekce pro každý ze 2 výstupů
Ukazatel výkonu	světelný sloupcový graf
Ukazatel slabé a/nebo vadné baterie	ano - světelná kontrolka
Ukazatel absence kontaktu elektrod	ano - světelná kontrolka
Ukazatel programů	světelné piktogramy
Teplota skladování / Relativní vlhkost	0 °C až +45 °C / 10 % až 90 %
Teplota používání / Relativní vlhkost	+ 5 °C až + 45 °C / 20 % až 65 %
Připojení přístroje / elektrod	dráty (cca 90 cm) - konektory ø 2 mm vnitřní
Pozor	pozorně si přečtěte návod
RoHS	Přístroje jsou vyrobeny bez materiálů, které by mohly být škodlivý dopad na ekologii.
Záruka	2 roky

PÁS:

Velikost	Jednotná velikost (cca 150 cm délka) (nebo 2 poloviny pásu po 75 cm)
Hmotnost	150 g
Tkanina	polyester laminovaný na pěně
Zabudované elektrody	karbonovaný silikon.
Odhaduje celoživotní	přibližně 10 měsíců
Třídy I zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/CEE	

KONTAKTNÍ KRÉM ELEKTRICKY VODIVÝ:

Klimatizace	75 ml / 2.54 fl Oz
Ref. výrobce	VC 57B/53-148
Třídy I zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/CEE	

ELEKTRODY:

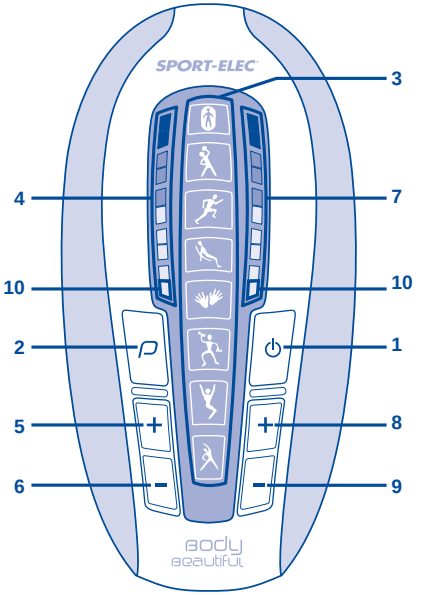
Elektrody	Přilnavé hydrofilní a hypoalergenní elektrody
rozměr	Ø 50 mm
Odhaduje celoživotní	40 použití
Třídy I zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/CEE	

ZÁRUKA:

Pás, krém a elektrody jsou určeny pro osobní použití. Z hygienických důvodů je tedy nelze ani vracet, ani vyměňovat.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1 ON/OFF gomb/ vészleállító.
2 Programgomb: programválasztó gomb.
3 Programkijelző.
4 Teljesítménykijelző A csatorna (narancssárga).
5 "+" Teljesítménygomb A csatorna (narancssárga) (növeli a teljesítményt / 0 – 64 as szint).
6 "-" Teljesítménygomb A csatorna (narancssárga) (snižuji výkon / úroveň 64 až 0).
7 Teljesítménykijelző B csatorna (sárga) .
8 "+" Teljesítménygomb B csatorna (sárga) (növeli a teljesítményt / 0 – 64 as szint).
9 "-" Teljesítménygomb B csatorna (sárga) (snižuji výkon / úroveň 64 až 0).
10 Szétkapcsolódás: villog, amikor az elektródák szétkapcsolódtak.

OLVASSA EL A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

Egy hatékony és nagy teljesítményű professzionális készüléket vásárolt.
Érdemes időt szentelnie arra, hogy megismerje a működését.

1 - Olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást
2 - Használat előtt tegye bele az elemeket a készülékbe
3 - Próbálja ki a készüléket a bicepszeken a következő gyorsteszt szerint

GYORS MŰKÖDÉSI TESZT

Próbálja ki készülékét a bicepszeken

1 - Csatlakoztassa a 2 öntapadó elektródát a készülékhez (lásd a csatlakoztatás módját a használati útmutatóban).
2 - Próbálja ki készüléke a PG02 programmal.
3 - A terhelést fokozatosan növelje.
4 - Ha érzi az izomösszehúzódásokat, a készülék működik.
5 - A teszt elvégzése után készen áll arra, hogy megismerje a készülék teljesítményét.

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT : 00 33 2 32 96 50 50

A PROGRAMOK

1 PROG ELŐKÉSZÍTÉS

20 perc izmainak a sportot megelőző előkészítésére és bemelegítésére.
A frekvenciák periodikusan változnak megfelelő tartományban, ezáltal valódi masszázs hatást kínálnak.
Időtartam: 20 min

2 PROG TESTFORMÁZÁS

40 perc izomerősítés az izmok keményítése és az izomtömeg növelése érdekében tevékenység nélkül töltött időszak után. Ez a program ideális a test keménységének fenntartásához és az alakformázáshoz. A frekvenciák 30 és 60 Hz között változnak a 10 Hz és 3 Hz közötti pihenési frekvenciákkal az izom ellenállásának leküzdésére.
Időtartam: 40 min

3 PROG TÓNUSOS IZOM

20 perc erőteljesebb izomerősítés a célzott zónák megdolgozásával.
A frekvenciák 70 és 100 Hz között változnak a 3 Hz közötti aktív pihenési frekvenciákkal az izom tónusosságának és izomerő megdolgozására.
Időtartam: 20 min

4 PROG RELAXÁLÓ MASSZÁZS

20 perc az izom fáradtságának enyhítésére és az erőkifejtés utáni pihenésre.
A frekvenciák periodikusan változnak megfelelő tartományban és a relaxáló masszázs jótékony hatásait kínálják.
Időtartam: 20 min

5 PROG PIHENÉS

A frekvenciák gyors váltakozásának köszönhetően ez a program lehetővé teszi a relaxáló hatások révén az izmok gyorsabb pihenését.
Időtartam: 20 min

6 PROG FEJLESZTÉS

Ezzel a programmal javítható a már meglévő izomzat formája.
Időtartam: 40 min

7 PROG KARBANTARTÁS

Ez a program lehetővé teszi a megszerzett előnyök megtartását állóképesség, ellenállás és az izomtömeg szempontjából.
Időtartam: 20 min

8 PROG SUDOLORIS

Ez a programmal hatékonyan enyhíti az izomfeszültségeket.
Időtartam: 20 min

I. AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

Ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.
Nyissa ki az „elemtartó" rekeszt, tegyen bele 3 darab 1,5 V AA LR6 típusú elemet, majd zárja vissza a dobozt.
Vegye figyelembe a + és - polaritások jelzéseit.
Ne használjon együtt használt és új elemeket. A készülék optimális használata érdekében tanácsos jó minőségű alkáli elemeket használni.

II. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

A/ A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

Ez az elektromos izomfejlesztő készülék csúcstechnológiával készült termék, megfelel az orvosi alkalmazás területére vonatkozó érvényes szabványoknak.

Az „ember-gép" interfész a lehető legegyszerűbb.
A zölden megvilágított 8 piktogram jelzi a kiválasztott programot a „⌂" gomb megnyomásakor.
A készülék 2 oldalán lévő jelzőfények (csatornánként egy) mutatják a 30 teljesítményszintet.
Itt található 6 kapcsológomb is (53. oldal rajz):
• 1 Ki-bekapcsoló „⏻" gomb (piros gomb) - rövid lenyomás
• 1 programkiválasztó „⌂" gomb – rövid lenyomás
• 2 kettős gomb „+"/„−" a stimulálás teljesítményének beállítására (rövid lenyomás).
MEGJEGYZÉS: Egy hosszú lenyomás (1 másodperc) a „−" gombon lehetővé teszi a nulla szintre való gyors csökkentést.

TERÁPIÁS ALKALMAZÁSOK

- **Egyének:** megerősítésére és (vagy) fenntartható az izmok ereje.
- **Fizioterápiás:** megkönnyíteni izmos feszültségeket.
- **A kórházi környezetben:** megakadályozni izomsorvadás és fájdalom kezelésére.

B / A KÉSZÜLÉK FUNKCIÓI

1. ÜTEM - KI-BEKAPCSOLÓ „⏻"

• Az „⏻" gomb rövid megnyomása kikapcsolja a készüléket.
• Minden bekapcsoláskor a készülék önellenőrző tesztet hajt végre 11 biztonsági paraméteren.
Az önellenőrző teszt során az összes jelzőfény ½ másodpercig világít.
• Ha a készülék belső hibát észlel, minden piktogram zölden villog és a készülék leáll.
Ekkor vigye vissza a készüléket viszonteladójának vevőszolgálatára.
• Az önellenőrző teszt nem veszi figyelembe a lemerült elemek vizsgálatát.
• Hosszú (3 másodpercnél tovább tartó) lenyomásakor elindul az önellenőrző teszt.
Kérjük, hogy kapcsolja ki a készüléket a „⏻" gomb megnyomásával, majd nyomja meg röviden a „⏻" gombot.

2. ÜTEM - PROGRAMVÁLASZTÁS „⌂"

Egy program kiválasztásához nyomja le egyszer vagy többször röviden a „⌂" gombot.
Amint egy programot kiválaszt, a programnak megfelelő szám megjelenik a kijelzőn.
Miután kiválasztotta a programot, növelje a teljesítményt az egyik „+" gomb megnyomásával.
A program lefutása alatt a „⌂" gomb nem használható.

3. ÜTEM - PROGRAM VÉGE – LEÁLLÁS

A kezelés végén a készülék automatikusan kikapcsolódik.
Ha program lefutása közben szeretné kikapcsolni a készüléket, állítsa a 2 teljesítménygombot nullára, vagy nyomja meg a „−" gombot.

4. ÜTEM – A TELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁSA

A teljesítmény 10 zónára van osztva:
• 5 zöld zóna,
• 3 narancssárga zóna,
• és 2 piros zóna,
Nyomja meg a „+" gombot a szint megváltoztatásához.
64 szint áll rendelkezésére a teljesítmény 0 - 64 közötti beállításához.

5. ÜTEM – AZ ELEMEK ÁLLAPOTA

• Az elemek „töltött" állapotában nincs villogás.
• Ha az elemek „gyengék", két szegmens narancssárgán villog. A készülék még működik.
• Ha az elemek „lemerültek", két piros jelzőfény villog. A készülék leáll, program közben is.
Cserélje ki az elemeket.

6. ÜTEM - SZÉTKAPCSOLÁS

A készülék az elektródák szétkapcsolását érzékelő rendszerrel rendelkezik.
Amennyiben nincs kapcsolat az emberi test és az elektróda között, az áram megszakad az adott csatornán (A csatorna = narancssárga / B csatorna = zöld).
A lekapcsolódást egy zöld fény villogása jelzi 30 másodpercig.
Ha egyik elektróda sem érintkezik a bőrrel, az áram megszakad.

III A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A / AZ ELEKTRÓDA FUNKCIÓ

Ezzel a funkcióval öntapadó elektródák használatára van lehetőség, a készülékhez csatlakoztatva őket.

1. ÜTEM: A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

Vegye le a 4 elektródáról a műanyag borítót.
Nedvesítse meg az öntapadó gélt az ujjai hegyével néhány csepp vízzel, majd várjon 2 percig (1 A kép 3. oldal).

2. ÜTEM: AZ ELEKTRÓDÁK ELHELYEZÉSE

Tegye az elektródákat a testére a 3. oldal 2 rajza szerint (Az elhelyezéseket csak tájékoztató jelleggel adtuk meg).
Csatlakoztassa a készülékhez az elektródákat (1 B kép, 3. oldal).
A Body Beautiful 2 darab 2 eres, 90 cm hosszú és 2 csatlakozó vezetékből álló 2 csoport kivezetéssel rendelkezik (2 zöld csatlakozó – 2 narancssárga csatlakozó).
Rögzítse a SPORT-ELEC® készüléket egy ruha visszáján vagy közvetlenül az övrészen a csiptető segítségével.

Példák a használatra (dessin 2 - 3. oldal) Ⓐ = A (narancssárga) csatorna dugó, Ⓑ = B (zöld) csatorna dugó			
A 1 - Mellizmok	**A 2 - Vállak**	**B - Trapézok**	**C - Hát**
1 - Nagy mellizom Ne helyezze az elektródákat a szív környékére	2 - Középső deltaizom 3 - Hátsó 4 - Első	9 - Felső trapézizom 10 - Középső trapézizom	11 - Nagy hátizom

3. ÜTEM:

Kapcsolja be a készüléket a II. bekezdésben a 55. oldalon korábban részletezett „A készülék bekapcsolása" leírásnak megfelelően.
Az izomösszehúzódásoknak erőteljeseknek kell lenniük, de soha nem fájhatnak.
Ha kellemetlen érzése van az elektródáknál: csökkentse a teljesítményt a legkisebbre, helyezze át az elektródát vagy elektródákat, majd emelje fokozatosan a teljesítményt.
Ellenőrizze, hogy az elektródák elég nedvesek-e.
Az így kialakított legkényelmesebb beállításokkal hagyja készülékét a program teljes időtartama alatt dolgozni.

4. ÜTEM:

Miután a program befejeződött, húzza ki az elektródákat a csatlakozókból.
Válassza le óvatosan az elektródákat, nedvesítse meg őket néhány csepp vízzel, majd gondosan tegye vissza a műanyag védőtokot.
Az elektródákat nejlonzacskóban tárolja, hűvös helyen (például a hűtőszekrény zöldséges dobozában).

B / AZ ÖV FUNKCIÓ

A többfunkciós övet egészben használhatja a hasizmokra, fenékizmokra, hátizmokra; szét is bonthatja az övet 2 fél-övre és karok, combok vagy a vádlik megdolgozására.
A többfunkciós öv beépített elektródákkal rendelkezik, amelyre rá kell tenni a külön erre a célra szolgáló SPORT-ELEC® kontakt krémet (mellékelve).
Ez a krém elősegíti az elektromosság vezetését az elektródák és a bőr között.
Masszázs és elektromosságot vezető tulajdonságai javítják a használat kényelmét és a stimulálás hatékonyságát.
A krém használható külön is, a testbe masszírozva.
Ha szeretne új krémet beszerezni, hívja a 02 32 96 50 50 számot, látogasson el www.sport-elec.com on-line üzletünkbe, vagy forduljon megszokott viszonteladójához.

⚠ **Soha ne használja az övet krém nélkül.**
Csak SPORT ELEC® krémet használjon.

ELŐVIGYÁZAT A KRÉM HASZNÁLATA SORÁN

- Allergia esetén ne használja tovább a krémet.
- Lenyelni nem szabad.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáférjenek
- Szembe kerülése esetén öblítse ki azonnal vízzel.

AZ ÖV ISMERTETÉSE :

- Elülső oldal 3 A kép, 4. oldal):
  ① = Rögzítések ② = Vezetékrendező ③ = Csatlakozódugók ④ = Tépőzár
- Elektróda oldal (3 B kép, 4. oldal):
  4 beépített elektróda

1. ÜTEM: CSATLAKOZTATÁS ÉS AZ ÖV ELHELYEZÉSE.

- Ellenőrizze, hogy a SPORT-ELEC ® készülék kikapcsolt állapotban legyen.
- A kapcsolódoboz csatlakozóit csatlakoztassa a 2-es csoportonként az öv csatlakozóihoz a színek figyelembe vételével. (3 C kép, 4. oldal).
- Vigye fel az elektromosságot vezető kontakt krémet az öv beépített elektródáira (a domború rész - 3 D kép, 4. oldal).
  Ne tegyen sok krémet, mert az elektródák károsodhatnak.
- Tegye az övet vagy a 2 fél-övet a stimulálandó zónára vagy zónákra, és állítsa be a tépőzáras szalagokkal úgy, hogy a beépített elektródák megfelelően érintkezzenek a bőrrel (5 képek, 4. oldal: A = hasi, B = hát, C = kar, D = combok, E = vádli).
- Nyugodtan mozdítsa el az övet kissé balra vagy jobbra (vigyázat, a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie!), hogy érezze az összehúzódásokat.
- Ha egy elektróda fájdalmat okoz vagy szúró érzést, le kell állítani a készüléket és ellenőrizni, hogy az elektróda be van-e vonva a krémmel.

JÓTANÁCS:

- A teljes öv elhelyezése (4 A kép, 4. oldal): a 2 csíkot keresztezze meg, hogy a két vége a külső tépőzáras részre kerüljön.
- A fél-öv elhelyezése a karon (4 B képek, 4. oldal): állítsa be a fél-övet a karja kerületére, mielőtt felhúzza karjára, majd szükség esetén kezdje újra, hogy a beállítás jó legyen.

2. ÜTEM: AZ ÖV BEKAPCSOLÁSA

Miután csatlakoztatta a készüléket, helyezkedjen el kényelmesen és kapcsolja be a készüléket a II. bekezdésben (55. oldal) korábban részletezett „A készülék bekapcsolása" leírásának megfelelően.

3. ÜTEM: AZ ÖV KIKAPCSOLÁSA

Miután a program befejeződött, húzza ki a készüléket az övből.
Az elektródákat minden használat után vízzel átitatott törlőkendővel tisztítsa meg, majd szárítsa meg a nyitott övet. (Ne tegye el, ha még nedves).

IV. HASZNÁLATI JAVASLATOK

A készüléket a gyógytornászok a funkcionális rehabilitációhoz ajánlják.

- Egy program ciklusát el lehet kezdeni másik izomzónán, vagy változtatni lehet a programot ugyanazon az izomzónán maradva, de nem szabad túllépni a 40 perc használati időt (aktív fázis) izomzónánként és naponként.
- Az optimális használat érdekében nézze meg a kézikönyvben lévő ábrákat.
- A készülék kapcsolódobozát és a vezetékeket 1/10 arányban vízzel hígított fertőtlenítő oldattal átitatott (Mercryl típusú) ronggyal kell tisztítani.
- Az öntapadó elektródák használat előtt és után rehidratálhatók fertőtlenítő anyaggal (pl.: Héxomédine)
- Az öntapadó elektródákat vissza kell tenni tartójukra és hűvös helyen kell tárolni őket, +5°C és +10°C között.
- Az öntapadó elektródák élettartama körülbelül 40 használat, rendelje meg őket közvetlenül a vállalat központjától vagy megszokott viszonteladójától.

SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel.: 00 33 2 32 96 50 50 - Fax.: 00 33 2 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• A tartozékok eredeti rendeltetésétől eltérő más testrészeken ne használja a készüléket.**
• Csak elemekkel működik
• Ne csatlakoztassa más tápforráshoz

HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ne használja a készüléket az arcára.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáférjenek

Kérje orvosa tanácsát:

- elektronikus vagy fém implantátumok esetén általában (csapok stb.)
- bőrbetegség esetén (sebek...)

JAVASLATOK :

Amikor élettartama végén megválik a készüléktől, tartsa be a nemzeti előírásokat. Kérjük, hogy helyezze el a készüléket egy erre a célra szolgáló helyen, hogy a környezet kímélésével lehessen ártalmatlanítani.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ha a készüléket nem használják egy ideig, az elemeket el kell távolítani.
- Ne használja a készüléket vezetés vagy gépen végzett munka közben.
- Ne használja az elektromos izomerősítő készüléket nedves környezetben, fürdőszobában, szaunában és hálózatra csatlakoztatott földelt elektromos készülékek vagy földelt csővezeték közelében.
- A páciens nagyfrekvenciájú sebészeti készülékkel való egyidejű érintkezése a stimulátor elektródáinál égési sérüléseket okozhat, a stimulátor pedig tönkremehet.
- Rövidhullámú terápiás készülékek közelében a működés során a stimulátor kimenő teljesítménye instabillá válhat.

AZ ÖV KARBANTARTÁSÁVAL ÉS TISZTÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS TANÁCSOK.

- Nem mosható mosógépben.
- Ne használjon hipót vagy egyéb fehérítőszert
- Nem szárítható szárítógépben.
- Nem vasalható.
- Nem tisztítható vegytisztítással.
- Az övet mosószerrel átitatott szivaccsal tisztítsa, majd törölje át egy ronggyal.
- A kapcsolódobozt 1/10 arányban vízzel hígított fertőtlenítő oldattal átitatott (Mercryl típusú) szövettel tisztítsa.
- A beépített elektródákat víz és hipoallergén tisztítószer keverékével tisztítsa meg, majd öblítse el alaposan.

V. MŰSZAKI JELLEMZŐK

A KÉSZÜLÉK:

IIa osztály orvosi eszköz irányelv szerint 93/42/CEE

Áram típusa	Kétfázisú
Programok száma	8 program
Programok (vagy fázisok) variációinak száma	55
Állítható független csatornák száma	2
Áramerősség	0 - 70 mA - 0 - 1000 Ω
Frekvenciatartomány / Impulzusszélesség tartomány	1 és 100 Hz között / 160 - 320 µs között
Áramellátás	3 darab 1,5 V-os LR6 típusú alkáli elem (nincs mellékelve)
A készülék méretei és súlya	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Automatikus leállás minden program végén	Igen – körülbelül 4 perc 30 másodperc
Bekapcsolási biztonság	100%
Elektróda vagy érintkezés hiányának észlelése	igen, a 2 kimeneten egymástól függetlenül
Teljesítménykijelző	világító oszlopdiagram
Gyenge és / vagy hibás elem kijelzése	igen - jelzőlámpa
Elektróda érintkezés hiány kijelzés	igen - jelzőlámpa
Programkijelzés	világító piktogramok
Tárolási hőmérséklet / Relatív páratartalom	0°C és +45°C között / 10% és 90% között
Használati hőmérséklet / Relatív páratartalom	+5°C és +45°C között / 20% és 65% között
A készülék és elektródák csatlakozása	(körülbelül 90 cm) - ø 2 mm aljzat
Figyelem	⚠ olvassa el figyelmesen a tájékoztatót.
RoHS	A készülékeket nem tartalmaznak olyan anyagokat, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre.
Garancia	2 év

ÖV:

Méret	Egy méret (körülbelül 150 cm hosszú) (azaz két 75 cm-es fél-öv).
Súlya	150 g
szövet	szivacsra laminált poliészter
Beépített elektródák	szilikon
Becsült élettartam	körülbelül 10 hónap

I osztály orvosi eszköz irányelv szerint 93/42/CEE

ELEKTRÓDÁK :

Elektródák	Hidrofil és hipoallergén öntapadó
Méretei	Ø 50 mm
Becsült élettartam	40 használat

I osztály orvosi eszköz irányelv szerint 93/42/CEE

ELEKTROMOSSÁGOT VEZETŐ KONTAKT KRÉM:

Csomagolás	75 ml / 2,54 fl Oz
útmutató száma	VC 57B/53-148

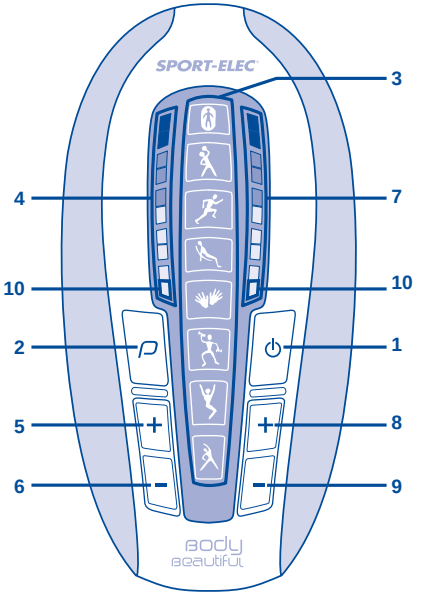
I osztály orvosi eszköz irányelv szerint 93/42/CEE

GARANCIA:

Az öv, a krém és az elektródák személyes használatra szolgálnak. Higiénés okokból nem vásárolhatók és nem cserélhetők vissza.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
OPIS APARATU



1 Klawisz ON/OFF/awaryjny
2 Klawisz wyboru program
3 Wskaznik programu
4 Wskaźnik poziomu mocy kana A
5 Zwiększam moc kana A (poziom od 0 do 64)
6 Zmniejszam moc kana A (poziom od 64 do 0)
7 Wskaźnik poziomu mocy kana B
8 Zwiększam moc kana B (poziom od 0 do 64)
9 Zmniejszam moc kana A (poziom od 64 do 0)
10 Odłączenie : miga kiedy elektrody są rozłączane

DO PRZECZYTANIA PRZED UŻYCIEM APARATU

⚠ **Nabyłeś profesjonalny aparat o wysokiej wydajności i mocy. Musisz znaleźć czas, aby poznać jego funkcjonowanie.**

1 - Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi
2 - Przed używaniem, wstawiają baterie w waszym aparat
3 - Wypróbuj aparat na mięśniach bicepsy w podany poniżej sposób

SZYBKA PRÓBA FUNKCJONOWANIA

WYPRÓBUJ SWÓJ APARAT NA MIĘŚNIACH BICEPSY

1 - łączycie 2 samoprzylepny elektrody do waszego aparat (Wy widzicie jak łączyć w użytkowniku kierownictwo).
2 - Próbujecie wasz aparat na programie PG02.
3 - Stopniowo zwiększaj moc tego kanału.
4 - Wy zaczynacie czuć skrócenia, aparat funkcjonuje.
5 - Po zakończeniu tego próbnego programu, poznasz własne możliwości korzystania z Twojego aparatu.

✆ OBSŁUGI KLIENTA : 00 33 2 32 96 50 50

PROGRAMY

PROG 1 PRZYGOTOWYWANIE

20 min, aby przygotować i rozgrzać mięśnie przed uprawianiem sportu.
Częstotliwości rozłożone są pomiędzy 1 a 13 Hz, co daje prawdziwy efekt masażu.
Czas trwania : 20 min

PROG 2 RZEŹBIENIE SYLWETKI

40 min ćwiczenia mięśni dla ich wzmocnienia, lecz równocześnie przyrostu masy mięśniowej po okresie braku ćwiczeń.
Program ten jest idealny dla chcących utrzymać jędrność ciała i kształtować sylwetkę.
Częstotliwości wahają się pomiędzy 30 i 60 Hz, na przemian z częstotliwościami 10 Hz służącymi aktywnemu powrotowi do równowagi, czego celem jest ćwiczenie nad wytrzymałością mięśni.
Czas trwania : 40 min

PROG 3 JĘDRNOŚĆ MIĘŚNI

20 min bardziej intensywnych ćwiczeń mięśni polegających na pracy nad docelowymi strefami. Częstotliwości wahają się pomiędzy 70 a 100 Hz, na przemian z częstotliwościami 3 Hz służącymi aktywnemu powrotowi do równowagi, czego celem jest ćwiczenie nad jędrnością i siłą mięśni.
Czas trwania : 20 min

PROG 4 MASAŻ RELAKSACYJNY

20 min ćwiczeń przynoszących ulgę zmęczonym mięśniom i pozwalających na odzyskanie równowagi po wysiłku.
Częstotliwości między 40 a 100 Hz dają wszystkie korzyści wynikające z masażu relaksacyjnego.
Czas trwania : 20 min

PROG 5 ODZYSKANIE

dzięki szybki zmiany częstotliwości ten program pozwala na shybsze odzyskanie sprawności mięśni poprzez działanie relaksujące.
Czas trwania : 20 min

PROG 6 OPRACOWYWANIE

Ten program pozwala ulepszać aktywa na poziomie mięśni kształt.
Czas trwania : 40 min

PROG 7 UTRZYMANIE MIĘŚNI W DOBRYM STANIE

Program ten pozwala zachować osiągnięty poziom wytrzymałości w czasie i wytrzymałości masy mięśniowej.
Czas trwania : 20 min

PROG 8 SU DOLORIS

Ten program daje możliwość zmniejszać bole (napięcia) mięśniowe z efektywnością.
Czas trwania : 20 min

I. WKŁADANIE BATERII

Sprawdzają co aparat jest wyłączany.
Otwarty przegródka "baterie", wstawiają trzy baterie 1,5 -woltowe AALR6 do przegródki, potem zamykany obudowę.
Wykonują wskazania + i - .
Nie używaj baterii wielokrotnego ładowania.
Dla optymalnego użycia waszego aparata, używają baterie dobrej jakości.

II. URUCHOMIENIE APARATU

A / OPIS URZĄDZENIA

Wasz aparat do elektromusculaticji jest wysokim technicznym produktem, to wykonuje aktualne potrzeby w terenie medycznego stosowany.
Połączenie "człowiek maszyna" był upraszczany do maksimum ; To jest zrealizowany przez pikctogramy, wskazniki i klawisze funkcji.
Wśród ośmiu piktograms jed z zielonego koloru okazuje was program wybrany za pomocą klawisza "⏢".
Wskaznik z dwa skały (1 na kanał) okazuje 30 poziomy możności.
Wy znajdujecie także 6 kierowanie klawisze (widzą diagram num. strony 59) :
- 1 klawisz ON/OFF (czerwony) - krótki ścisk
- 1 klawisz "⏢" : Wybor programu - krótki ścisk
- 2 podwójny klawisze "+"/"−"dla uregulowania możności elektromusculaticji (krótki ścisk).
  Długi ścisk (1 sekunda)) na klawisz "−" zwraca wybieranej możności szybko do 0.

ZASTOSOWANIA TERAPEUTYCZNE

- **Prywatne:** wzmocnienie i (lub) utrzymywać siłę mięśni.
- **Fizjoterapeuci:** aby łatwość mięśni napięcia.
- **W środowisku szpitalnym:** zapobieganie zanik mięśni i leczeniu bólu.

B / FUNKCJA APARATU

ETAP 1 - ON / OFF "⏻"

- Przez krótkie naciśnięcie klawisza "⏻" kładzie aparat pod albo oprócz możności.
- Za każdym razem kiedy możność jest włączana, aparat wykonuje autopróbę na 11 istotnych parametrach przy poziomie bezpieczeństwa swojego działania. Podczas autopróby wskazniki są zapalony podczas 0,5 sekundy.
- Jeżeli wewnętrzna wada w aparatu jest odkrywana, cały piktogramy błysk w zielonym i przerwach aparat. Zwracacie aparat do służby klientowe.
- Autopróba nie bierze pod uwagę odkrycie używanego baterie. Kiedy baterie są używane, autopróba nie jest uaktywniana.
- Przez długie naciśnięcie (więcej niż 3 sekundy) zaczyna autopróbu. W tym wypadku przerywają aparat, przez naciskanie klawisza "⏻" i potem wyrabiają krótkie naciśnięcie na klawiszu "⏻".

ETAP 2 - WYBÓR PROGRAMU "⏢"

To jest dostatecznie wyrabiać jed albo bardziej krótkie naciśnięcie klawisza "⏢", i wy widzicie całe programy.
Programy są ogłaszane przez piktogramy.
Kiedy program jest dobierany, odpowiadający piktograma jest zapalony.
Jeden raz program jest wybierany, wy możecie rozpoczynać to przez powiększenie możności na jedynym klawiszy możności "+".
Podczas programu klawisz "⏢" jest bezczynny.

ETAP 3 - KONIEC PROGRAMU - PRZERYWAJĄ PODCZAS PROGRAMU

Przy końcu sesji aparat przerywa automatycznie.
żeby przerywać aparat podczas programu, to jest dostatecznie obracać klawisz 2 możności przy zero albo naciskać klawisz "⏻".

ETAP 4 - UREGULOWANIE MOŻNOŚCI

Możność jest rozdzielana do 10 poziomów : 5 zielony, 3 pomarańczowy i 2 czerwone poziomy. żeby zmieniać poziom wyrabiają naciska na klawisz "+".
Wy macie 64 poziomy dla uregulowania możności od 0 do 64.

ETAP 5 - BATERIE

- Jeżeli baterie są "dobry", nie ma żadnego migania.
- Jeżeli baterie są "Słaby", dwa pomarańczowe wskazniki migają. Wasz aparat wciąż funkcje.
- Jeżeli baterie są "używany", dwa czerwony wskazniki migają. Wasz aparat przerwy, nawet w kursie programu. Zmieniacie baterie.

ETAP 6 - ODŁĄCZENIE

Wasz aparat jest zaopatrywane w detektor który odkrywa nieobecność kontaktu z elektrodami. Jeżeli kontakt między ludzkim ciałem i pojedynczą elektrodą jest nieobecna, możność jest przerywana na tym kanale (kanał A = pomarańczowy / kanał B = zieleń).
Wy jesteście ostrzegani o nieobecności kontaktu przez miganie zielonego wskaznika podczas 30 sekundy, po 30 sekunda miganie przerw.
Jeżeli nikt elektrod jest w kontakcie z ciałem ,możność nie może być wypuszczana.

III. ZASTOSOWANIE APARATU

A / FUNKCJA ELEKTRODY

Funkcja ta pozwala używać samoprzylepne elektrody przez ich podłączenie do aparatu.

ETAP 1 :

Weź elektrody i delikatnie usuń osłonę zabezpieczającą z każdej elektrody, nawilż samoprzylepny żel kroplą wody naniesioną na palec i czekaj przez 2 minuty (schemat 1. A strona 3).

ETAP 2 - ZASTOSOWANIE ELEKTRODY

Ustaw elektrody na ciele zgodnie ze schematem III strona 3:
Ustawienia elektrod podane są tylko dla informacji.
Podłącz elektrody do przewodów aparata (zdjęcie II. B strona 3).
Pudełeczko jest podłączone do elektrod za pomocą przewodu składającego się z 2 wiązek 2 przewodów o długości 90 cm zakończonych 2 rodzajami 2 wtyczek (2 zieleń i 2 pomarańczowe).
Możesz zaczepić aparat SPORT-ELEC ® do klapy ubrania lub do bielizny osobistej za pomocą zaczepu.

Przykłady zastosowania (schematów 2 strona 3) Ⓐ = A (pomarańcz) csatorna dugó, Ⓑ = B (zieleń) csatorna dugó			
A 1 - Mięśnie piersiowe	**A 2 - Ramiona**	**B - Mięśnie czworoboczne**	**C - Plecy i pośladek**
1 - Mięsień piersiowy większy Nie wolno ustawiać elektrod w okolicy serca	2 - Średni mięsień naramienny 3 - Tylny 4 - Przedni	9 - Mięśnie czworoboczne górne 10 - Mięśnie czworoboczne średnie	11 - Duży grzbietowy

ETAP 5 :

Uruchom aparat zgodnie ze sposobem uruchomienia opisanym w paragrafie II "Uruchomienie aparatu".
Skurcze muszą być mocne, ale nigdy nie mogą sprawiać bólu.
Jeżeli w miejscu, w którym są elektrody, odczuwalne jest nieprzyjemne uczucie, regulatory mocy przestawić na minimum, przesunąć elektrodę lub elektrody i ponownie powoli zwiększać moc.
Kiedy ustawienia będą już optymalne, należy pozwolić urządzeniu pracować przez cały czas trwania programu.

ETAP 6 :

Po zakończeniu programu, odłączyć elektrody od przewodów.
Następnie, delikatnie odklej elektrody, nawilż je lekko kilkoma kroplami wody i umieść ostrożnie na osłonie zabezpieczającej.
Samoprzylepne elektrody należy przechowywać w plastikowej torebce w chłodnym miejscu (np. w pomieszczeniu na warzywa w lodówce).

B / FUNKCJA PAS

Wielofunkcyjnego pasa możesz używać w całości lub możesz go podzielić na 2 części w celu utworzenia 2 półpasów.
Całego pasa możesz używać na mięśniach brzusznych, pośladkowych, w dolnej części grzbietu.
Po rozpięciu pasa, 2 „półpasy" możesz używać na ramionach, udach lub łydkach.
Wielofunkcyjny pas posiada wbudowane elektrody, na których nałożony jest krem SPORT-ELEC®. Krem ten ułatwia kontakt elektrod z ciałem. Jego właściwości masujące o przewodności elektrycznej zwiększają komfort użycia i skuteczność stymulacji. komfort użycia i skuteczność stymulacji. wy możecie także używać krem przez do masażu na ciele.
Jeżeli wy potrzebujecie żeby kupować krem SPORT-ELEC®, sprawiać proszę rozkaz bezpośrednio przez www.sport-elec.com, lub kontaktują się z waszym miejscowym dostawcą.

Nie wolno używać pasa bez załączonego do niego kremu
Należy używać wyłącznie kremu dostarczonego przez SPORT-ELEC® INSTITUT.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z UŻYCIEM KREMU

- W przypadku wystąpienia uczulenia, przerwać użycie kremu.
- Nie połykać.
- Nie pozostawiać w zasięgu dzieci.
- W przypadku kontaktu z oczami, płukać wodą.

PRZEDSTAWIENIE PASA :

- Przód : (zdjęcie 3. A strona 4)
  ① - Zapięcie środkowe ② - Pomieszczenie na przewody ③ - Wtyczki ④ - Taśma na rzepy
- Strona elektrod : (zdjęcie 3. B strona 4)
  4 wbudowane elektrody

ETAP 1 - PODŁĄCZENIE I USTAWIENIE PASA.

- Sprawdź, czy aparat SPORT-ELEC ® jest ustawiony na WYŁĄCZENIE.
- Weź przewód aparata i podłącz go do pasa. Wtyczki przewodu należy połączyć z wtyczkami pasa zgodnie z kolorowym oznaczeniem (wtyczki żółte z żółtymi, pomarańczowe z pomarańczowymi) (photo 3. C strona 4).
- Nanieś grubą warstwę kremu masującego o przewodności elektrycznej na wybrane miejsce, następnie na wbudowane elektrody pasa (strona wypukła – zdjęcie 3. D strona 4).
- Ustaw pas lub 2 półpasy na strefie lub strefach do stymulacji i dopasuj je za pomocą taśmy na rzepy w taki sposób, aby elektrody wbudowane dokładnie dotykały ciała (zdjęcia 5. strona 4 : A - mięśnie brzuszne, B - mięśnie grzbietu, C - mięśnie ramienia, D - uda, E - łydki)
  Możesz przemieszczać pas trochę w lewo lub w prawo (aparat należy wyłączyć), by czuć skurcze mięśni na całym pasie brzusznym. Jeżeli elektroda sprawia ból lub czujesz mrowienie, należy wyłączyć aparat i sprawdzić, czy krem został odpowiednio nałożony na elektrodę.

PORADY :

- Ustawienie całego pasa (zdjęcia 4. A strona 4) :
  Aby ustawić pas w najlepszym położeniu, skrzyżuj 2 taśmy, by doprowadzić 2 końce do zewnętrznej części zaczepu.
- Ustawienie półpasa na ramieniu (zdjęcia 4. B strona 4) :
  Przed założeniem pasa ureguluj go zgodnie z obwodem Twojego ramienia, następnie, w razie potrzeby, możesz go poprawić.

ETAP 2 : URUCHOMIENIE FUNKCJI PASA

Po zakończeniu podłączenia aparatu, ustaw się w wygodnej pozycji i uruchom aparat postępując zgodnie ze wskazówkami opisanymi szczegółowo w paragrafie II "Uruchomienie aparatu".

ETAP 3 : WYŁĄCZENIE FUNKCJI PASA

Po zakończeniu programu, odłączyć aparat od przewodów i przewód od pasa.
Usuń nadmierną ilość kremu z elektrod za pomocą chusteczki higienicznej zmoczonej w wodzie, następnie wysusz.

IV. PORADY ZASTOSOWANIA

Aparat jest zalecany do stosowania przez kinezyteraupetów w ramach rehabilitacji funkcjonalnej.
- Można ponownie wykonać cykl programów na innej strefie mięśniowej lub zmienić program pozostając na tej samej strefie mięśniowej, jednak nie należy przekraczać 40 minut zastosowania aparatu na jednej strefie mięśniowej w ciągu jednego dnia.
- Dla optymalnego zastosowania, patrz na schematach podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Obudowę i przewody aparatu można czyścić ściereczką zmoczoną w roztworze odkażającym (typu merkryl) rozcieńczonym w wodzie w stosunku 1/10.
- Samoprzylepne elektrody można nawilżyć przed i po użyciu używając środka odkażającego (np. heksomedin)
- Samoprzylepne elektrody należy ponownie ustawić na osłonach zabezpieczających i przechowywać w chłodnym miejscu w temperaturze od +5°C do +10°C
- Wytrzymałość samoprzylepnych elektrod została obliczona na około 40 zastosowań, możesz zamówić je bezpośrednio w nasze j firmie lub u Twojego dystrybutora.

SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tél. 00 33 2 32 96 50 50 - Fax. 00 33 2 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

• Nie używać na innych częściach ciała niż te, dla których akcesoria zostały zaprojektowane.
• Działa wyłącznie na baterie.
• Nie podłączać do innego źródła zasilania.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie stosować w okolicy serca.
- Nie należy używać aparatu na twarzy.
- Nie należy pozostawiać aparatu w zasięgu dzieci.

Należy zwrócić się do lekarza o poradę :
- w przypadku wszczepów elektronicznych lub metalowych (gwóźdź, itp.).
- w przypadku choroby skóry (rany…).

ZALECENIA :

Przy usuwaniu produktu na koniec jego okresu użytkowania, należy stosować się do obowiązujących krajowych przepisów. Dziękujemy za przekazanie produktu do przewidzianego w tym celu punktu, aby zapewnić jego usuwanie w sposób bezpieczny dla środowiska.

OSTRZEŻENIA :

- Jeśli urządzenie nie jest używane przez jakiś czas, należy wyjąć baterie.
- Nie używa urządzenie przez kierowanie się albo przez pracowanie dalej maszyną.
- Nie wolno używać aparatu do elektromuskulacji w wilgotnym pomieszczeniu, w łazience, saunie i w pobliżu urządzeń elektrycznych podłączonych do sieci i do ziemi, np rury podłączone do ziemi.
- Jednoczesne podłączenie pacjenta do aparatu chirurgicznego o wysokiej częstotliwości może spowodować poparzenia w miejscach kontaktu elektrod stymulatora i stymulator może ulec uszkodzeniu.
- Funkcjonowanie w pobliżu aparatu do leczenia diatermią krótkofalową może spowodować zakłócenie mocy przy wyjściu stymulatora.

PORADY KONSERWACJI I CZYSZCZENIA PASA.

- No pralka
- Nie używać wybielaczy lub innych
- Nie suszyć
- Nie prasować
- Nie czyścić na sucho
- Czyścić pas wilgotną gąbką zmoczoną w środku czyszczącym, następnie wytrzeć ściereczką.
- Czyścić obudowę ściereczką zmoczoną w roztworze odkażającym (typu merkryl) rozcieńczonym w wodzie w stosunku 1/10.
- Czyścić elektrody wodą z dodatkiem hypoalergicznego środka czyszczącego, następnie dokładnie spłukać.

V. PARAMETRY TECHNICZNE

APARAT :

Klasa II a wyrób medyczny zgodnie z dyrektywą 93/42/CEE

Typ prądu	Dwufazowy
Liczba programów	8 programów
Liczba zmian programów (lub faz)	55
Liczba regulowanych niezależnych wyjść	2
Prąd	od 0 do 70 mA od 0 do 1000 Ω
Zakres częstotliwości / Zakres szerokości impulsu	od 1 do 100 Hz / od 160 do 320 µs
Zasilanie	3 baterie po 1,5 wolt LR6 (poza zestawem)
Rozmiary i ciężar aparatu	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Zatrzymanie automatyczne na koniec każdego programu	Tak - Okolo 4 min 30 sekund
Bezpieczeństwo przy włączaniu	100%
Odkrycie nieobecności elektrod albo kontaktu	Tak - Niezależna na każdym 2 wyjsci
Wskaźnik możności	Graficzny
Wskaźnik słabych i /albo używanych baterie	Tak - Wskaznik oświecany
Wskaznik nieobecności kontaktu elektrod	Tak - Wskaznik oświecany
Wskaznik programu	Tak - Piktogramy oświecanie
Temperatura otoczenia pomiędzy / Wilgotność względna pomiędzy	0°C i + 45°C / 10% do 90%
Temperatura pracy / Wilgotność względna pomiędzy	+ 5°C i + 45°C / 20% do 65%
Podłączenie aparat /elektrody	Przez przewodów (90 cm) - wtyczki Ņ 2 mm
Uwaga	Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi
RoHS	Aparaty są zbudowane bez użycia materiałów o szkodliwym wpływie na środowisko.
Gwarancja	2 lata

PAS :

Rozmiar	Jeden rozmiar (długość około 150 cm) (bądź 2 półpasy o długości 75 cm).
Ciężar	150 g
Tkanina	poliester na piance
Elektrody wbudowane	sylikon węglowy.
Szacowana żywotność	około 10 miesięcy

Klasa I wyrób medyczny zgodnie z dyrektywą 93/42/CEE

ELEKTRODY

	Hydrofilowe, hypoalergiczne samoprzylepne elektrody
Wielkość	Ø 50 mm
Szacowana żywotność	40 zastosowań

Klasa I wyrób medyczny zgodnie z dyrektywą 93/42/CEE

KREM MASUJĄCY, OPRZEWODNOŚCI ELEKTRYCZNEJ

Opakowanie	75 ml / 2.54 fl Oz
Odsyłaczroducenta	VC57B/53-148

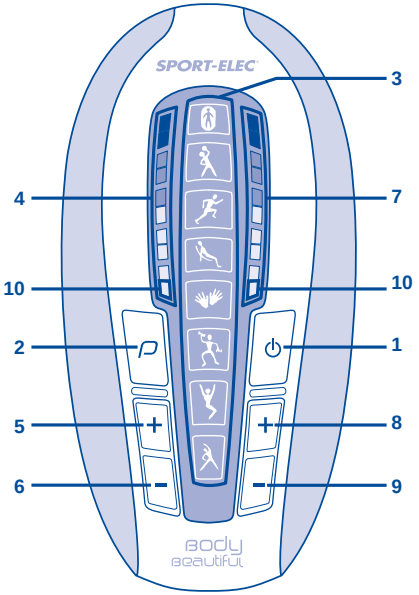
Klasa I wyrób medyczny zgodnie z dyrektywą 93/42/CEE

GWARANCJA :

Pas, krem i elektrody przeznaczone są do użytku osobistego. Ze względów higienicznych nie podlegają zwrotowi, ani wymianie.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

DESCRIEREA APARATULUI BODY BEAUTIFUL



1 Buton ON/OFF/oprire de urgenta.
2 Buton de selectie al programelor
3 Indicator de programe
4 Indicator de putere canal A
5 Cresc puterea canal A (nivel 0 la 64)
6 Scad puterea canal A (nivel 64 la 0)
7 Indicator de putere canal B.
8 Cresc puterea canal B (nivel 0 la 64).
9 Scad puterea canal B (nivel 64 la 0)
10 Deconectare : semnalizare atunci cand electrozii sunt deconectati

CITITI INAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

Ati achizitionat un aparat profesional performant si puternic. Creati-va timp pentru a descoperi cum functioneaza.

1 - Cititi atent intructiunile
2 - Inainte de folosire, inserati bateriile in aparat.
3 - Testati aparatul pe muschii bicepsi, conform procedurii rapide urmatoare

TEST DE FUNCTIONARE RAPID

Testati aparatul pe bicepsi

1 - Conectati 2 electrozi adezivi la aparat
2 - Testati aparatul pe programul PG02.
3 - Cresteti puterea treptat.
4 - Daca simtiti contractii, inseamna ca aparatul functioneaza.
5 - Dupa aceasta incercare, incepeti cunoasterea aparatului.

CLIENT INFORMAȚII : 00 33 2 32 96 50 50

PROGRAME

PROG 1 PREGATIRE

20 minute pentru pregatirea si incalzirea muschilor inainte de a face sport.
Frecventele wobulate se esaloneaza pentru a crea senzatia unui masaj adevarat.
Durata : 20 min

PROG 1 SCULPTAREA SILUETEI

40 min de musculatura pentru intarirea musculaturii si formarea volumului musculaturii dupa o perioada de inactivitate.
Acest program este ideal pentru intretinerea fermitatii corpului si remodelarea siluetei. Frecventele variaza de la 30 la 60 Hz alternate cu frecvente de recuperare activa de la 10 Hz la 3 Hz pentru a lucra rezistenta muschilor.
Durata : 40 min

PROG 1 TONIFIEREA MUSCULATURII

20 min de musculatura mai intensa pentru a lucra zonele tinta.
Frecventele variaza de la 70 la 100 Hz alternate cu frecvente de recuperare activa de 3 Hz pentru tonifiere si forta muscu-lara.
Durata : 20 min

PROG 1 MASAJ RELAXANT

20 minute pentru atenuarea oboselii musculare si recuperare dupa efort.
Frecventele wobulate ofera efectele unui masaj de relaxare.
Durata : 20 min

PROG 1 RECUPERARE

Acest program datorita schimbarilor rapide de frecvente permite muschilor sa se recupereze mult mai rapid prin interme-diul efectelor de relaxare.
Durata : 20 min

PROG 1 DEZVOLTARE

Acest program permite ameliorarea performantelor musculare.
Durata : 40 min

PROG 1 INTRETINERE

Acest program permite conservarea performantelor obtinute la nivelul rezistentei si volumului muscular.
Durata : 20 min

PROG 1 SUDOLORIS

Acest program permite atenuarea tensiunilor musculare.
Durata : 20 min

I. INSERAREA BATERIILOR

Verificati ca aparatul este inchis.
Dechideti compartimentul "baterii", introduceti 3 baterii de 1,5 V AA tip LR6 in compartiment apoi inchideti cutia.
Respectati sensurile + si - .
Nu amestecati niciodata baterii uzate cu baterii noi.
Nu utilizați baterii reincarcabile
Pentru o utilizare optima, folositi baterii de inalta calitate.

II. PORNIREA APARATULUI

A / PREZENTAREA APARATULUI

Acest aparat este in conformitate cu toate normele in vigoare din domeniul aplicatiilor medicale.
Interfata "om masina" a fost simplificata la maxim, est realizat cu pictograme luminoase, butoane de functionare "⏥". Pictograma retro-luminoasa va indica programul ales.
Doua retele (1 pe canal) vor indica 30 nivele de putere
Aveti 6 butoane de comanda (schema pag 65) :
- 1 buton pornit / oprit - apasare scurta
- 1 buton "⏥" pentru alegerea programului - apasare scurta
- 2 duble butoane "+"/"−" pentru ajustarea puterii stimulariii (apasare scurta). Apasare lunga (1 sec) pe butonul "−" permite trecerea la nivelul zero imediat.

APLICAȚII TERAPEUTICE

- **Indivizii:** de a consolida şi (sau) a menține puterea musculare.
- **Fizioterapeuții:** pentru a ușura tensiunile musculare.
- **În mediul spitalicesc:** pentru a preveni atrofierea mușchilor şi pentru a trata durerea.

B / FUNCTIONARE APARAT

ETAPA 1 - PORNIT / OPRIT "⏻"

• O apasare scurta pe "⏻" scoate din functiune aparatul.
• La fiecare punere in functiune, aparatul face un autotest pe 11 parametri esentiali la nivelul secutitatii functionarii sale. Dupa autotest se lumineaza pentru 0,5 sec.
• Daca s-a depistat vreo neregula, aparatul clipeste fara incetare de culoare verde si se opreste. Returnati aparatul la un S.A.V.
• Auto-testul nu tine cont de bateriile uzate. Daca bateriile sunt uzate, atutotestul nu este activat.
• O apasare lunga (de 3 sec) duce la declansarea autotestului. Apasati inchidere aparat in aceasta situatie.

ETAPA 2 - ALEGEREA PROGRAMULUI "⏥"

Este suficient sa apasati una sau cateva apasari scurte pe "⏥", programele incep. Programele sunt semnalizate prin pictograme, de indata ce un program a fost ales, pictograma corespunzatoare se aprinde.
Odata ales programul, derularea sa incepe prin apasarea in sens crescator a butonului "+". In timpul programului butonul "⏥" este inactiv.

ETAPA 3 - SFARSIT DE PROGRAM - OPRIRE IN CURS

La sfarsitul sedintei, aparatul se inchide in mod automat.
Pentru a opri aparatul in cursul unui program, este suficient sa reglati cele 2 butoane de putere la 0, sau apasati "⏻".

ETAPA 4 - REGLARE PUTERE

Puterea este repartizata in 10 zone : 5 zone verzi, 3 zone oranj si 2 zone rosii.
Este nevoie de apasari pe butonul "+" pentru a schimba nivelul. Dispuneti de 64 nivele pentru aregla puterea de la 0 la 64.

ETAPA 5 - STARE BATERII

• Daca bateriile sunt "bune", nu este niciun semnal.
• Daca bateriile sunt "slabe", doua luminite oranj clipesc. Aparatul functioneaza totusi.
• Daca bateriile sunt "uzate", doua luminite rosii clipesc. Aparatul se opreste, se schimba bateriile.

ETAPA 6 - DECONECTARE

Aparatul este dotat cu un detector de deconectare de electrozi. In cazul deconectarii unui singur electrod de corpul uman, puterea se stopeaza pe canalul respectiv (canal A = portocaliu / canal B = verde).
Veti fi avertizat de acest lucru printrun semnal timp de 30 sec, dupa 30 sec semnalul dispare.
Daca niciun electrod nu este in contact cu corpul, aparatul nu functioneaza.

III. UTILIZAREA APARATULUI

A / FUNCTIA ELECTROZILOR

Aceasta functie va permite utilizarea electrozilor adezivi atasati aparatului.

ETAPA 1 :

Se iau electrozii si se indeparteaza delicat suportul lor de protectie, se umezesc fiecare in parte cu apa cu varful degetelor, asteptati 2 minute (foto 1. A pag 3).

ETAPA 2 : POZITIONARE ELECTROZI

Pozitionati-i pe corp dupa schema 2. pag 3:
Pozitionarile sunt cu titlu indicativ.

Bransati electrozii la conexiunile aparatului (foto 1. B pag 3). Body Beautiful este compus din 2 iesiri cu 2 fire de lungime de 90 cm, la capat cu 2 grupe de 2 fise de conexiune (2 verde-2 portocaliu). Puteti folosi aparatul SPORT-ELEC® pe sub haine, datorita sistemului comod de prindere.

Exemple de folosire (2. pag 3) Ⓐ = fisa canal A (portocaliu) , Ⓑ = fisa canal B (verde)			
A 1 - Pectorali	**A 2 - Umeri**	**B - Trapezoidali**	**C - Spate**
1 - Marii pectorali Nu pozitionati electrozi pe zona cardiaca	2 - Muschiul deltoid de mijloc 3 - Posterior 4 - Anterior	9 -Trapezoidali superiori 10 -Trapezoidali de mijloc	11 - Marele dorsal

ETAPA 3 :

porniti aparatul, contractiile trebuie sa fie ferme fara sa provoace durere.
Daca resimtiti o senzatie dezagreabila la nivelul electrozilor: diminuati puterea la minim, mutati electrozii sau cresteti treptat puterea.
Reglarile sunt optimizate si puteti lasa aparatul sa functioneze.

ETAPA 4 :

Programul terminat, debransati electrozii de la conexiuni.
Scoateti delicat electrozii, umeziti-i cu putina apa inainte de a-i pune pe suportul lor.
Pastrati electrozii intrun mediu racoros.

B / FUNCTIONAREA CENTURII

Centura multifunctionala poate fi folosita in intregime sau poate fi separata in 2 pentru a forma 2 demi-centuri.
Centura se foloseste pentru burta, fesieri, spate.
Odata detasate, cele 2 demi-centuri pot fi folosite pentru brate, coapse sau pulpe.
Centura multifunctionala poseda electrozi integrati pe care se aplica crema SPORT-ELEC®.
Crema favorizeaza contactul intre electrozi si piele. Proprietatile sale masante si electro-conductoare amelioreaza confortul utilizarii si eficienta stimularii. Crema poate fi folosita numai pentru masaj.
Daca doriti crema numai sunati la 02 32 96 50 50, sau comandati prin sit-ul nostru de internet www.sport-elec.com, sau distribuitorului local.

⚠ **Nu puteti folosi centura fara crema.**
Nu folositi alta crema decat cea furnizata de SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRECAUTII LA FOLOSIREA CREMEI

- In caz de alergie, incetati aplicarea cremei.
- A nu se inghiti.
- Nu lasati la indemana copiilor.
- In caz de contact cu ochii, clatiti imediat cu apa.

PREZENTARE CENTURA :

- Lateral fata : (foto 3. A pag 4)
  ① - Prindere ② - Asezare fir ③ - Fise de conexiune ④ - Banda adeziva
- Lateral electrozi (foto3. B pag 4)
  4 electrozi integrati

ETAPA1 : CONEXIUNE SI FOLOSIRE CENTURA.

1 - Verificati daca aparatul SPORT-ELEC® este oprit.
2 - Luati conectorii de la cutie si bransati-i la fisele centurii in functie de 2 (foto 3. C pag 4).
3 - Aplicati un strat de crema de masaj electro-conductoare pe zona aleasa, apoi pe electrozii integrati de la centura (partea bombata- foto 3. C pag 4)
4 - Plasati centura sau cele 2 demi-centuri pe zona(zonele) alese si ajustati-le cu ajutorul benzilor adezive "scratch" astfel incat electrozii integrati sa fie in contact bun cu pielea.
(foto 5. pag 4 : A - abdominali, B – spate, C - brate, D - coapse, E - pulpe)
Nu ezitati sa deplasati usor centura, fie la dreapta, fie la stanga (atentie ca aparatul sa nu se inchida) inainte de a simti contractii pe toate aria abdominala.
Daca un electrod va face rau, sau simtiti piscaturi, trebuie sa inchideti aparatul si sa verificati daca electrodul are suficienta crema.

SUBTILITATE :

- Plasarea centurii in intregime (foto 4. A pag 4) :
  Pentru o pozitionare excelenta a centurii in intregime, incrucisati cele 2 benzi inainte de a aduce cele 2 extremitati la partea scratch exterioara.
- Plasarea demi-centurii pe brate (foto 4. B pag 4) :
  Reglati demi-centura in functie de conturul bratelor, inainte de insiruire, apoi ajustati-o din nou daca este necesar.

ETAPA 2 : DEMARAJUL FUNCTIONARII CENTURII

Odata efectuata conexiunea aparatului, asezati-va confortabil si puneti in lucru aparatul dupa procedura de "pornire aparat" descrisa mai sus.

ETAPA 3 : OPRIRE FUNCTIONARE CENTURA

Dupa ce s-a terminat programul, detasati centura de la aparat.
Eliminati surplusul de crema de pe electrozi cu o carpa imbibata cu apa, apoi uscati.

IV. SFATURI DE FOLOSIRE

Apratul este recomandat Kinetoterapeutilor din cadrul reeducarii functionale.

- Este posibil sa reincepeti ciclul unui program pe o zona musculara sau sa reincepeti alt program pentru aceasi zona musculara fara a depa si 40 min de utilizare zilnica/zona.
- Pentru o utilizare optimala, inspirati-va din schemele reproduse in aceasta brosursa
- Cutia si cablurile aparatului pot fi curatate cu o carpa imbibata in solutie dezinfectanta diluata cu apa 1/10.
- Electrozii adezivi pot fi rehidratati inainte si dupa folosire cu un agent dezinfectant (ex: hexomedina)
- Electrozii adezivi trebuie sa fie repozitionati pe suportul lor si sa se pastreze intrun mediu racoros +5°C à +10°C.
- Electrozii adezivi au o durata de viata de aproximativ 40 utilizari, nu ezitati sa faceti o comanda noua direct la sediul societatii, sau la distribuitorul local.
  SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
  Tel. 02 32 96 50 50 - Fax. 02 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Nu folositi pe alte parti ale corpului decat pentru cele concepute.**
• Functioneaza numai cu baterii.
• Nu conectati la alta sursa de alimentare.

PRECAUTII DE FOLOSIRE

- Nu utilizați pe zona inimii.
- Ne folositi aparatul pe fata.
- Nu lasati la indemana copiilor.

Cereti sfatul medicului d-voastra :
- in caz de implante electronice sau metalice de maniera generala.
- in caz de boli de piele.

RECOMANDARI :

Dupa ce produsul D-voastra si-a terminat activitatea, respectati reglementarile nationale.
Va multumin pentru depozitarea intrun mediu prevazut in acest scop, pentru a proteja mediul ambiant.

AVERTISMENTE :

- Dacă aparatul nu este folosit de ceva timp, bateriile ar trebui să fie eliminate.
- Nu utilizati aparatul cand conduceti sau cand lucrati pe o masina.
- Nu utilizati aparatul intrun mediu umed, sala de baie, sauna sau in preajma masinilor electrice fara conectare la priza cu impamantare.
- Conexiunea simultana a unui pacient la un aparat de chirurgie de inalta frecventa poate provoca arderi la nivelul contactului electrozilor cu aparatul de stimulare, ducand la deteriorarea sa.
- Utilizare in preajma unui aparat cu unde scurte poate provoca instabilitati de putere la nivelul stimularii.

SFATURI PENTRU INTRETINEREA SI CURATAREA CENTURII

- Nu mașina de spălat
- Nu folosiți clor sau alte înălbitori
- Nu cu tambur uscat
- Nu de fier
- Nu curat
- Curatati centura cu un burete umed imbibat in detergent, apoi stergeti cu o carpa.
- Curatati aparatul cu o tesatura imbibata in solutie dezinfectanta (tip Mercryl) diluata cu apa 1/10.
- Curatati electrozii integrati cu un amestec de apa / detergent hipoalergic, apoi clatiti bine.

V. CARACTERISTICI TEHNICE

APARATUL :

Clasa II a dispozitiv medical, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE

Tipul curentului	Bifazic
Numarul de programe	8 programe
Numarul variatiilor de programe (sau faze)	55
Numarul de canale independente reglabile	2
Curent	de la 0 la 70 mA de la 0 la 1000 Ω
Interval de frecventa / Interval de largime impulsuri	De 1 la 100 Hz / De 160 la 320 µs
Alimentare	3 baterii alcalin de 1,5 V tip LR6 (nefurnizate)
Dimensiuni aparat si greutate	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Oprire automata la sfarsitul fiecarui program	Da - in jur de 4 min 30 sec
Securitate la deschidere	100%
Detectarea lipsei electrozilor sau a contactului	da, detectare separata pentru fiecare din cele 2 iesiri
Indicator deputere	bara grafica luminoase
Indicator de baterie slaba/defectuoasa	da, luminoase
Indicator de lipsa contactului cu electrozii	da, luminoase
Indicator de programe	pictograme luminoase
Temperatura de pastrare/Umiditate relativa	0°C la + 45°C/ 10% la 90%
Temperatuta de utilizare/ Umiditate relativa	+ 5°C la + 45°C/ 20% la 65%
Conexiune aparat / electrozii	prin fire (in jur de 90 cm) - fise ø 2 mmpentru barbati
Atentie	Cititi cu atentie instructiunile
RoHS	Aparatele sunt facute fara materialce ar putea avea un efect nefast asupra ecologiei
Garantie	2 ani

CENTURA :

Talie	Talie unica (aproximativ 150 cm de lungime) (sau 2 demi-centuri de 75 cm)
Greutatea	150 g
Țesătură	poliester laminat pe spumă
Electrozi integrati	sillicon carbonat
Durata de viață estimată	în jurul valorii de 10 luni
Clasa I dispozitiv medical, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE	

CREMA DE CONTACT ÉLECTRO-CONDUCTOARE :

Pachetul	75 ml / 2.54 fl Oz
Réf. fabricant	VC 57B/53-148
Clasa I dispozitiv medical, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE	

ÉLECTROZI :

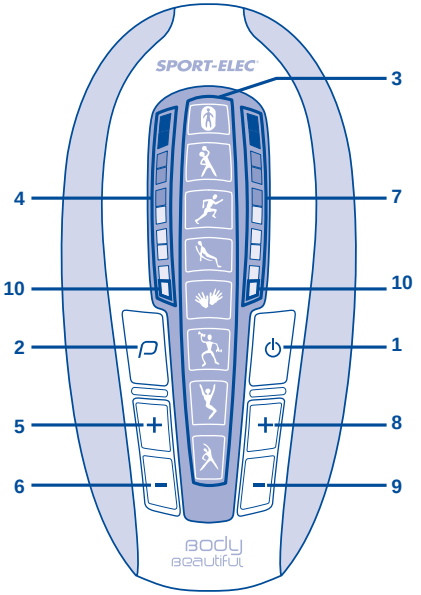
Électrozii	Adezivi hidrofili si hipoalergenici
Talie	Ø 50 mm
Durata de viață estimată	40 utilizari
Clasa I dispozitiv medical, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE	

GARANTIE :

Centura ,crema si electrozii sunt destinati la o utilizare personala. Din motive de igiena,ele nu pot fi deci nici refolosite nici schimate.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА BODY BEAUTIFUL



1 Бутон „ON/OFF": включва и изключва уреда/ Аварийно спиране
2 бутон за избор на програми
3 Програмен индикатор
4 Ниво на мощност канал A (оранжев)
5 Бутон увеличава мощността Канал A (оранжев) (нива от 0 до 64)
6 Бутон намалява мощността Канал A (оранжев) (нива от 64 до 0)
7 Ниво на мощност канал B (жълт)
8 Бутон увеличава мощността канал B (жълт) (нива от 0 до 64)
9 Бутон намалява мощността канал B (жълт) (нива от 64 до 0)
10 Изключване: мига, когато електродите са отделени

ДА СЕ ПРОЧЕТЕ ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА НА УРЕДА

Вие закупихте ефективен и мощен професионален уред.
Отделете време да се запознаете с неговите функции.

1 - Прочетете внимателно ръководството за употреба
2 - Преди употреба поставете батериите във вашия уред
3 - Изпробвайте вашия уред върху бицепсите, като следвате описаната по-долу процедура за бързо тестване

БЪРЗ ТЕСТ ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕТО

изпробвайте вашия уред върху бицепсите

1 - Свържете 2 залепващи електрода към вашия уред (виж процедурата за свързване в ръководството за употреба).
2 - Изпробвайте вашия уред с програма PG02.
3 - Увеличавайте постепенно мощността.
4 - Започвате да усещате съкращения, уредът функционира.
5 - След теста вие сте готови да се запознаете с качествата на вашия уред.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА КЛИЕНТА :
00 33 2 32 96 50 50

ПРОГРАМИ

ПРОГ 1 ПОДГОТОВКА

20 минути за подготовка и загряване на вашите мускули преди спортуване.
Честотите се променят периодично и се разпределят, за да се осигури истински ефект от масажа.
Продължителност: 22 минути

ПРОГ 2 ИЗВАЯН СИЛУЕТ

40 минути стимулация на мускулите за стягане, но също и за обем на мускулите след период на неактивност. Тази програма е идеална за поддържане на устойчивостта на тялото и промяна на силуета.
Честотите се променят от 30 до 60 Hz, като се редуват с честотите за активно възстановяване от 10 Hz до 3 Hz, за да се работи върху устойчивостта на мускула.
Продължителност: 40 минути

ПРОГ 3 ЕЛАСТИЧНОСТ НА МУСКУЛА

20 минути за трайна стимулация на мускула, за да се работи върху целевите зони.
Честотите се променят от 70 до 100 Hz, като се редуват с честотите за активно възстановяване от 3 Hz, за да се работи върху еластичността и силата на мускула.
Продължителност: 20 минути

ПРОГ 4 РЕЛАКСИРАЩ МАСАЖ

20 минути за намаляване на умората на мускулите и възстановяване след тренировка.
Честотите се променят периодично и предлагат всички ползи от релаксиращия масаж.
Продължителност: 20 минути

ПРОГ 5 ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ

Благодарение на бързата смяна на честотите тази програма позволява на мускулите да се възстановят по-бързо чрез релаксиращия ефект.
Продължителност: 20 минути

ПРОГ 6 НАПРЕДЪК

Тази програма позволява подобряването на постиженията до нивото на мускулната форма.
Продължителност: 40 минути

ПРОГ 7 ПОДДЪРЖАНЕ

Тази програма позволява запазване на постигнатите нива на физическа издръжливост, устойчивост и мускулен обем.
Продължителност: 20 минути

ПРОГ 8 ОТПУСКАНЕ

Тази програма позволява ефикасно облекчаване на мускулното напрежение.
Продължителност: 20 минути

I. ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИ

Проверете дали уредът е изключен.
Отворете отделението за батерии, поставете 3 батерии от 1,5 V AA от типа LR6 в отделението и после затворете корпуса.
Спазвайте поляритета + и -.
Не смесвайте изтощени батерии с нови.
За оптимална употреба на вашия уред е препоръчително използването на алкални батерии с високо качество.

II. ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

А / ПРЕДСТАВЯНЕ НА УРЕДА

Този уред за мускулна електростимулация е техническо постижение, той отговаря на стандартите в областта на използването за медицински цели.
Интерфейсът „човек машина" е максимално опростен.
От 8 пиктограми със задно осветяване в зелено се посочва избраната програма, като се натисне бутон „⏢".
2 скали на индикаторите от всяка страна на уреда (1 на канал) показват 30 нива на мощност.
Разполагате и с 6 бутона за управление (схема на страница 71): 1 бутон за включване/изключване (червен бутон) - кратко натискане ; 1 бутон „⏢" за избор на програми - кратко натискане ; 2 двойни бутона „+"/„−" за регулиране на силата на стимулацията (кратко натискане).
Забележка: Едно продължително натискане (1 секунда) на бутона „−" позволява да се премине бързо до нулево ниво на мощност.

ТЕРАПЕВТИЧНИ ПРИЛОЖЕНИЯ

- **Платен:** да се засили и (или) поддържат мускулната сила.
- **Физиотерапевти:** за облекчаване на мускулни напрежения.
- **В болнична среда:** за да се предотврати мускулна атрофия и за лечение на болка.

Б / ФУНКЦИИ НА УРЕДА

ЕТАП 1 - ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ „⏻"

- Кратко натискане на бутона „⏻" изключва уреда.
- При всяко включване уредът осъществя автотест на 11 параметъра за безопасност.
  По време на автотеста сегментите и пиктограмите светят в продължение на 0,5 секунди.
- Ако се открие вътрешна неизправност, всички пиктограми мигат в зелено и уредът спира.
  Върнете уреда в сервизния център на вашия продавач.
- Автотестът не отчита изтощени батерии.
- Продължително натискане (повече от 3 секунди) задейства автотеста.
  Спрете уреда, като натиснете бутона „⏻" и отново натиснете кратко бутона „⏻".

ЕТАП 2 - ИЗБОР НА ПРОГРАМА „⏢"

За избор на програма натиснете веднъж или няколко пъти за кратко бутон „⏢".
Когато е избрана програма, съответната пиктограма светва.
След като е избрана програмата, увеличавайте мощността, натискайки един от бутоните „+".
По време на изпълнение на програмата бутонът „⏢" е неактивен.

ЕТАП 3 - КРАЙ НА ПРОГРАМАТА - ПРОЦЕС НА СПИРАНЕ

В края на сеанса уредът спира автоматично.
За да спрете уреда по време на програма, натиснете двата бутона за мощност до 0, натискайки бутоните „−", или натискайки бутон „⏻".

ЕТАП 4 - РЕГУЛИРАНЕ НА МОЩНОСТТА

Мощността е разпределена на 10 зони: 5 зелени зони, 3 оранжеви зони, и 2 червени зони.
Натиснете бутона „+", за да смените нивото.
Вие разполагате с 64 нива за регулиране на мощността от 0 до 64.

ЕТАП 5 - СЪСТОЯНИЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Ако батериите са заредени няма примигване.
- Ако батериите са слаби, двата оранжеви индикатора мигат. Вашият уред още функционира.
- Ако батериите са изтощени, двата червени индикатора мигат. Вашият уред спира, включително в процес на изпълнение на програма. Сменете батериите.

ЕТАП 6 - ИЗКЛЮЧВАНЕ

Вашият уред разполага с детектор за изключване на електродите.
В случай на липса на контакт между електрода и човешкото тяло се прекъсва протичането на ток по съответния канал. (канал А = оранжев / канал В = Зеленото).
Примигващ зелен индикатор в продължение на 30 секунди ви информира за изключването.
Ако никой от електродите не е в контакт с кожата, токът не преминава.

III. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

А / ФУНКЦИЯ НА ЕЛЕКТРОДИТЕ

Тази функция ви позволява да използвате залепващите електроди, свързвайки ги към уреда.

ЕТАП 1: ПОДГОТОВКА

Свалете четирите електрода от пластмасовата поставка.
Навлажнете ги, като размажете с върха на пръстите си няколко капки вода върху прилепващия гел.
Изчакайте 2 минути (снимка 1 A страница 3).

ЕТАП 2: РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОДИТЕ

Поставете електродите върху вашето тяло, като следвате схема 2 на страница 3 (Разположението е дадено за информация).
Свържете електродите с конекторите на уреда (снимка 1 B страница 3).
Body Beautiful разполага с 2 изхода с по 2 проводника с дължина 90 см, които завършват с 2 групи от 2 конектора (2 Зеленотои конектора - 2 оранжеви конектора).
Прикрепете SPORT-ELEC® към обратната страна на дреха или направо към колана с помощта на неговото приспособление за закопчаване.

Примери за използване (чертеж 2 - страница 3) : Ⓐ = конектор канал A (оранжев) ; Ⓑ = конектор канал B (Зеленото)			
A_1 - Пекторални мускули	**A_2 - Рамена**	**B - Трапецовидни мускули**	**C - Гръб**
1 - Голям пекторален мускул Не поставяйте електродите върху сърдечната област.	2 - Среден делтовиден мускул 3 - Заден мускул 4 - Преден мускул	9 -Горен дял на трапецовиден мускул 10 - Среден дял на трапецовиден мускул	11 - Широк гръбен мускул

ЕТАП 3:

Задействайте уреда в съответствие с процедурата „Включване на уреда", подробно описана по-горе в параграф II, страница 10. Мускулните съкращения трябва да са силни, но никога да не причиняват болка. Ако усетите неприятно чувство на нивото на електродите: намалете мощността до минимум, преместете електрода или електродите и покачете постепенно мощността. Проверете дали електродите са достатъчно навлажнени
След като така оптимизирате настройките, оставете вашия уред да работи през цялото време на програмата.

ЕТАП 4:

След завършване на програмата отделете електродите от конекторите. След това извадете внимателно електродите, навлажнете ги леко с няколко капки вода и отново ги поставете внимателно върху тяхната поставка. Съхранявайте залепващите електроди на хладно в найлонова торбичка (например в кошницата за зеленчуци на хладилника).

Б / ФУНКЦИЯ НА КОЛАНА

Многофункционалният колан може да се използва цял за коремните, седалищните и гръбните мускули или можете да го разкопчаете и да го разделите на 2 половини, за да работите върху ръцете, бедрата или прасците.
Многофункционалният колан има вградени електроди, върху които трябва да нанесете контактен крем (предоставен с уреда), специално създаден от SPORT-ELEC®. Кремът улеснява електропроводимостта между електродите и кожата. Неговите масажиращи свойства и електропроводимост подобряват комфорта от използването и ефикасността на стимулацията.
Кремът може да се използва и самостоятелно за масаж на тялото.
Ако желаете да поръчате нов крем, позвънете на 02 32 96 50 50, посетете нашия интернет адрес www.sport-elec.com или се обърнете към вашия дистрибутор.

⚠ **Никога не използвайте колана без крем.**
Не използвайте друг крем освен предоставения от SPORT-ELEC®

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА НА КРЕМА

- В случай на алергични реакции преустановете приложението на крема.
- Не поглъщайте.
- Не оставяйте на места, достъпни за деца.
- При контакт с очите изплакнете с вода.

ПРЕДСТАВЯНЕ НА КОЛАНА:

- Лицева страна (снимка 3 A страница 4): ① = Закопчаване ② = Кабел ③ = Конектори ④ = Скреч-лента
- Страна с електроди (снимка 3 B страница 4): 4 вградени електрода

ЕТАП 1: СВЪРЗВАНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА КОЛАНА.

- Проверете дали вашият уред SPORT-ELEC® е ИЗКЛЮЧЕН.
- Хванете конекторите на корпуса и го свържете с конекторите на колана на групи по 2, като се съобразявате с цветовете. (снимка 3 C страница 4).
- Нанесете контактния електропроводим крем върху вградените в колана електроди. (изпъкналата част - снимка 3 D страница 4) Не нанасяйте прекалено много крем, за да избегнете повреждане на електродите.
- Поставете колана или двете половини на колана върху зоната(ите) за стимулиране и го(ги) регулирайте с помощта на скреч-лентите, така че вградените електроди да бъдат в контакт с кожата (снимка 5 страница 4: A = коремни мускули, B = гръб, C = ръка, D = бедра, E = прасци).
- Не се колебайте да премествате леко колана наляво или надясно (внимание: да се премества при изключен уред), за да усещате съкращенията.
- Ако даден електрод ви причинява болка или ако усетите някакъв сърбеж, трябва да изключите уреда и да проверите дали електродът е добре намазан с крем.

ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ:

- Поставяне на целия колан (снимка 4 A страница 4): Кръстосайте двете ленти с цел да поставите двата края върху външната част на скреч-лентата.
- Поставяне на половината колан върху ръката (снимка 4 B страница 4): Регулирайте половината колан към размера на обиколката на ръката, преди да го поставите и след това повторете действието, ако е необходимо да го наместите по-добре.

ЕТАП 2: ЗАДЕЙСТВАНЕ НА КОЛАНА

След завършване на свързването на вашия уред се настанете удобно и го включете, като спазвате процедурата „Включване на уреда", подробно описана по-горе в параграф II.

ЕТАП 3: ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КОЛАНА

След завършване на програмата отделете уреда от колана.
Почиствайте електродите след всяка употреба с влажна кърпичка и оставяйте колана да изсъхва в разгънат вид. (Не го прибирайте още влажен.)

IV. СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

Уредът се препоръчва от кинезитерапевтите при функционално възстановяване.

- Възможно е да започне отново цикъла на една от програмите върху друга мускулна зона или да смените програмата за същата мускулна зона без обаче да се надвишават 40 минути за използване (на активна фаза) за една мускулна зона и веднъж дневно.
- За оптимална употреба спазвайте схемите, посочени в тази брошура.
- Корпусът и кабелите на уреда могат да се почистват с кърпичка, напоена с дезинфекционен разтвор (от типа Mercryl), разреден с вода в съотношение 1/10.
- Залепващите електроди могат да се навлажняват отново преди и след употреба с дезинфектант (напр.: хексомедин)
- Залепващите електроди трябва да се поставят отново върху тяхната поставка и да се съхраняват на хладно място от +5°C до +10°C.
- Залепващите електроди имат експлоатационен срок около 40 използвания. Не се колебайте да ги поръчате директно във фирмения център или от вашия дистрибутор.
  SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
  Тел. 00 33 2 32 96 50 50 - Факс 00 33 2 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Не използвайте върху други части на тялото, освен тези за които приставките са проектирани.**
• Работи само на батерии
• Не свързвайте към друг захранващ източник.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА

- Да не се използва в сърдечната област
- Не използвайте уреда върху лицето
- Не оставяйте на места, достъпни за деца

Посъветвайте се с вашия лекар:
- ако имате електронни или метални имплантанти като цяло (пирони за счупени кости и др.)
- ако имате кожни проблеми (рани и др.)

ПРЕПОРЪКИ:

При изхвърляне на излязъл от употреба продукт спазвайте националната правна уредба. Моля, предайте го на предвидено за тази цел място, за да бъде изхвърлен безопасно в съответствие с опазването на околната среда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Ако устройството не се използва за известно време, батериите трябва да бъдат премахнати.
- Не използвайте уреда по време на управление на превозно средство или по време на работа с машина.
- Не използвайте вашия уред за мускулна електростимулация във влажна среда, баня, сауна и близо до електрически машини, свързани към електрическата мрежа или земя, дори тръбопроводна система, свързана към земята.
- Едновременното свързване на пациент към апарат за високочестотна хирургия може да провокира изгаряния в местата на свързване на електродите на стимулатора и стимулаторът може евентуално да се повреди.
- Функционирането в непосредствена близост до апарат за късовълнова терапия може да провокира нестабилност на мощността на изхода на стимулатора.

СЪВЕТИ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ НА КОЛАНА.

- Не перете в машина
- Не използвайте белина или друг препарат за избелване
- Не сушете в машина
- Не гладете
- Не подлагайте на химическо чистене
- Почиствайте колана с влажна гъба, напоена с почистващ препарат, после подсушавайте с кърпа.
- Почиствайте корпуса с платнена кърпа, напоена с дезинфекционен разтвор (от типа Mercryl), разреден с вода в съотношение 1/10.
- Почиствайте вградените електроди със смес вода/ хипоалергичен детергент, после изплаквайте добре.

V. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

УРЕД:

IIа клас медицинско изделие в съответствие с Директива 93/42/CEE

Тип захранване	Двуфазно
Брой програми	8 програми
Брой варианти на програмите (или фазите)	55
Брой независими регулируеми канали	2
Захранване	от 0 до 70 mA от 0 до 1000 Ω
Честотен диапазон / Обхват от импулси	от 1 до 100 Hz / от 160 до 320 µs
Захранване	3 алкални батерии 1,5 V от типа LR6 (не се предоставят с уреда)
Размери и тегло на уреда	80 x 160 x 35 мм- 200 г
Автоматично спиране след всяка програма	Да - около 4 минути 30 секунди
Безопасност при включване	100%
Откриване на липса на електроди или контакт	да, независимо откриване за всеки от двата изхода
Индикатор за мощност	светещо графично изображение
Индикатор за слаба и/или неизправна батерия	да - светещ индикатор
Индикатор за липса на контакт	да - светещ индикатор
Програмен индикатор	светещи пиктограми
Температура на съхранение / Относителна влажност	0°C до + 45°C / 10% до 90%
Температура за употреба / Относителна влажност	+ 5°C до + 45°C / 20% до 65%
Свързване уред / електроди	с кабели (около 90 см) - мъжки конектори ø 2 мм
Внимание	⚠ прочетете внимателно инструкцията
RoHS	Уредите са проектирани без материали, които могат да имат вредно въздействие върху околната среда.
Гаранция	2 години

КОЛАН:

Размер	Единствен размер (около150 см дължина) (или 2 половини на колана по 75 см).
Тегло	150 г
Материя	дишащ ламиниран полиестер
Вградени електроди	силикон, съдържащ въглерод
Очаквана продължителност на живота	около 10 месеца

I клас медицинско изделие в съответствие с Директива 93/42/CEE

ЕЛЕКТРОПРОВОДИМ КОНТАКТЕН КРЕМ:

Контейнер	75 ml / 2.54 fl Oz
Реф. номер на производителя	VC 57B/53-148

I клас медицинско изделие в съответствие с Директива 93/42/CEE

ЕЛЕКТРОДИ:

Електроди	Хидрофилни и хипоалергични залепващи
Размер	Ø 50 мм
Очаквана продължителност на живота	40 използвания

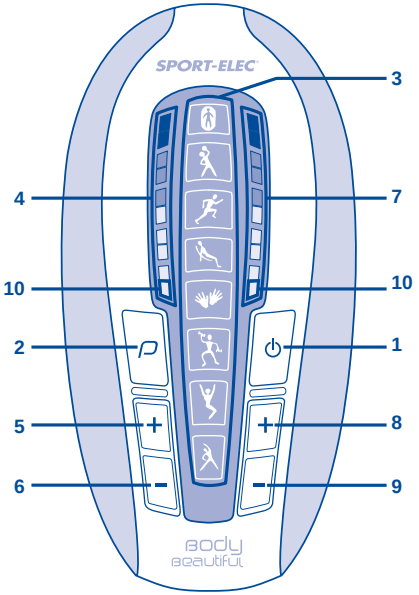
I клас медицинско изделие в съответствие с Директива 93/42/CEE

ГАРАНЦИЯ:

Коланът, кремът и електродите са предназначени за лична употреба. По хигиенни причини те не могат нито да се отдават, нито да се разменят.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BESKRIVNING AV APPARATEN BODY BEAUTIFUL



1 ON/OFF-tast/Nödstopp.
2 Programknapp: knapp för programval
3 Programindikator
4 Strömindikator kanal A.
5 Knappen för att öka kraften i kanal A (nivå 0 - 64).
6 Knappen för att minska kraften i kanal A (nivå 64 - 0).
7 Strömindikator kanal B
8 Knappen för att öka kraften i kanal B (nivå 0 - 64).
9 Knappen för att minska kraften i kanal B (nivå 64 - 0).
10 Urkoppling: blinkar när elektroderna är urkopplade

LÄS DETTA INNAN APPARATEN TAS I BRUK

Du har köpt en effektiv professionell apparat.
Ta dig tid att lära dig hur den fungerar.

1 - Läs nog igenom bruksanvisningen.
2 - Sätt i batterier i apparaten före användning
3 - Testa apparaten på bicepsmusklerna enligt snabbtestmetoden nedan.

SNABBT FUNKTIONSTEST

TESTA DIN APPARAT PÅ BICEPSMUSKLERNA.

1 - Anslut 2 självhäftande elektroder till apparaten (se anslutningsmetoden i bruksanvisningen).
2 - Testa apparaten med programmet PG02.
3 - Öka styrkan stegvis.
4 - Du börjar känna muskelsammandragningar. Apparaten fungerar.
5 – Efter testen är du redo att upptäcka apparatens verkliga prestanda.

KUNDTJÄNST : 00 33 2 32 96 50 50

PROGRAM

PROG 1 FÖRE TRÄNING

20 minuter för att förbereda och värma upp dina muskler innan du börjar träna.
Frekvenserna moduleras periodiskt och fördelas för att ge en masserande effekt.
Tid : 20 min aktiv fas

PROG 2 SKULPTERA KROPPEN

40 min muskelträning för att stärka men även öka muskelvolymen efter en period av överksamhet. Programmet är perfekt för att underhålla kroppens fasthet och skulptera kroppen.
Frekvenserna varierar mellan 30 och 60 Hz. Dessa alterneras med frekvenser för aktiv återhämtning på 10 Hz och 3 Hz för att öka muskelns uthållighet.
Tid : 40 min aktiv fas

PROG 3 MUSKELSPÄNST

20 min mer intensiv muskelträning för att träna specifika områden. Frekvenserna varierar mellan 70 och 100 Hz. Dessa alterneras med frekvenser för aktiv återhämtning på 3 Hz för att öka muskelns uthållighet.
Tid : 20 min aktiv fas

PROG 4 AVSLAPPNANDE MASSAGE

20 minuter för att lindra muskeltrötthet och återhämta dig efter träningen.
Frekvenserna moduleras regelbundet och ger en välgörande och avslappnande massage.
Tid : 20 min

PROG 5 ÅTERHÄMTNING

Programmets snabba frekvensbyten gör att du återhämtar dig snabbare och ger en avslappnande effekt.
Tid : 20 min aktiv fas

PROG 6 TILLVÄXT

Med det här programmet kan du förbättra den förvärvade muskelformen.
Tid : 40 min aktiv fas

PROG 7 UNDERHÅLL

Med det här programmet behåller du uthålligheten, motståndskraften och muskelvolymen.
Tid : 30 min aktiv fas

PROG 8 SUDOLORIS

Muskelspänningar lindras effektivt med det här programmet.
Tid : 20 min aktiv fas

I. SÄTTA I BATTERIER

Kontrollera att apparaten är avstängd.
Öppna batterifacket, sätt i 3 AA-batterier, 1,5 V typ LR6 och stäng sedan facket.
Vänd plus- och minuspolerna rätt.
Blanda inte begagnade och nya batterier.
För en optimal användning av apparaten bör du använda alkaliska batterier av hög kvalitet.

II. STARTA APPARATEN

A / BESKRIVNING AV APPARATEN

Denna högteknologiska elektroniska muskelträna uppfyller gällande standarder på området för medicinsk tillämpning.
Gränssnittet mellan användare och maskin har förenklats så långt som möjligt. De åtta bakgrundsbelysta symbolerna i grönt visar valt program när du trycker på knappen "⏥".
Två lampstaplar på vardera sidan om apparaten (ett fält per kanal) visar de 30 effektnivåerna.
Det finns även sex kontrollknappar (se schema, sida 77):
- 1 på/av-knapp (röd) - kort tryckning
- 1 "⏥" -knapp för val av program - kort tryckning
- 2 dubbla "+" / "−" -knappar för att reglera stimuleringsstyrkan (kort tryckning).
  Obs: Med en kort tryckning (1 sek) på "−"-knappen kan du snabbt återgå till nollstyrka.

TERAPEUTISKA TILLÄMPNINGAR

- **Privat:** att stärka och (eller) behålla muskelstyrkan.
- **Sjukgymnaster:** att underlätta muskelspänningar.
- **I sjukhusmiljö:** att förebygga muskelatrofi och för att behandla smärta.

B / APPARATENS FUNKTIONER

ETAPP 3 - AV/PÅ "⏻"

- Tryck kort på knappen "⏻" för att slå av apparaten.
- Varje gång du startar apparaten sätts en självtest igång för 11 säkerhetsparametrar.
  Under självtesten tänds alla kontrollampor i ½ sekund.
- Om ett internt fel upptäcks blinkar alla symboler i grönt och apparaten upphör att fungera.
  Returnera apparaten till er återförsäljarens garantiservice.
- Självtesten upptäcker inte uttjänta batterier.
- Självtesten aktiveras med en lång tryckning (över 3 sek).
  Stäng av apparaten genom att trycka på knappen "⏻" och tryck igen kort på knappen "⏻".

ETAPP 2 – VÄLJA ETT PROGRAM "⏥"

Välj ett program genom att trycka kort en eller flera gånger på knappen "⏥".
När ett program är valt tänds motsvarande symbol.
Du kan öka styrkan för valt program med en av "+"-knapparna.
"⏥"-knappen är inaktiv när ett program pågår.

ETAPP 3 – SLUT PÅ PROGRAMMET - APPARATEN HÅLLER PÅ ATT STANNA

I slutet av behandlingen stannar apparaten automatiskt.
Stäng av apparaten under ett pågående program genom att sätta de två effektknapparna på 0 och trycka på knapparna "−" eller på knappen "⏻".

ETAPP 4 - STÄLLA IN STYRKAN

Styrkan är fördelad på tio zoner: 5 gröna zoner, 3 orangea zoner, 2 röda zoner.
Tryck på knappen "+" för att byta nivå.
Det finns 64 nivåer och styrkan kan ställas in på 0-64.

ETAPP 5 – BATTERISTATUS

- Om batterierna är "laddade": ingen lampa blinkar.
- Om batterierna är "svaga": två orangea kontrollampor blinkar. Apparaten fungerar fortfarande.
- Om batterierna är "uttjänta": två röda kontrollampor blinkar. Apparaten slutar fungera även under ett pågående program.
  Byt ut batterierna.

ETAPP 6 – URKOPPLING

Apparaten är utrustad med en urkopplingsdetektor för elektroderna.
Vid avsaknad av kontakt mellan elektroden och kroppen bryts strömmen för berörd kanal (kanal A = orange/kanal B = grön).
En grön kontrollampa blinkar i 30 sek när en elektrod kopplas ur.
Strömmen passerar inte om ingen av elektroderna är i kontakt med huden.

III. ANVÄNDA APPARATEN

A / ELEKTRODERNAS FUNKTION

Med den här funktionen kan du ansluta de självhäftande elektroderna till apparaten.

ETAPP 1 : FÖRBEREDELSER

Ta bort plastskydden från de fyra elektroderna.
Fukta genom att med fingerspetsarna stryka några droppar vatten på den självhäftande gelen. Vänta i 2 minuter (foto 1-A, sida 3).

ETAPP 2 - PLACERA ELEKTRODERNA

Placera elektroderna på kroppen enligt schema 2, sida 3.
Placeringarna ges endast som vägledning.
Anslut elektroderna till apparatens kontakter (foto 1 B, sida 3).
Body Beautiful har två utgångar med två 90 cm långa trådar som avslutas med två parvisa anslutningsdon (två gröna och två orangea anslutningsdon). Fäst SPORT-ELEC® på avigsidan av ett klädesplagg eller direkt på bältet med hjälp av klämman.

Exempel på användning (ritning 2. sida 3.) Ⓐ = kanalkontakt A (orange) ; Ⓑ = kanalkontakt B (grön)			
A 1 - Bröstmuskler	**A 2 - Axlar**	**B - Trapetsmuskler**	**C - Rygg**
1 - Stora bröstmuskeln Placera inte elektroderna på hjärtytan	2 - Mellersta deltoidmuskeln 3 - Bakre 4 - Främre	9 - Övre trapetsmuskeln 10 - Mellersta trapetsmuskeln	11 - Stora ryggmuskeln

ETAPP 3 :

Starta apparaten på det sätt som beskrivs i avsnitt II "Starta apparaten".
Muskelsammandragningarna ska vara bestämda men får aldrig orsaka smärta.
Om du känner obehag vid elektroderna: minska styrkan till det lägsta läget, flytta elektroden eller elektroderna och öka styrkan stegvis. Kontrollera att elektroderna är tillräckligt fuktiga.
Efter att ha optimerat inställningarna låter du apparaten arbeta under hela programtiden.

ETAPP 4 :

Koppla ur elektroderna från kontakterna efter avslutat program.
Lossa sedan försiktigt elektroderna.
Fukta elektroderna lätt med några droppar vatten och sätt tillbaka skydden.
Förvara de självhäftande elektroderna svalt i en plastpåse (till exempel i kylskåpets frysfack).

B / BÄLTETS FUNKTION

Flerfunktionsbältet kan användas i sin hela längd för magmusklerna, sätesmusklerna och ryggmusklerna.
Det kan också häktas upp för att användas som två halva bälten för att låta armarna, låren eller vaderna arbeta.
Flerfunktionsbältet har inbyggda elektroder. Stryk på SPORT-ELEC®:s särskilda kontaktkräm (medföljer).
Krämen ökar den elektroniska ledningsförmågan mellan elektroderna och huden.
De masserande och elektroniskt ledande egenskaperna ökar komforten och förbättrar stimuleringens effektivitet.
Krämen kan även användas för kroppsmassage.
Du kan beställa en ny kräm genom att ringa 00 33 2 32 96 50 50, på vår webbplats www.sport-elec.com eller genom att ta kontakt med er vanliga återförsäljare.

⚠ **Använd aldrig bältet utan kräm.**
Endast den kräm som tillhandahålls av SPORT ELEC® får användas.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV KRÄMEN

- Sluta använda krämen vid en allergisk reaktion.
- Får ej förtäras.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Vid kontakt med ögonen, spola med vatten.

BESKRIVNING AV BÄLTET:

- Framsida (foto 3. A sida 4) : ① - Häktor ② - Trådförvaring ③ - Anslutningsdon ④ - Kardborreband
- Elektrodsida (foto 3. B sida 4) : 4 inbyggda elektroder

ETAPP 1 : ANSLUTA OCH SÄTTA PÅ BÄLTET

- Kontrollera att SPORT-ELEC® är avstängd.
- Anslut dosans kontakter till bältets parvisa anslutningsdon. Respektera färgerna (foto 3 C, sida 4).
- Applicera den elektroniskt ledande kontaktkrämen på elektroderna inbyggda i bältet (den kupiga delen, foto 3 D, sida 4). Lägg inte på för mycket kräm eftersom det kan försämra elektroderna.
- Placera bältet eller de två halvbältena på zonen/zonerna som ska behandlas och reglera med hjälp av kardborrebanden så att de inbyggda elektroderna verkligen är i kontakt med huden (foton 5, sida 4: A = magmuskler, B = rygg, C = armar, D = lår, E = vader).
- Du kan flytta bältet lite till vänster eller höger (se till att apparaten är avstängd) för känna sammandragningarna.
- Om en elektrod gör ont eller om du känner stickningar, stäng av apparaten och kontrollera att elektroden är väl täckt med kräm.

KNEP:

- Sätta på hela bältet: korsa de två banden och dra i båda ändarna fram till den utvändiga delen med kardborreband (foton 4 A, sida 4).
- Sätt det halva bältet på armen: reglera halvbältet till din arms kontur innan du sätter på det. Justera sedan vid behov (foton 4 B, sida 4).

ETAPP 2 : STARTA BÄLTET

Placera dig bekvämt när du har anslutit apparaten och slå på den på det sätt som beskrivs i avsnitt II "Starta apparaten".

ETAPP 3 : STÄNGA AV BÄLTET

Koppla ur apparaten från bältet när programmet är avslutat.
Rengör elektroderna efter varje användning med en servett indränkt i vatten och låt torka med öppet bältet. (Får inte läggas undan för förvaring i fuktigt tillstånd).

IV. ANVÄNDNINGSRÅD

Apparaten rekommenderas av sjukgymnaster för funktionell rehabilitering.

- Du kan starta om en programcykel på en annan muskelzon eller byta program på samma zon men använd aldrig apparaten i mer än 40 min (aktiv fas) per muskelzon och dag.
- För en optimal användning, följ schemana i den här broschyren.
- Apparatens dosa och sladdar kan rengöras med en trasa indränkt i en desinfektionslösning (typ Mercryl) spädd med vatten 1:10.
- De självhäftande elektroderna kan återfuktas före och efter användning med hjälp av ett desinfektionsmedel (t.ex. Hexomedin).
- De självhäftande elektroderna måste placeras på sina skydd och förvaras svalt, +5°C - +10°C.
- De självhäftande elektroderna har en livslängd på ca 40 användningstillfällen. Du kan beställa fler elektroder direkt från företagets huvudkontor eller från din vanliga återförsäljare.
  SPORT-ELEC® INSTITUT - B.P.3 5 - 31 rue du Val Breton - F-27520 BOURGTHEROULDE - FRANKRIKE
  Tel. 00 33 2 32 96 50 50 - Fax. 00 33 2 32 96 50 59 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Tillbehören får endast användas på de delar av kroppen för vilka de är avsedda.**
• Drivs endast med batterier.
• Anslut inte till någon annan strömförsörjningskälla.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

- Använd inte på hjärtytan
- Använd inte apparaten i ansiktet.
- Förvaras oåtkomligt för barn.

Kontakta en läkare

- om du har elektroniska implantat eller metallimplantat i allmänhet (skenor m.m.)
- vid hudsjukdomar (sår m.m.)

REKOMMENDATIONER :

Se till att följa nationella bestämmelser när du gör dig av med en uttjänt produkt. Lämna in den till en insamlingsplats för att försäkra dig om att den omhändertas på ett säkert och miljövänligt sätt.

VARNINGAR :

- Om enheten inte används under en längre tid bör batterierna tas bort.
- Använd inte apparaten när du kör eller arbetar på en maskin.
- Använd inte din elektroniska muskelträna re i en fuktig miljö, badrum, bastu eller i närheten av elektriska nätanslutna eller jordade maskiner, t.ex. jordade rörsystem.
- En samtidig anslutning av patienten till en högfrekvent kirurgiapparat kan orsaka brännskador vid kontaktpunkterna för stimulatorns elektroder och eventuellt kan stimulatorn skadas.
- En kortvågsapparat i funktion i omedelbar närhet av apparaten kan leda till att stimulatorns uteffekt blir instabil.

RÅD FÖR UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Ej maskintvätt
- Tål ej klorblekning
- Ej torktumling
- Ej strykning
- Ej kemtvätt
- Rengör bältet med en fuktig trasa indränkt med ett rengöringsmedel och torka sedan med en trasa.
- Rengör dosan med en trasa indränkt med en desinfektionslösning (typ Mercryl) spädd med vatten 1:10.
- Rengör de inbyggda elektroderna med en blandning av vatten och ett ej allergiframkallande rengöringsmedel. Skölj väl.

V. TEKNISKA EGENSKAPER

APPARATEN:

Medicinteknisk produkt IIa Klass i enlighet med direktiv 93/42/CEE

Typ av ström	tvåfas
Antal program	8 program
Antal programvariationer (eller faser)	55
Antal oberoende inställbara kanaler	2
Ström	0 - 70 mA, 0 - 1000 Ω
Frekvensområde / Pulsbredd	1 - 100 Hz / 160 - 320 µs
Strömförsörjning	3 alkaliska 1,5 V-batterier, typ LR6 (ingår ej)
Apparatens storlek och vikt	80 x 160 x 35 mm, 200 gr
Automatiskt stopp efter varje program	Ja, ca 4 min 30 sek
Tändsäkerhet	100 %
Detekterar elektroder eller kontakt	ja, oberoende detektering för båda utgångarna
Effektindikator	ljusstapel
Indikerar svagt och/eller defekt batteri	ja, kontrollampa
Indikerar brist på kontakt/elektroder	ja, kontrollampa
Programindikator	ljussymboler
Förvaringstemperatur / Relativ fuktighet	0°C - +45°C / 10 - 90 %
Användningstemperatur / Relativ fuktighet	+5°C - +45°C / 25 - 65 %
Anslutning apparat/elektroder	via tråd (ca 90 cm), anslutningsdon ø 2 mm
Obs!	Läs noga igenom bruksanvisningen
RoHS	Apparaterna är tillverkade av material som inte är skadliga för miljön
Garanti	2 år

BÄLTE :

Mått	En storlek (cirka 150 cm långt) (eller 2 halvbälten 75 cm).
Vikt	150 g
Textil	laminerad polyester på skumplast
Integrerade elektroder	kolhaltig silikon.
Beräknad livslängd	ca 10 månader
Medicinteknisk produkt	I -Klass i enlighet med direktiv 93/42/CEE

ELEKTRODER :

Elektroder	Självhäftande hydrofila och ej allergi framkallande
Mått	Ø 50 mm
Beräknad livslängd	40 användningar
Medicinteknisk produkt	I -Klass i enlighet med direktiv 93/42/CEE

ELEKTRISKT LEDANDE KRÄM :

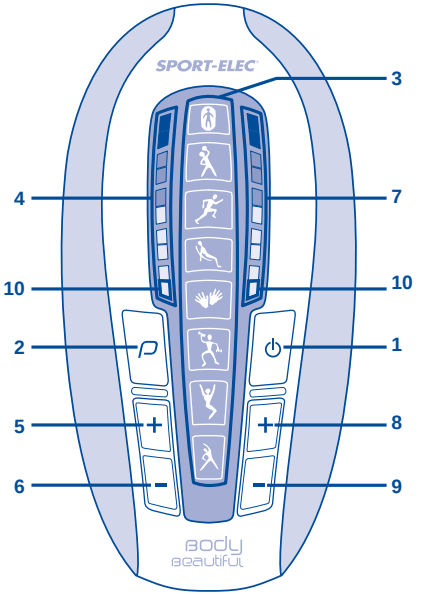
kvantiteten	75 ml / 2.54 fl Oz
producent hänvisning	VC 57B/53-148
Medicinteknisk produkt	I -Klass i enlighet med direktiv 93/42/CEE

GARANTI :

Bältet, krämen och elektroderna är avsedda för personligt bruk.
Av hygieniska skäl kan de alltså inte återtas eller bytas.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
ОПИСАНИЕ АППАРАТА



1 Клавиша ON/OFF/Аварийная остановка
2 Клавиша выбора программы
3 Индикатор программы
4 Уровень мощности Канал А
5 Увеличение мощности канал А (уровень от 0 до 64).
6 Уменьшение мощности канал А (уровень от 64 до 0).
7 Уровень мощности Канал В.
8 Увеличение мощности канал В (уровень от 0 до 64).
9 Уменьшение мощности канал В (уровень от 64 до 0).
10 Отсутствие контакта (отсоединение) : мигает при отсутсвии (потери) контакта с электродами

ВАЖНО: ИЗУЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА

Вы приобрели эффективный и мощный профессиональныый аппарат.
Вы должны внимательно , не торопясь, ознакомиться с его функционированием.

1- Читайте инструкцию внимательно
2- Перед применением аппарата вставьте в него батарейки (см.фото I-A стр.3)
3- Проверьте Ваш аппарат на бицепсах, следуя процедуре быстрого тестирования, описанного ниже

БЫСТРОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ

Протестируйте Ваш аппарат на бицепсах

1 - Соедитите 2 клеющихся электрода с Вашим аппаратом (см. процедуру соединения в инструкции).
2 – Тестируйте Ваш аппарат на программе PG02.
3 - Постепенно повышайте мощность.
4 – Если Вы начинаете ощущать сжимания (стимуляцию), это значит,что аппарат работает.
5 - Эта процедура поможет Вам определить Ваши возможности в использовании мощностей аппарата.

ИНФОРМАЦИОННАЯ СЛУЖБА ПОКУПАТЕЛЯ :
00 33 2 32 96 50 50

FR EN DE ES IT NL PT CZ HU PL RO BG SE RU TR AR

ПРОГРАММЫ

PROG 1 ПОДГОТОВКА

Программа способствует разогреву мышц и их подготовке к занятиям спортом модулированные частоты оказывают настоящий эффект массажа.
Общая продолжительность : 20 мин.

PROG 2 СИЛУЭТ

40 мин. электро-стимуляции для укрепления, а также придания мышечного объёма после периода бездействия мышц. Эта программа идеально подходит для того, чтобы поддерживать ваше тело крепким и моделировать ваш силуэт.
Частоты варьируют от 30 до 60 Гц , чередуясь с частотами активного отдыха от 10 до 3Гц с целью тренировки мышечного сопротивления.
Общая продолжительность : 40 мин.

PROG 3 ТОНУС МЫШЦ

20 мин. более интенсивной электро-стимуляции для воздействия на определенные зоны.
Частоты варьируют от 70 до 100 Гц , чередуясь с частотами активного отдыха в 3Гц с целью повышения мышечной силы и тонуса.
Общая продолжительность : 20 мин.

PROG 4 РАССЛАБЛЯЮЩИЙ МАССАЖ

20 мин. для уменьшения мышечной усталости, а также для вашего отдыха после физических упражнений. Модулированные частоты оказывают настоящий благотворный эффект расслабляющего массажа.
Общая продолжительность : 20 мин.

PROG 5 ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Эта программа благодаря ускоренному изменению частот позволяет мышцам быстрее восстановить свои силы с помощью расслабляющих эффектов.
Общая продолжительность : 20 мин.

PROG 6 РАЗВИТИЕ

Эта программа позволяет улучшить достижения на уровне мышечной формы, приобретённые с помощью других программ.
Общая продолжительность : 40 мин.

PROG 7 УХОД

Эта программа позволяет сохранить достижения на уровне мышечного объёма, выносливости и сопротивления, приобретённые с помощью других программ,
Общая продолжительность : 20 мин.

PROG 8 SU DOLORIS

Ток, который позволяет устранить ощущения тяжести и снять мышечное напряжение.
Общая продолжительность : 20 мин.

I. БАТАРЕЙКИ

Убедитесь, что Ваш аппарат выключен.
Откройте отсек «батарейки», вставьте 3 батарейки по 1,5 вольт тип AA LR6 в отсек и закройте его.
Соблюдайте полярность + и -. (См.фото I-A стр 3).
Не смешивайте новые батарейки с ранее исрользованными.
Не используйте перезаряжаемые батареи.
Для оптимального использования вашего аппарата, мы рекомендуем использовать батарейки высокого качества.

II. ЗАПУСК АППАРАТА

A / ПРЕЗЕНТАЦИЯ АППАРАТА

Ваш аппарат мышечной электростимуляции - аппарат на вершине техники, он отвечает действу ющим нормам в области медицинского применения.
Интерфейс « человек- машина « упрощен до максимума, он осуществлен с помощью графических символов-пиктограмм, светящихся индикаторов и функциональных кнопок.
На все восемь пиктограмм, графический символ с зелёной подсветкой указывает вам программу, выбранную кнопкой "⌂".
Два светящихся индикатора показывающих шкалу мощности 30 уровней (1 на канал) .
6 функциональных кнопок (См.схему стр.83) : 1 кнопка Вкл/Выкл (красного цвета "⏻" – краткое нажатие), 1 кнопка выбора программ "⌂" - краткое нажатие, 2 двойных кнопки "+" / "−" для регулирования мощности стимуляции (краткое нажатие).
Одно долгое (1 сек) нажатие на кнопку "-" быстро возвращает с выбранного уровня мощности на нулевой уровень.

ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- **Частные:** для укрепления и (или) поддержания мышечной силы.
- **Физиотерапевтов:** для облегчения мышечных напряжений.
- **В условиях стационара:** для предотвращения мышечной атрофии и лечения боли.

B / ФУНКЦИЯ АППАРАТА

ШАГ 1 - ВКЛЮЧИТЬ/ ВЫКЛЮЧИТЬ "⏻"

- Одно краткое нажатие на кнопку "⏻" ставит аппарат под напряжение или вне напряжения.
- При каждом включении, аппарат осуществляет автотест по 11 основным параметрам на уровне безопасности функционирования. Во время автотеста все индикаторы горят в течение 0,5 сек.
- Если в аппарате обнаружен внутренний дефект, все графические символы мигают зеленым цветом и аппарат останавливается. В этом случае отошлите аппарат в службу обслуживания после продажи.
- Авто тест не распространяется на выявление севших батареек. Если батарейки сели, авто тест не осуществляется.
- Одно долгое (более 3 секунд) нажатие на кнопку " "запускает авто тест.
  В этом случае выключите аппарат нажав на кнопку "⏻" и снова сделайте одно краткое нажатие на кнопку "⏻".

ШАГ 2 – ВЫБОР ПРОГРАММЫ "⌂"

Вам достаточно осуществить одно или несколько коротких нажатий на кнопку "⌂", чтобы просмотреть все программы.
Программы обозначены графическими символами.
Как только программа выбранна, соответствующий графический символ зажигается .
Как только программа выбрана, её запуск производится нажатием кнопки увеличения мощности "+".
В процессе программы кнопка "⌂" не действует.

ШАГ 3 – ОКОНЧАНИЕ ПРОГРАММЫ – ОСТАНОВКА В ТЕЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ.

По окончании сеанса аппарат выключается автоматически.
Для остановки аппарата в процессе программы достаточно поставить 2 кнопки мощности в положение 0 или нажать на кнопку "⏻".

ШАГ 4 – РЕГУЛИРОВАНИЕ ИНТЕНСИВНОСТИ

Уровни интенсивности распределены на 10 зон : 5 зеленых, 3 оранжевых и 2 красные зоны.
Нажмите на кнопку "+", чтобы поменять уровень.
Вы можете производить настройку мощности по 64 уровням от 0 до 64.

ШАГ 5 – СОСТОЯНИЕ БАТАРЕЕК

- Если батарейки «в хорошем состоянии «, нет никакого мигания.
- Если батарейки «слабые», мигают два оранжевых индикатора. Ваш аппарат еще функционирует.
- Если батарейки «сели», мигают два красных индикатора.
  Ваш аппарат остановится, даже в течение программы. Замените батарейки.

ШАГ 6 – ОТСОЕДИНЕНИЕ (ОТСУ ТСТВИЕ КОНТАКТА)

Ваш аппарат снабжен детектором отсутствия контакта с электродами.
В случае отсутствия контакта оного из электродов с человеческим телом происходит остановка прохождения тока на соответству ющем канале. (канал A = оранжевый / канал B =зелёный).
Вы будете предупреждены об отсутствии контакта миганием индикатора зеленого цвета в течение 30 секунд, через 30 секунд мигание прекратится. Если нет контакта ни одного из электродов с телом, нет прохождения тока.

III. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

A / ФУНКЦИЯ ЭЛЕКТРОДОВ

Эта функция вам позволяет использовать клеющиеся электроды всоединении с аппаратом.

ШАГ 1 : ВОЗЬМИТЕ ЭЛЕКТРОДЫ И АККУРАТНО СНИМИТЕ С НИХ ЗАЩИТНЫЙ ЭЛЕМЕНТ. УВЛАЖНИТЕ СЛЕГКА

клеющиеся электроды: нанесите на их клеющуюся основу несколько капель воды кончиками пальцев, начиная с первого применения перед сеансом и после сеанса для продления срока клеющейся основы.
(см. фото 1. A на стр. 3).

ШАГ 2 : РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДОВ

Расположите на вашем теле электроды, следуя схеме 2. на странице.
Примеры расположения приводятся для информации.
Подсоедините клеящиеся электроды к аппарату (см. Фото 1. B Стр. 3).
Блок аппарата состоит из 2 групп по 2 провода длинной 90 см переходящих в 2 группы по 2 штекера (2 Оранжевых и 2 зелёных)
Вы можете закрепить Ваш SPORT-ELEC® под одежду с помощью зажима.

Пример использования (ritning 2. стр 3.) Ⓐ = штекер канала A (Оранжевый), Ⓑ = штекер канала B (зелёный)			
A 1 - Грудные мышцы	**A 2 - Плечи**	**B - Трапецевидная мышца**	**C - Спина**
1 - Большая грудная Placera inte elektroden nära hjärtat	2 - Дельтовидная срединная мышца 3 - Зад 4 - Перёд	9 - Трапециевидная верхняя 10 - Трапециевидная срединная	11 - Большая спинная

ШАГ 3 :

Включите аппарат, следуя процедуре «ЗАПУСК АППАРАТА», описанной подробно в разделе II.
Сжимания должны быть твердыми но никогда не вызывать боли.
Если вы испытываете неприятное ощущение в области электродов, убавьте мощность до минимума, переместите один или несколько электродов и снова увеличьте постепенно мощность.
Отрегулировав таким образом оптимальный уровень интенсивности, позвольте вашему аппарату отработать программу.

ШАГ 4 :

Завершив программу, отсоедините электроды, осторожно отклейте их, слегка увлажните их несколькими каплями воды и аккуратно поместите на их суппорт.
Клеящиеся электроды после употребления должны храниться в пластик овом пакете и в прохладном месте (например в овощном отделении холодильника)

B / ФУНКЦИЯ ПОЯСА

Многофункциональный пояс можно применять целиком или разделив его на две части, чтобы образовать две полупояса.
Пояс используют целиком на животе, ягодицах, нижней части спины.
В разомкнутом виде две половины пояса можно применять на руках, бёдрах или икрах.
Многофункциональный пояс содержит встроенные электроды, на которые нужно наносить электропроводный массажный крем SPORT-ELEC®, поставляемый с аппаратом.
Крем способствует контакту между электродами и кожей.
Его массажные и электропроводные свойства улучшают комфортность и эффективность стимуляции.
Крем может также быть использован отдельно для массажа.
Если Вы хотите повторно заказать крем, Вы можете сделать прямой заказ по телефону 00 33 2 32 96 50 50, на нашем web сайте www.sport-elec.com или непосредственно у Вашего дистрибютера.

Не используйте пояс без крема
Используйте только электропроводный крем поставляемый SPORT ELEC®

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КРЕМА

- В случае аллергической реакции прекратить использование крема.
- Не глотать.
- Хранить в местах недоступных для детей.
- В случае попадания в глаз промыть водой.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПОЯСА :

Лицевая сторона (фото 3. A, стр.4)
① – Застёжки ② – Отделение для проводов ③ – Штепсели соединения ④ – Лента с поверхностью на липучках
Сторона электродов (фото 3. B, стр. 4)
4 Встроенных электрода

ШАГ 1 : СОЕДИНЕНИЕ И РАЗМЕЩЕНИЕ ПОЯСА

- Проверьте, чтобы аппарат находился в режиме ОСТАНОВКИ.
- Соедините 2 группы штекеров аппарата с соответствующими по цвету штекерами пояса (фото 3. C, стр.4).
- Наложите толстый слой массажного электропроводного крема на выбранную зону, затем на интегрированные электроды пояса (выпуклая часть – фото 3. D стр.4).
- Поместите пояс или два полупояса на стимулируемые зоны и отрегулируйте его с помощью лент с липучками, так чтобы вставленные электроды были в контакте с кожей (см. фото 5. стр 4 : A - живот, B - спина, C - руки, D - бёдра, E - икры).

Не бойтесь перемещать пояс налево или направо (при выключенном аппарате только!) для того, чтобы найти оптимальное положение и чувствовать сжимания.
Если электрод доставляет боль или если Вы ощущаете покалывания, нужно остановить аппарат и проверить, достаточно ли крема на электродах.

ОРИГИНАЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ:

- Размещение пояса целиком: (см. фото 5. A стр 4)
  Для наилучшего размещения всего пояса расположите 2 ленты перекрестно, чтобы свести 2 конца на внешней части пояса
- Размещение половины пояса на руке: (см. фото 5. B стр 4)
  Перед тем как надеть полупояс, отрегулируйте его по размеру контура Вашей руки, затем, если требуется, сделайте это ещё раз для лучшей подгонки

ШАГ 2 : ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ ПОЯСА

Подсоединив пояс к аппарату, устройтесь удобно и запустите в действие аппарат следуя процедуре «ЗАПУСК АППАРАТА», описанной подробно в разделе II.

ШАГ 3 : ОСТАНОВКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПОЯСА

Завершив программу, приведите кнопки мощности к минимуму и поместите прерыватель в положение 0. Отключите аппарат от пояса. Удалите остаток крема со встроенных электродов влажной салфеткой, затем вытрите пояс насухо и складывайте его сухим.

IV. СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬ ЗОВАНИЮ

Аппарат рекомендован для массажистов в рамках функциональной переподготовки.

- Вы можете снова начать цикл одной из программ на другой мышечной зоне или поменять программу, оставаясь на той же мышечной зоне, при этом не рекомендуется превышать 40 мин длительность программы в день на одну мышечную зону.
- Для оптимального использования аппарата, лучше основываться на схемах программ, предложенных в данной брошюре.
- Коробка и провода аппарата SPORT-ELEC® можно протирать тряпочкой пропитанной дезинфицирующим средством (типа меркрила), разведённого с водой один к десяти.
- При длительном неиспользовании SPORT-ELEC® рекомендуется вынуть батарейки из корпуса аппарата.
- Электроды могут быть увлажнены до и после использования дезинфицирующим средством (напр.: гексомедином)
- Клеящиеся электроды следует помещать на их суппорт и хранить в прохладном месте от +5 до +10ыС.
- Клеящиеся электроды имеют срок годности приблизительно на 40 применений, не колеблясь, заказывайте их непосредственно в SPORT-ELEC®INSTITUT - B.P. 35 - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE - тел. 00 33 2 32 96 50 50 - www.sport-elec.com , (Франция), или требуйте от Вашего постоянного продавца.

• Применять аппарат только на тех областях тела, для которых предназначены аксессуары.
• Питание от батареек.
• Не подключать к другому источнику тока.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не используйте на область сердца.
- Не используйте аппарат для лица.
- Храните в местах недоступных детям.

Советуйтесь с врачом :
- если Вы имеете электронные или металлические имплантанты (броши, и т. д.)
- при кожных заболеваниях (язвы...)

РЕКОМЕНДАЦИИ :

Когда изделие отслужит свой срок, соблюдайте, пожалуйста правила утилизации,принятые в Вашем государстве. Заранее благодарны Вам за то, что Вы поместите отслужившее изделие в предназначенное для этого место и тем самым проявите уважение к окружающей среде. Помещайте изношенные изделия в существующие системы сбора или в специальные коллекторы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если устройство не используется в течение некоторого времени, батареи должны быть удалены.
- Не пользоваться аппаратом за рулем и при работе с другими механизмами.
- Не использовать ваш аппарат во влажных условиях, в ванной комнате, душе, сауне и по близости электрических устройств, соединённых с электрической сетью и с землёй,например, трубопроводы, проходящие под землёй.
- Одновременное подсоединение пациента к хирургическому высокочастотному аппарату может вызвать ожоги в точке контактов электродов электростимулятора и сам аппарат может быть повреждён.
- Работа другого терапевтического короткочастотного аппарата поблизости от электростимулятора может вызвать колебания мощности у выхода последнего.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ И ЧИСТКЕ ПОЯСА

ВНИМАНИЕ: машинная стирка и большое количество воды ЗАПРЕЩЕНЫ

- Не подвергать сухой чистке
- Не применять хлор
- Чистить пояс влажной губкой, смоченной в мыльном растворе, затем вытирать тряпкой
- Чистить аппарат тканью, смоченной в дезинфицирующем растворе (типа меркрила), разведённом водой 1/10е
- Чистить встроенные электроды смесью вода/ гипоаллергенный раствор
- Хранить клеящиеся электроды в пластиковом мешочке в прохладном месте (например в овощном отсеке холодильника).

V. ТЕХНИЧЕ СКИЕ ХАРАКТЕРИ СТИКИ

АППАРАТ :

Класс IIа медицинского оборудования в соответствии с Директивой 93/42/CEE	
Тип тока	Двухфазный
Число программ	8
Число вариантов программ (фаз)	55
Число независимых регулируемых выходов	2
Ток	от 0 до 70 мА и от 0 до 1000 Ма
Полоса частот / Полоса импульсных величин	От 1 до 100 Гц / От 160 до 320 мц
Питание	3 батарейки по 1,5 В тип LR6r (не поставляются)
Размеры и вес аппарата	80 x 160 x 35 мм 200 г
Автоматическая остановка по истечении каждой программы	Да - после 4 мин 30 сек бездействия
Безопасность при зажигании	100%
Детектор отсутствия электродов или контакта	да, независимый на каждом из 2 выходов
Индикатор мощности	светящийся бар граф
Индикатор слабой/севшей батарейки	да - светящийся
Индикатор отсутствия контакта электрода	да - светящийся
Индикатор программ	светящиеся пиктограммы
Температура хранения / Относительная влажность	от 0°C до + 45°C / от 10% до 90%
Температура использования / Относительная влажность	от + 5°C до + 45°C / от 20% до 65%
Соединение аппарат/электроды	провода (прим. 90 см) - штекеры ø 2 мм
Внимание	читайте внимательно инструкцию
RoHS	в состав аппаратов не входят экологически вредные материалы
Гарантия	2 года

ПОЯС :

Размер	один размер (около 150 см длиной (или 2 полупояса по 75 см).
Вес	150 г
Ткань	полиэстер ламинированный на пенопласте
Встроенные электроды	углеродистый силикон
Расчетный срок службы	около 10 месяцев
Класс I медицинского оборудования в соответствии с Директивой 93/42/CEE	

КРЕМ МАССАЖНЫЙ ЭЛЕКТРОПРОВОДНЫЙ

количество	75 мл / 2.54 fl Oz
Réf.fabricant	VC 57B/53-148
Класс I медицинского оборудования в соответствии с Директивой 93/42/CEE	

ЭЛЕКТРОДОВ

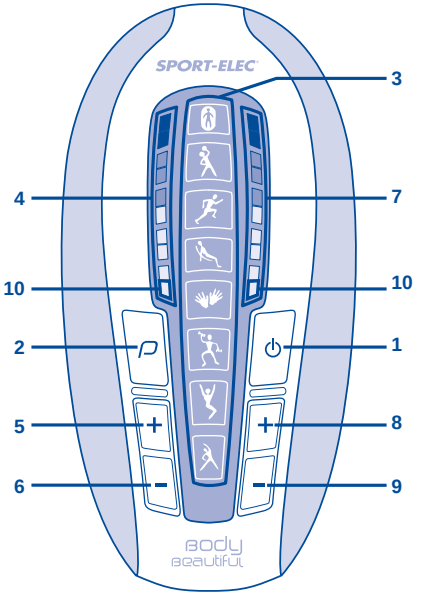
электродов	клеящиеся, гидрофильные и гипоаллергенные
Размер	Ø 50 mm
Расчетный срок службы	40 применений
Класс I медицинского оборудования в соответствии с Директивой 93/42/CEE	

ОБМЕН И ВОЗВРАТ

Пояс, крем и электроды предназначены для персонального использования. По причинам гигиены они не принимаются обратно и не подлежат обмену.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BODY BEAUTIFUL
ALET TANIMI



1 AÇMA/KAPAMA düğmesi/Acil durdurma
2 Program düğmesi
3 Program göstergesi
4 Güç düğmesi kanal A (turuncu)
5 Gücü arttırır kanal A (seviye 0'den 64'a kadar)
6 Şiddeti düşürür kanal A (seviye 64'dan 0'e kadar)
7 Güç düğmesi kanal B (sari)
8 Gücü arttırır kanal B (seviye 0'den 64'a kadar)
9 Şiddeti düşürür kanal B (seviye 64'dan 0'e kadar)
10 Bağlantının kesilmesi: Elektrot bağlantıları kesildiğinde yanıp söner

ALETI KULLANMADAN ÖNCE OKUYUNUZ

Yüksek verimli ve güçlü bir alete sahip olmuş bulunuyorsunuz.
Kullanım şekillerine hâkim olmak için, gerekli zamanı ayırmalısınız.

1 - Kullanım Kılavuzunu dikkatle okuyun
2 - Kullanım öncesi, aletinize pilleri yerleştirin
3 - Aşağıda belirtilen hızlı test prosedürü doğrultusunda aletinizi bisepsleriniz üzerinde test edin.

HIZLI TEST KULLANIMI

aletinizi bisepsleriniz üzerinde test ediniz

1 - Yapışkanlı 2 Elektrotu aletinize bağlayın (bağlantı prosedürü için kullanım kılavuzuna bakınız).
2 - Aletinizi PG02 programında test edin.
3 - Kademeli olarak gücü arttırın.
4 - Kasılmalar hissetmeye başlıyorsanız, alet çalışıyor demektir.
5 – Bu testi bir kez tamamladıktan sonra, aletinizin performansını keşfetmeye hazırsınız demektir.

MÜŞTERI DESTEK : 02 32 96 50 50

PROGRAMLAR

PROG 1 HAZIRLIK

Spor öncesi, kaslarınızı hazırlamak ve ısıtmak için 20 dakika.
Sıklıklar periyodik olarak ayarlanıyor ve gerçek bir masaj sunmak üzere sıralanıyorlar.
Süre: 20 dk.

PROG 2 VÜCUT ŞEKILLENDIRICI

Hareketsiz geçen bir sürenin ardından vücudu güçlendirmek ve aynı zamanda kasları şişirmek için 40 dakikalık kas çalışması. Bu program vücudun sıkılığını korumak ve dış görünüşü şekillendirmek için idealdir.
Kas direncini çalıştıran 10 Hz ila 3 Hz arası aktif toplama sıklıklarıyla birbirini izleyen 30 ila 60 Hz arasında değişen sıklıklar.
Süre: 40 dk.

PROG 3 GERGIN KAS

Hedeflenmiş bölgeleri çalıştırmak için daha çok desteklenmiş 20 dk. kas çalışması.
Kas gerginliğini ve gücünü çalıştıran 3 Hz aktif toplama sıklıklarıyla birbirini izleyen 70 ila 100 Hz arasında değişen sıklıklar.
Süre: 20 dk.

PROG 4 RAHATLATICI MASAJ

Kas yorgunluğunu gidermek ve çalışma sonrası güç toplamanızı sağlamak için 20 dk.
Sıklıklar periyodik olarak sıralanır ve rahatlatıcı bir masajın tüm faydalarını sunar.
Süre: 20 dk.

PROG 5 GÜÇ TOPLAMA

Sıklıkların hızlı değiştirilebilmesi ve rahatlatıcı etkileri sayesinde, bu program kasların gücünü daha hızlı toplamasını sağlar.
Süre: 20 dk.

PROG 6 GELIŞTIRME

Bu program, kas şekli konusunda elde edilen kazanımları geliştirmeyi sağlar.
Süre: 40 dk.

PROG 7 BAKIM

Bu program, kas direnci, dayanıklılığı ve hacmi konusunda elde edilen kazanımların korunmasını sağlar.
Süre: 20 dk.

PROG 8 SUDOLORIS

Bu program kas gerilimlerini etkin bir şekilde rahatlatır.
Süre: 20 dk.

I. PILLERIN YERLEŞTIRILMESI

Aletin kapalı olduğundan emin olun.
"Pil" bölmesini açın ve 1,5 V AA LR6 tipi 3 adet pili bölmeye yerleştirin ve bölme kapağını kapatın.
+ ve – kutup başlarının yerlerine riayet edin.
Kullanılmış pillerle yeni pilleri bir birine karıştırmayın.
Şarj edilebilir piller kullanmayın.
Aletinizin en yüksek verimle çalışabilmesi için, iyi kalitede alkalin pillerin kullanılması tavsiye edilir.

II. ALETIN ÇALIŞTIRILMASI

A / ALETIN TANITIMI

Bu elektronik kas aleti en son teknolojiye sahip olup, tıbbi uygulamalar alanında yürürlükte olan normlara uygundur.
"İnsan-makine" ara yüzü olabildiğince sadeleştirilmiştir.
Yeşil renkli arkadan aydınlatmalı 8 piktogram, "▱" düğmesine basarak seçili programı gösterir.
Aletin her iki kenarında bulunan 2 uyarı ışığı cetveli (kanal başı 1 tane) 30 ayrı şiddet seviyesini gösterir.
Bunun yanında 6 adet de kumanda düğmesi göreceksiniz (Sayfa 89'deki şema):
- 1 düğme Çalıştır/Durdur (kırmızı düğme) - kısa süreli basma
- 1 düğme "▱" program seçmek için – kısa süreli basma
- 2 çift basım "+"/"–" uyarım şiddetini ayarlamak için (kısa süreli basma).

Not: "–" düğmesini basılı tutmanız durumunda (1 sn.), kısa yoldan sıfır şiddet seviyesine geçmiş olursunuz.

TEDA VI AMA ÇLI UYGULAMALAR

- **Özel:** güçlendirmek ve (veya) kas gücü korumak için.
- **Fizyoterapistler:** kas gerginliği hafifletmek için.
- **Hastane ortamında:** müsküler atrofi önlemek ve ağrıyı tedavi etmek için.

B / ALETIN IŞLEVI

AŞAMA 1 - ÇALIŞTIR / DURDUR "⏻"

- "⏻" düğmesine kısa süreli bir dokunuş, aleti akımın dışında bırakır.
- Alet her açılışında, 11 güvenlik parametresini kapsayan otomatik bir test uygular.
  Otomatik test sırasında, tüm uyarı ışıkları ½ saniye boyunca yanar.
- Dahili bir aksaklık tespit edildiğinde, tüm piktogramlar yeşil renkte yanıp söner ve alet kendini kapatır.
  Aleti, satın aldığınız satıcınızın satış sonrası destek hizmetlerine gönderin.
- Otomatik test kullanılmış pilleri tespit etmez.
- Uzun sureli bir dokunuş (3 sn.) otomatik testi başlatır. "⏻" düğmesine basarak aleti durdurun ve "⏻" düğmesine tekrar kısa süreli basın.

AŞAMA 2 - PROGRAM SEÇIMI "▱"

Bir program seçmek için, "▱" tuşuna kısa sureli bir veya birkaç kez basın.
Bir program seçildiğinde, uygun gelen resim yazı yanar.
Programı seçtikten sonra, "+" düğmelerinden birine basarak şiddeti arttırın.
Program işleyişi süresince "▱" düğmesi devre dışı kalır.

AŞAMA 3 - PROGRAM SONU - DURDURMA DEVREDE

Seans sonunda, alet kendiliğinden durur.
Program esnasında aleti durdurmak için, "–", düğmelerine veya "⏻" düğmesine basarak her iki şiddet düğmesini 0'a getirin.

AŞAMA 4 - ŞIDDET AYARI

Şiddet 10 ayrı bölgeye dağıtılır :
- 5 yeşil bölge,
- 3 turuncu bölge
- ve 2 kırmızı bölge.

Seviye değiştirmek için "+" düğmesine basın.
Şiddeti 0'dan 64 kadar ayarlamak için 64 seviye seçeneğiniz bulunmaktadır.

AŞAMA 5 - PILLERIN DURUMU

- Piller «doluysa» ışık yanıp sönmez.
- Piller «zayıfsa», iki turuncu uyarı ışığı yanıp söner. Aletiniz çalışmaya devam eder.
- Piller «bitmişse», iki kırmızı uyarı ışığı yanıp söner. Bir program sırasında dahi olsa, aletiniz durur. Pilleri değiştirin.

AŞAMA 6 - BAĞLANTININ KESILMESI

Aletiniz bir elektrot bağlantısı sökülme algılayıcısıyla donatılmıştır. İnsan bedeniyle elektrot arasındaki bağlantının olmaması durumunda ilgili kanal üzerinden akım geçişi kesilir. (kanal A = turuncu / kanal B = yeşil).
Bağlantının kopması durumunda, 30 sn. süresince yanıp sönen yeşil bir uyarı ışığıyla uyarılırsınız.
Elektrotların hiçbirinin vücutla temas etmemesi durumunda, akım geçişi sağlanmaz.

III. ALETIN KULLANIMI

A / ELEKTROT IŞLEVI

Bu fonksiyon, yapışkanlı elektrotları alete bağlayarak kullanmanızı sağlar.

AŞAMA 1 : ELE ALMA

4 Elektrotun arkalarını sökün.
Yapışkan jel üzerine parmaklarınızın ucuyla bir kaç damla su yayarak onları nemlendirin ve 2 dakika bekleyin (Resim 1. A, Sayfa 3).

AŞAMA 2 : ELEKTROTLARIN KONUMLANDIRILMASI

Sayfa 3'teki 2. şema doğrultusunda elektrotları vücudunuz üzerine yerleştirin
Konumlandırmalar bilgi amaçlı verilmiştir.
Elektrotları aletin bağlantı uçlarına bağlayın (Resim 1.B, Sayfa 3).
Body Beautiful, ucunda 2 grupluk 2 bağlantı fişi bulunan 90 cm. uzunluğunda 2 kabloya bağlanan 2 çıkışa sahiptir (2 yeşil fiş – 2 turuncu fiş). SPORT-ELEC® cihazınızı, sıkıştırma klipsi aracılığıyla elbisenizin arkasına veya doğrudan kemeriniz üzerine sabitleyin.

Örnek kullanım şekli (RESİM 2. Sayfa 3) Ⓐ = A kanal fişi (turuncu), Ⓑ = B kanal fişi (yeşil)			
A 1 - Göğüs kasları bölgesi	**A 2 - Omuz kasları**	**B - Trapez kasları**	**C - Sırt kasları**
1 - Pektoralis majör kası Elektrotları kalp bölgesi üzerine yerleştirmeyin.	2 - Orta deltoit kası 3 - Arka 4 - Ön	9 - Üst trapez kasları 10 - Orta trapez kasları	11 - Büyük sırt kasları

AŞAMA 3 :

Daha önce 10. sayfanın II. paragrafında belirtilen «Aleti Çalıştırma» prosedürünü takip ederek, aletinizi çalıştırın.
Kasılmalar sert olmalı ancak hiç bir zaman acı vermemelidir.
Eğer elektrotlar düzeyinde rahatsız edici bir his duyuyorsanız : şiddet gücünü en düşüğe getirin, elektrot veya elektrotların yerini değiştirin ve şiddet gücünü kademeli olarak arttırın.
Elektrotların yeterince nemlendirilmiş olduğundan emin olun.
Bu şekilde ayarları optimize ettikten sonra, program süresince aletinizin çalışmasına izin verin.

AŞAMA 4 :

Program sonunda, elektrotları bağlantı uçlarından sökün.
Elektrotları nazikçe sökün, bir kaç damla su ile hafifçe nemlendirin ve arkalarını özenle tekrar kapatın.
Yapışkanlı elektrotları, plastik poşet içerisinde serin bir yerde saklayın (örneğin buzdolabının sebze kısmında olabilir).

B / KEMER FONKSIYONU

Çok amaçlı kemer, bütün haliyle karın, kalça ve sırt kaslarını çalıştırmak için kullanılabileceği gibi, onu ayırıp 2 yarım kemer oluşturmak suretiyle kol, bacak ve baldırlarınızı da çalıştırabilirsiniz.
Çok amaçlı kemer, üzerine SPORT-ELEC® tarafından özel olarak tasarlanmış temas kremini (temin edilir) sürmeniz gereken dâhili elektrotlara sahiptir.
Bu krem, elektrotlarla cildiniz arasındaki elektro-iletkenliği destekler.
Masaj ve elektro-iletkenlik özellikleri, kullanım rahatlığını ve uyarım etkililiğini geliştirir.
Krem, aynı zamanda vücut masajı için tek başına da kullanılabilir.
Yeni bir tüp krem sipariş etmek isterseniz, 00 33 2 32 96 50 50 numaralı telefonu arayın veya www.sport-elec.com adresinde yer alan sanal mağazamıza veya her zamanki satıcınıza başvurun.

⚠ **Kemeri hiçbir zaman kremsiz kullanmayın.**
SPORT ELEC® tarafından temin edilen krem dışında başka bir krem kullanmayın.

KREM KULLANIM TEDBİRLERİ

- Alerji durumunda, krem uygulamasını durdurun.
- Yutmayın.
- Çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
- Gözle teması durumunda, su ile durulayın.

KEMERIN TANITIMI :

- Ön yüzü : (Resim 3. A, Sayfa 4)
  ① - Kopçalama ② - Kablo bölmesi ③ - Bağlantı fişleri ④ - Yapışkan bant
- Elektrotlu yüzü : (Resim 3. B, Sayfa 4)
  4 dahili elektrot

AŞAMA 1 : BAĞLANTI KURMA VE KEMERIN YERLEŞTIRILMESI.

1. SPORT-ELEC® aletinizin kapalı olduğundan emin olun.
2. Kutunuzdaki bağlantı uçlarını alın ve 2'şerli gruplar halinde kemerinizin fişlerine bağlayın. (Resim 3. C, Sayfa 4)
3. Kemerin dahili elektrotları üzerine elektro-iletken temas kremini yayarak sürün. (bombeli taraf - resim 3. D, Sayfa 4) Elektrotların bozulmasına engel olmak için çok fazla krem sürmeyin.
4. Kemeri veya yarım kemerleri uyarılacak bölge veya bölgelerin üzerine yerleştirin ve dahili elektrotların cildinizle tam temas sağlayacağı şekilde «cırt cırtlı» bant aracılığıyla sıkılığını veya sıkılıklarını ayarlayın (resim 5. sayfa 4 : A - karın, B - sırt, C - kollar, D - basenler, E - baldırlar).
Kasılmaları hissedebilmeniz için kemeri hafifçe sola veya sağa hareket ettirmekten çekinmeyin (aletin kapalı olmasına dikkat edin).
Eğer bir elektrot ağrı yapıyor veya karıncalanma hissi doğuruyorsa, aleti kapatıp elektrot üzerinde krem tabakasının olup olmadığını kontrol edin.

İNCELİKLER :

- Kemerin bütünüyle yerleştirilmesi (Resim 4. A Sayfa 4) :
Her 2 bandı, 2 ucu cırt cırtlı kısmı dışarı getirecek şekilde çapraz hale getirin.
- Yarım kemerin kol üzerine yerleştirilmesi (Resim 4. B Sayfa 4) :
Yarım kemeri kolunuza takmadan önce kolunuz çevresi genişliğinde ayarlayın ve ardından en iyi oturacak şekilde sıkılaştırmak için gerekirse tekrardan başlayın.

AŞAMA 2 : KEMERI BAŞLATMA

Aletinizin bağlantısını bir kez tamamladıktan sonra, rahat bir yere yerleşin ve daha önce 10. sayfanın II. paragrafında belirtilen «Aleti Çalıştırma» prosedürünü takip ederek aletinizi çalıştırın.

AŞAMA 3 : KEMERI DURDURMA

Program sona erdiğinde, aleti kemerden sökün.
Her kullanım sonrası elektrotlar üzerinde kalan kremi nemli bir bezle silin ve kuruması için kemeri açık bir şekilde bırakın. (Hala nemliyken yerine kaldırmayın.)

IV. KULLANIM TAVSIYELERI

Alet, fizik tedavi uygulamalarında kaslara yeniden işlevsellik kazandırılmasında uzmanlarca tavsiye edilmektedir.

- Programlardan birinin döngüsünü bir başka kas bölgesi üzerinde tekrardan başlatmak veya kas bölgesi başına ve günde 40 dk. kullanım (aktif çalışma) süresini aşmadan aynı kas bölgesi üzerinde kalarak program değiştirmek mümkündür.
- En iyi kullanım için, bu kılavuzda size sunulan şemalardan yola çıkarak hareket edin.
- Alet kutucuğu ve kablolar 10'da 1 oranında sulandırılmış dezenfektan sıvıyı (Mercryl tipi) emmiş bir bezle temizlenebilir.
- Yapışkanlı elektrotlar, kullanım öncesi ve sonrasında dezenfektanlı bir maddeyle tekrardan ıslandırılabilir (örn.: Hexomedin).
- Yapışkanlı elektrotlar, arkaları özenle tekrar kapatıldıktan sonra +5°C ila +10°C arası sıcaklıkta serin bir yerde saklanmalıdır.
- Yapışkanlı elektrotların kullanım ömrü yaklaşık 40 kullanımlıktır; doğrudan şirket merkezinden veya her zamanki satıcınız üzerinden temin etmekten çekinmeyin.

SPORT-ELEC INSTITUT - B.P. 35 - 31 Rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. 02 32 96 50 50 - www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

⚠ **• Aksesuarları üzerinde uygulanmak için tasarlandıkları vücut kısımları dışında bir yerde kullanmayın.**
• Yalnız pillerle çalışır.
• Başka bir besleme kaynağına bağlamayın.

KULLANIM TEDBİRLERİ

- Kalp alanda kullanmayın.
- Aleti yüz bölgenizde kullanmayın.
- Çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.

Doktorunuzdan tavsiye alın:
- genel anlamda vücudunuza uygulanmış elektronik veya metalik bir nakil durumunda (broş, vs…).
- cilt rahatsızlığı durumunda (yaralar...).

TAVSIYELER :

Aletiniz ömrünü tamamladığında, aletinizden ayrılırken, ulusal yönetmeliğe uygun davranmaya özen gösterin. Aletinizi, güvenli ve çevreye duyarlı bir şekilde imha edilmesinin sağlanması için belirlenmiş bir yere bıraktığınız için teşekkür ederiz.

UYARILAR :

- Cihaz bir süre kullanılmazsa, pil çıkarılmalıdır.
- Araç sürerken veya başka bir makine üzerinde çalışıyorken aleti kullanmayın.
- Elektro kas çalıştırma aletinizi, nemli bir ortamda, banyoda, saunada ve toprağa bağlı boru döşemeleri dâhil, sektöre ve toprağa bağlı elektrikli aletlerin yakınında kullanmayın.
- Bir hastanın aynı anda yüksek frekanslı cerrahi bir alete bağlı olması durumu, uyarım ileten elektrotların vücuda temas ettiği noktalarda yanıklara sebebiyet verebilir ve uyarım alet hasar görebilir.
- Aletin hemen yakınlarında kısa dalgalı bir tedavi aletinin çalıştırılması, uyarıcının çıkış gücünde düzensizliklerin yaşanmasına sebep olabilir.

KEMER BAKIMI VE TEMİZLİĞİ İÇİN TAVSİYELER

- Makinede yıkamayın
- Çamaşır suyu veya diğer beyazlatıcı maddeler kullanmayın
- Makinede kurulamayın
- Ütülemeyin
- Kuru temizleme yapmayın
- Üzerine deterjan dökülmüş nemli bir süngerle kemeri temizleyin ve ardından bir bezle kurulayın.
- Kutucuğu, 10'da 1 oranında sulandırılmış dezenfektan sıvıyı (Mercryl tipi) emmiş bir bezle temizleyin.
- Dahili elektrotları, hipoalerjenik deterjan ve su karışımı sıvı ile temizleyin, ardından iyice durulayın.

V. TEKNİK ÖZELLİKLER

ALET:

IIa Class tıbbi cihaz, 93/42/EEC sayılı Direktif uyarınca

Akım tipi	İki fazlı
Program sayısı	8 program
Program çeşitliliği sayısı (veya aşamalar)	55
Ayarlanabilir bağımsız kanal sayısı	2
Akım	0'dan 70 mA'ya , 0'dan 1000 Ω'a
Frekans bandı / İtiş genişlik bandı	1 ila 100 Hz arası / 160 ila 320 µs arası
Besleme	1,5 V LR6/AA tipi 3 alkalin pil (temin edilmez)
Aletin boyutları ve ağırlığı	80 x 160 x 35 mm - 200 gr
Her program sonunda kendiliğinden durma	Evet - yaklaşık 4 dk. 30 sn.
Açılış güvenliği	100%
Elektrot veya temas eksikliği algılayıcısı	evet, her 2 çıkış için bağımsız algılama
Şiddet gücü göstergesi	ışıklı bar grafiği
Zayıf ve/veya yetersiz pil göstergesi	evet – ışıklı gösterge
Elektrot temas eksikliği göstergesi	evet - ışıklı gösterge
Program göstergesi	ışıklı piktogramlar
Saklama sıcaklığı / Bağıl nem oranı	0°C'den + 45°C'ye kadar /%10'dan %90'a kadar
Kullanım sıcaklığı / Bağıl nem oranı	+ 5°C'den + 45°C'ye kadar / %20'den %65'e kadar
Alet/elektrot bağlantısı	kablo ile (yaklaşık 90 cm) - fiş ø 2 mm erkek
Dikkat	Notları dikkatlice okuyun
RoHS	Aletler, çevre üzerinde olumsuz etki yaratacak malzemeler kullanılmadan yapılmıştır.
Garanti	2 yıl

KEMER:

Boy	Tek boy (yaklaşık 150 cm uzunluğunda) (Veya 75 cm'lik 2 yarım kemer).
Ağırlık	150 g
Kumaş	köpük üzerine katmanlı polyester
Dahili Elektrotlar	karbonlu silikon
Tahmini ömrü	yaklaşık 10 ay

I Class tıbbi cihaz, 93/42/EEC sayılı Direktif uyarınca

ELEKTRO-ILETKEN TEMAS KREMİ:

Nicelik	75 ml / 2.54 fl Oz
Üretici ref	VC 57B/53-148

I Class tıbbi cihaz, 93/42/EEC sayılı Direktif uyarınca

ELEKTROTLAR :

Elektrotlar	Hidrofil ve Hipoalerjenik yapışkanlı
Boy	Ø 50 mm
Tahmini ömrü	40 kullanımlıktır

I Class tıbbi cihaz, 93/42/EEC sayılı Direktif uyarınca

GARANTI:

Kemer, krem ve elektrotlar kişisel kullanıma yöneliktir. Hijyenik sebeplerden dolayı, iade edilemez ve değiştirilemezler.

Made in P.R.C. Type BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

نصائح صيانة وتنظيف الحزام

لا تقم بغسله في الغسالة - لا تستخدم الجافيل أو أي مستحضر تبييض - لا تقم بتنشيفه في الة التنشيف - لا تقم بكيّه - لا تقم بتنظيفه على الناشف - نظف الحزام بواسطة إسفنجة رطبة مشبعة بمستحضر تنظيف ثم امسحه بواسطة قطعة قماش - امسح العلبة بواسطة قطعة قماش مشبعة بمحلول مطهر (نوع ميركريل) مخفف بالماء بنسبة 1/10- امسح الإلكترودات المدمجة بواسطة مزيج من الماء ومن مستحضر تنظيف قليل التسبّب بالحساسيّة، ثم اشطفها بالماء.

V . الخصائص التقنية

الجهاز:

الجهاز الطبي في الدرجة الاولى IIa وفقا لتوجيه 93/42/CEE.

نوع التيار	ثنائي الطور
عدد البرامج	8 برامج
عدد تحوّلات البرامج (أو المراحل)	55
عدد القنوات المستقلة القابلة للتعيير	2
التيار	من 0 الى 70 ميلي أمبير ومن 0 إلى 1000 أوم
نطاق الذبذبة / نطاق عرض الاندفاع	من 1 إلى 100 هيرتز / من 160 إلى 320 ميكرو ثانية
التغذية	3 بطاريات قلوية من 1.5 فولت نوع LR6 (غير مزوّدة مع)
قياسات ووزن الجهاز	80×160×35 ملم – 200 غ
توقف تلقائي بعد نهاية كل برنامج	نعم – حوالي 4 دقائق و 30 ثانية
السلامة لدى انطلاق التشغيل	100%
اكتشاف غياب الإلكترودات أو الاتصال	نعم اكتشاف مستقل على كل واحد من المخارج
مؤشر الطاقة	بار غراف مضيء
مؤشر البطارية الضعيفة و/أو متضررة	نعم – مؤشر ضوئي
مؤشر غياب اتصال الإلكترودات	نعم – مؤشر ضوئي
مؤشر البرامج	رموز مضيئة
حرارة التخزين / الرطوبة النسبية	من 0 د. م. إلى + 45 د. م. / من 10% إلى 90%
حرارة الاستخدام / الرطوبة النسبية	من + 5 د. م. إلى + 45 د. م. / من 20% إلى 65%
وصل الجهاز / الالكترودات	عبر سلك (حوالي 90 سم) – فيشات قطر 2 ملم ذكر
انتبه	يجب قراءة الدليل بانتباه
RoHS	تم بناء الأجهزة بدون معادن يمكنها أن تضرّ بالبيئة.
الضمانة	2 سنة

الحزام :

قياس موحد	حوالي 150 سم طول (أي طول آل نصف حزام 75 سم)
الوزن	150 غ
النسيج	بوليستر من رقائق على رغوة
الإلكترودات المدمجة	سيليكون غني بالكربون
يقدر العمر	حوالي 10 شهرا

الجهاز الطبي في الدرجة الاولى I وفقا لتوجيه 93/42/CEE.

آريم الاتصال :

خصائص	موصل للكهرباء
أنبوب آريم	75 مل /2.54 أونصة سائلة
مرجع المصنّع	VC57B/53-148

الجهاز الطبي في الدرجة الاولى I وفقا لتوجيه 93/42/CEE.

الإلكترودات :

الإلكترودات	اللاصقة مائية وقليلة التسبب بالحساسية
القياسات	Ø 50 ملم
يقدر العمر	40 استعمال

الجهاز الطبي في الدرجة الاولى I وفقا لتوجيه 93/42/CEE.

الضمانة :

إن الحزام والكريم والإلكترودات مخصصة للاستخدام الشخصي .لأسباب تتعلّق بالنظافة الصحية، لا يمكن استردادها أو تبديلها.

CE 0459 (directive 93/42/CEE) Type BF Made in P.R.C.

III. استعمال الجهاز

أ/ وظيفة الإلكترودات

تسمح لك هذه الوظيفة باستعمال الإلكترودات اللاصقة عبر وصلها بالجهاز.

المرحلة 1: الإعداد للاستعمال

اسحب الداعم البلاستيكي عن الإلكترودات الـ 4.
قم بترطيبها بأطراف الأصابع بواسطة بضع نقاط ماء على الجل اللاصق وانتظر 2 دقيقة (*الرسم A1 الصفحة 3*).

المرحلة 2: ضبط موضع الإلكترودات

ضع الإلكترودات على جسمك وفق الرسم 2 الصفحة 3
ثم إعطاء الوضعيات على سبيل الارشاد.
قم بوصل الإلكترودات على موصلات الجهاز (الصورة B1 الصفحة 3).
يتألف بودي بيوتيفول BODY BEAUTIFUL من مخرجين 2 وسلكين 2 طول كل منهما 90 سم ينتهيان بمجموعتين 2 لقابسي وصل 2 (2 قابسان اثنان أخضران – 2 قابسان اثنان برتقاليان). قم بتثبيت "سبور-اليك" SPORT-ELEC® على ثنية ملابس أو مباشرة على الجزء بفضل مشبك الوصل.

أمثلة الاستعمال (الرسم2 - الصفحة 3)
A = قابس قناة A (برتقالي)، B = قابس القناة B (أخضر).

C - الظهر	B - عضلة الكتف الأعلى	2A - الكتفين	1A - عضلات الصدر
11- عضلة الظهر الكبرى	9- الكتف الأعلى الجهة العليا 10- الكتف الأعلى الجهة الوسطى	2- عضلة الكتف السفلي الوسطى 3- الخلفية 4- الأمامية	1- العضلة الصدرية الكبرى لا تضع الإلكترودات على منطقة القلب

المرحلة 3:

قم بتشغيل جهازك مع اتباع الإجراء الخاص "بالوضع قيد التشغيل للجهاز" المفصّل آنفاً في الفقرة II الصفحة 10. يجب أن تكون التقلصات متماسكة ولكن دون أن يولد ذلك الالم. إذا أحسست بشعور غير مرغوب به بالنسبة للإلكترودات: أعد الطاقة إلى أدنى حد، غيّر مكان الإلكترودات وارفع الطاقة تدريجيا. تأكد من أن الإلكترودات رطبة بما فيه الكفاية وحيث أن العبارات هي في وضعها الأمثل، اترك جهازك يعمل طيلة مدة البرنامج.

المرحلة 4:

حين ينتهي البرنامج، قم بفصل الإلكترودات عن الموصلات. ثم انزع برفق الإلكترودات، ورطبها قليلا بواسطة بضع نقاط من الماء قبل إعادتها بعناية على الداعم. احفظ الإلكترودات اللاصقة في كيس من البلاستيك في مكان معتدل البرودة (في درج الخضار بالبرّاد مثلاً).

ب / وظيفة الحزام

يستعمل الحزام بأكمله للبطن، المؤخرة، الظهر؛ او يمكن تفكيكه لتشكيل 2 نصف حزام حيث يمكن استعماله للذراعين، للأفخاذ أو لعضلات الساقين.
تتوفر في الحزام المتعدد الوظائف الإلكترودات المدمجة والتي يجب أن تضع عليها كريم الاتصال (المزوّد) والذي تمّ تصميمه خصيصاً من قبل سبور-اليك SPORT-ELEC®. يحفز الكريم الاتصال بين الإلكترودات والجلد.من خصائصه التدليك والتوصيل الكهربائي مما يحسّن راحة الاستعمال وفعالية التحفيز.
يمكن استعمال الكريم بمفرده لتدليك الجسم.
إذا رغبت باقتناء أنبوب آخر من الكريم يمكنك طلبه عبر الاتصال على الرقم 02 32 96 50 50، أو عبر موقعنا على شبكة الانترنيت www.sport-elec.-elec.com أو توجّه إلى البائع المعتاد.

لا تقم باستعمال الحزام من دون الكريم.
لا تستعمل كريماً غير هذا الذي يتم تزويدك به من قبل سبور-اليك SPORT-ELEC®.

احتياطات استعمال الكريم

- في حالة الحساسية، أوقف تطبيق الكريم.
- عدم الابتلاع.
- لا تدعه يتناول أيدي الأطفال.
- في حالة ملامسة العين اغسل بالماء.

عرض الحزام:

- الجهة الأمامية (الصورة A-3 الصفحة 4): 1= علاقات2 = تصفيف الأسلاك 3= مقابس التوصيل 4= لقطة فيلكرو
- جهة الإلكترود (صورة3-B الصفحة 4):4 الكترودات مدمجة

IV. نصائح الاستعمال

يوصي أخصائيو العلاج الطبيعي باستعمال هذا الجهاز ضمن إطار إعادة التأهيل الوظيفي

- من الممكن إعادة دورة أحد البرامج على منطقة عضلية أخرى أو بتغيير البرنامج مع البقاء على نفس المنطقة لكن دون تخطي الـ 40 دقيقة في كل مرة استعمال (المرحلة النشطة) لكل منطقة عضلية باليوم.
- من أجل أفضل استعمال، يجب الاستيحاء من الرسومات المنشورة في هذا الدليل التعريفي.
- بالإمكان تنظيف العلبة والكابلات بواسطة قطعة قماش مشبعة بمحلول مطهّر (نوع ميركريل) مخفف بالماء بنسبة 10/1.
- بالإمكان إعادة ترطيب الإلكترودات بعد استعمالها بواسطة مادة مطهّرة (مثل: هيكسوميدين)
- يجب إعادة وضع الإلكترودات اللاصقة على حاملها وحفظها في مكان معتدل البرودة من + 5 د. م. الى + 10 د. م.
- يبلغ عمر الإلكترودات اللاصقة حوالي 40 مرة استعمال، لا تتردد بطلبها مباشرة من المقرّ الرئيسي للشركة، أو توجه الى البائع المعتاد.

معهد "سبور-اليك" SPORT-ELEC® INSTITUT – ص. ب. 35 - 31 شارع دي فال بريتون - 27520 بورغ تيروللد – انفريفيل – فرنسا
SPORT-ELEC® INSTITUT - BP35 - 31 rue du Val Breton – 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
هاتف: 50 50 96 32 02 - فاكس: 59 50 96 32 02 - موقع الكتروني - info@sport-elec.com - www.sport-elec.com

- لا تستخدمه على أعضاء أخرى من الجسم ما لم تكن هناك لوازم مصمّمة لها.
- يعمل بواسطة البطاريات فقط.
- لا تصله على أي مصدر آخر للتغذية بالطاقة.

احتياطات الاستعمال

* عدم استعمال الجهاز على الوجه
* لا تتركه يتناول يد الأطفال
اطلب نصيحة طبيبك :
- في حالة وجود زرع إلكتروني أو معدني بشكل عام (قضبان، إلخ.)
- في حالة المعاناة من مرض جلدي (جروح...)

التوصيات:

حين يتطلب الأمر التخلص من الجهاز في نهاية حياته، يجب احترام التشريعات الوطنية المرعية الإجراء بهذا الخصوص. الرجاء وضعه في مكان معدّ لهذا الغرض من أجل التأكد من التخلص منه بطريقة مضمونة ضمن احترام البيئة.

تحذيرات :

- يجب عدم استخدام الجهاز أثناء قيادة السيارة أو خلال العمل على آلة.
- يجب عدم استخدام جهاز العضلات الكهربائي في محيط رطب، الحمّام، سونا وبالقرب من أجهزة آهربائية موصولة بالتيار وبالأرض، حتى بأنابيب متصلة بالأرض.
- إن وصله بالتزامن على مريض متصل بجهاز جراحة بتردّد عالٍ يمكنه أن يولّد حروقاًفي نقاط اتصال إلكترودات المحفّز آماً يمكن أن يتضرر المحفّز.
- إن الاستعمال مباشرة بالقرب من جهاز علاج بواسطة التموّجات الإشعاعية يمكنه أن يؤدي إلى حدوث اختلال في القوّة الصادرة عن المحفّز.
- إذا تم استخدام الجهاز لفترة من الوقت، ثم يجب إزالة البطاريات.

المرحلة 1: وصل وتشغيل الحزام.

1. تأكد من أن جهاز سبور-اليك® SPORT-ELEC هو في حالة توقف.
2. قم بوصل موصلات العلبة بمقابس الحزام من مجموعتين 2 مع احترام الألوان. (الصورة 3C الصفحة 4).
3. قم بتطبيق كريم اتصال الموصل الكهربائي على الإلكترودات المدمجة في الحزام. (الجزء المنتفخ – الصورة 3D الصفحة 4). لا تضع الكثير من الكريم حتى لا تتلف الإلكترودات.
4. ضع الحزام أو نصفي الحزام على المنطقة (المناطق) المطلوب تحفيزها وقم بتركيزه (بتركيزهما) بواسطة الأربطة المضادة للتثبيت بشكل تكون فيه الإلكترودات المدمجة على تواصل مع الجلد (الصورة 5 الصفحة 4: A = البطن، B = الظهر، C = الذراعين، D = الأفخاذ، E = عضلات الساقين).
لا تتردد بنقل الحزام قليلاً إلى اليسار أو إلى اليمين (احرص على أن يكون الجهاز مطفأ) من أجل الإحساس بالانقباضات.
إذا أحسست بأن إحدى الإلكترودات تسبب بعض الألم أو وخز، يجب إيقاف الجهاز والتحقق من كون الإلكترود مغلف بالكامل بالكريم.
مهارات:
- وضع الحزام بأكمله: اشبك الرباطين حتى جلب الطرفين إلى جزء لقطة فيلكرو الخارجية (الصورة 4A الصفحة 4).
- وضع نصف الحزام على الذراع: قم بضبط نصف الحزام حول ذراعك قبل ارتدائه ثم أعد الكرّة اذا اقتضى الأمر لتحقيق أفضل ضبط (الصور 4B الصفحة 4).

المرحلة 2: إطلاق عمل الحزام

لدى الانتهاء من وصل جهازك، استقر براحة وشغّل جهازك عبر اتباعك لإجراء "وضع الجهاز قيد التشغيل" والمفصل آنفاً على الفقرة II.

المرحلة 3: إيقاف عمل الحزام

حين انتهاء البرنامج، قم بفصل الجهاز عن الحزام.
نظّف الإلكترودات بعد كل استعمال واسحب فائض الكريم عن الإلكترودات بواسطة قطعة قماش مشبعة بالماء ودعها تجفّ عبر ترك الحزام مفتوحاً. (لا تقم بتوضيبه إذا ما كان ما زال رطبا).

البرامج

البرنامج 1: التحضير

20 دقيقة لتحضير وتسخين العضلات قبل البدء بممارسة الرياضة.
الذبذبات تتحول مرحليا، وتتمدد لتمنح مفعول تدليك حقيقي.
المدة 22 دقيقة

البرنامج 2: رشاقة القامة

40 دقيقة من رياضة العضلات لتقويتها وكذلك لإعطائها حجما بعد مرحلة من الخمول. إنه برنامج مثالي للعناية بتماسك الجسم وإعادة الرشاقة.
تتراوح الذبذبات بين 30 و60 هيرتز بالتناوب عبر ذبذبات استعادة نشطة من 10 هيرتز و3 هيرتز لتشغيل مقاومة العضلة.
المدة: 40 دقيقة

البرنامج 3: عضلة نشطة

20 دقيقة من رياضة العضلات الأكثر شدة للعمل على المناطق المستهدفة.
تتراوح الذبذبات بين 70 و100 هيرتز بالتناوب عبر ذبذبات استعادة نشطة من 3 هيرتز لتشغيل نشاط وقوة العضلات.
المدة: 20 دقيقة

البرنامج 4: تدليك مريح

20 دقيقة لتخفيف تعب العضلات ويسمح لك باستعادة قوتك بعد الجهد.
تتراوح الذبذبات مرحليا وتمنح كل فوائد التدليك المريح.
المدة: 20 دقيقة

البرنامج 5: الاستعادة

بفضل التغيّر السريع للذبذبات، يسمح هذا البرنامج للعضلات باستعادة أسرع عبر التأثيرات المريحة.
المدة : 20 دقيقة

البرنامج 6: النموّ

يسمح هذا البرنامج بتحسين المكتسبات بالنسبة لشكل العضلة.
المدة: 40 دقيقة

البرنامج 7: العناية

يسمح هذا البرنامج بالحفاظ على المكتسبات بالنسبة للقدرة على التحمّل والمقاومة وحجم العضلة.
المدة: 20 دقيقة

البرنامج 8: كابح للألم

يسمح هذا البرنامج بتخفيف فعّال للتوتر العضلي.
المدة: 20 دقيقة

I. إدخال البطاريات

تأكد من أن الجهاز مطفأ.
افتح مقصورة "البطاريات"، أدخل 3 بطاريات من AA V 1.5 من نوع LR6 في المقصورة ثم أعد إقفال العلبة. احترم قطبية الـ + والـ -.
لا تخلط البطاريات المستخدمة مع البطاريات الجديدة. لاستعمال أمثل للجهاز، ينصح باستعمال بطاريات قلوية من نوعية جيدة.

II. تشغيل الجهاز

أ/ التعريف بالجهاز

إن جهاز تحفيز العضلات الكهربائية هو من التقنيات الطبيعية، فهو يحترم المعايير المرعية الاجراء في مجال التطبيق الطبي. وتم تبسيط واجهة التعامل بين "الإنسان والآلة" إلى أقصى حد. تشير 8 رموز مضاءة بخلفية خضراء إلى البرنامج الذي تمّ اختياره عبر الضغط على لمسة "P".
يوجد مستويان 2 من المؤشرات من كل جهة من الجهاز (1 لكل قناة) يشير إلى 30 مستوى من القوة.
كما تجد كذلك 6 لمسات للتحكم :

- 1 لمسة تشغيل/ إيقاف (اللمسة الحمراء) – ضغط قصير
- 1 اللمسة "P" لاختيار البرامج – ضغط قصير
- 2 لمسة مضاعفة "+"/"-" لضبط قوة التحفيز (ضغط قصير).

ملاحظة: ضغط مطوّل (1 ثانية) على اللمسة "-" يسمح بالتحوّل إلى مستوى القوة صفر سريعاً.

التطبيقات العلاجية

- **خاص :** تعزيز و / أو الحفاظ على قوة العضلات.
- **العلاج الطبيعي :** لتخفيف حدة التوتر العضلي.
- **في بيئة المستشفى :** لمنع ضمور العضلات وعلاج الألم.

ب/ وظائف الجهاز

المرحلة 1- الانفصال

يتمتع جهازك بكاشف لانفصال الالكترودات. في حالة غياب الاتصال بين الإلكترود والجسم البشري يتوقف عبور التيار على القناة المعنية. (القناة A = برتقالي / القناة B = أخضر).
يتم تنبيهك إلى حالة الانفصال عبر وميض المؤشر الضوئي الأخضر 30 ثانية (الرسم صفحة 7).
إذا لم تكن كل الإلكترودات على اتصال بالجلد، يتوقف التيار عن المرور.

المرحلة 2 – حالة البطاريات

إذا كانت البطاريات "مشحونة"، لا يوجد وميض.
إذا كانت البطاريات "ضعيفة"، يومض مؤشران برتقاليان. ما زال جهازك يعمل.
(الرسم صفحة 7)
إذا كانت البطاريات "مستهلكة"، يومض مؤشران أحمران. يتوقف جهازك عن العمل حتى خلال البرنامج. قم بتغيير البطاريات (الرسم صفحة 7)

المرحلة 3 - تشغيل / إيقاف ""

إن الضغط القصير على اللمسة "" يوقف تغذية الجهاز بالطاقة.
لدى كل تشغيل، يقوم الجهاز بإجراء اختبار ذاتي على 11 معيار أمان.
خلال الاختبار الذاتي تضيء كل المؤشرات لمدة ½ ثانية.
إذا تم اكتشاف خطأ داخلي، تومض كل الرموز بالأخضر ويتوقف الجهاز. أعد الجهاز إلى مركز خدمة بعد البيع التابع للبائع.
لا يكتشف الاختبار الذاتي البطاريات المستهلكة.
إن الضغط الطويل (أكثر من 3 ثوانٍ) يطلق عمل الاختبار الذاتي. قم بإيقاف الجهاز عبر الضغط على لمسة "" وأعد الضغط القصير على "".

المرحلة 4- اختيار البرنامج "P"

لاختيار البرنامج، قم بضغط قصير أو أكثر على اللمسة "P".
حين يتم اختيار البرنامج، يضيء الرمز المطابق له (أنظر الصفحة 8).
بعد اختيار البرنامج، قم بزيادة القوة عبر الضغط على إحدى لمسات "+". أثناء عرض البرنامج تكون اللمسة "P" غير نشطة.
لديك مستويات من الطاقة 64 - 0-64

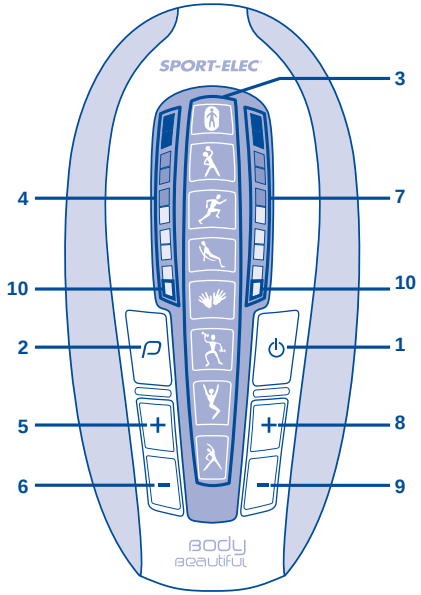
المرحلة 5 – نهاية البرنامج – توقف أثناء سير البرنامج

في نهاية فترة التمرين، يتوقف الجهاز تلقائياً.
لإيقاف الجهاز أثناء عمل البرنامج، أعد لمستي الطاقة الى 0 عبر الضغط على لمسات "-" أو عبر الضغط على اللمسة "".

المرحلة 6- ضبط الطاقة

تتوزع الطاقة على 10 مناطق:
5 مناطق خضراء،
3 مناطق برتقالية
و 2 منطقتان حمراء.
اضغط 3 مرّات على اللمسة "+" لتغيير المستوى.
تمتلك 30 مستوى لضبط الطاقة من 0 إلى 30.

وصف جهاز بودي بيوتيفول BODY BEAUTIFUL



١. لمسة ON/OFF: يشغّل ويطفئ الجهاز توقف طارئ
٢. لمسة البرنامج : زر اختيار البرامج
٣. مؤشر البرنامج
٤. مستوى الطاقة القناة A (برتقالي)
٥. أزيد الطاقة القناة A / مستوى من 0 الى 64
٦. أخفض من الطاقة القناة A / مستوى من 64 الى 0
٧. مستوى الطاقة القناة B (أصفر)
٨. أزيد الطاقة القناة B / مستوى من 0 الى 64
٩. أخفض من الطاقة القناة B / مستوى من 64 الى 0
١٠. الانفصال: يومض حين تنفصل الإلكترودات

للقراءة قبل أي استعمال للجهاز

تمتلك الآن جهازاً للمحترفين وقوي الاداء.
عليك أن تأخذ الوقت الكافي لاكتشاف طريقة عمله.
١- اقرأ بانتباه طريقة الاستعمال
٢- قبل الاستعمال، ضع البطاريات في الجهاز .
٣- اختبر جهازك على العضلة ذات الرأسين وفق إجراء الاختبار السريع ادناه.

اختبار التشغيل السريع

اختبر جهازك على العضلة ذات الرأسين
١- قم بوصل ٤ إلكترود لاصقين بجهازك
(انظر إجراء الوصل في دليل الاستعمال).
٢- اختبر الجهاز على البرنامج PG02.
٣- قم بزيادة الضغط تدريجياً.
٤- تبدأ بالشعور بالانقباضات مما يشكل دليلاً على بدء الجهاز بالعمل.
٥- حين ينتهي الاختبار، تكون قد أصبحت جاهزاً للتعرّف على مقدرات الجهاز.

FR CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser l'appareil SPORT-ELEC® :
- Sur l'aire cardiaque
- Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque (pacemaker)
- En cas de grossesse
- Après accouchement, attendre 6 semaines avant utilisation
- En cas de maladies neuromusculaires
- En cas de maladies hémorragiques

EN CONTRA-INDICATIONS

Do not use SPORT-ELEC® :
- On the cardiac area
- If you carry a pacemaker
- If you are pregnant
- During first 6 weeks after baby birth
- In case of neuromuscular diseases
- In case of hemorrhagic diseases

DE GEGENANZEIGEN

Verwenden Sie den SPORT-ELEC® nicht :
- Im Herzbereich
- Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben
- Während der Schwangerschaft
- Nach Entbindung, warten Sie 6 Wochen vor der Benutzung
- Im Falle neuromuskulärer Krankheiten
- Im Falle von Blutkrankheite

ES CONTRA INDICACIONES

No utilizar el aparato SPORT-ELEC® :
- Sobre el corazón
- Si usted tienes un estimulador cardíaco
- En caso de embarazo
- Después del parto, esperar 6 semanas antes de la utilización
- En caso de enfermedades neuromusculares
- En caso de enfermedad de la piel (heridase)

IT CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare l'apparecchio SPORT-ELEC® :
- Sull'area cardiaca
- Se portate uno stimulatore cardiaco (pacemaker)
- In caso di gravidanza
- Dopo il parto, attendere 6 settimane prima di utilizzare l'apparecchio
- In caso di malattie neuromuscolari
- In caso di malattie emorragiche

NL CONTRA-INDICATIES

De SPORT-ELEC® niet gebruiken :
- Op de hartstreek
- Wanneer u een pacemaker draagt
- Bij zwangerschap
- Na de bevalling: 6 weken wachten met gebruik
- Bij neuromusculaire ziekte
- Bij bloedingsziekte

PT CONTRA-INDICAÇÕES

Não utilizar o aparelho SPORT-ELEC® :
- Sobre a área cardíaca
- Se for portador de um estimulador cardíaco (pacemaker)
- Em caso de gravidez
- Após o parto, esperar 6 semanas antes da utilização
- Em caso de patologia neuromuscular
- Em caso de patologia hemorrágica

CZ KONTRAINDIKACE

Přístroj SPORT-ELEC® nepoužívejte :
- na oblast srdce
- pokud máte kardiostimulátor (pacemaker)
- v těhotenství
- po porodu vyčkejte s používáním 6 týdnů
- v případě nervosvalových onemocnění
- v případě krvácivých onemocnění

HU ELLENJAVALLATOK

Ne használja a SPORT-ELEC® készüléket:
- A szív környékére
- Ha szívritmus-szabályozót (pacemaker) használ
- Ha állapotos
- Szülést követően várjon 6 hétig a használattal.
- Neuromuszkuláris betegségek esetén
- Vérzéssel járó betegségek esetén

PL PRZECIWWSKAZANIA

Nie u˙ywaç aparatu SPORT-ELEC® :
- W okolicach serca
- Przez osoby posiadające stymulator serca (pacemaker)
- W ciąży
- Po porodzie, należy odczekać 6 tygodni
- W przypadku chorób nerwowo-mięśniowych
- W przypadku występowania krwotoków

RO CONTRA-INDICATII

Nu folositi aparatul SPORT-ELEC® :
- Pe zona cardiaca
- Daca purtati un stimulator cardiac (pacemaker)
- Pentru femeile insarcinate
- Dupa nastere, asteptati 6 saptamani inainte de folosire
- In caz de maladii neuromusculare
- In caz de maladii hemoragice

BG ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не използвайте уреда SPORT-ELEC®:
- върху сърдечната област
- ако имате имплантиран кардиостимулатор (пейсмейкър)
- при бременност
- след раждане, изчакайте 6 седмици преди употреба
- при нервно мускулни заболявания
- при заболявания, свързани с кръвоизливи

SE KONTRAINDIKATIONER

Använd inte SPORT-ELEC®-apparaten:
- på hjärtytan,
- om du har en hjärtstimulator (pacemaker),
- om du är gravid,
- vänta sex veckor innan du använder apparaten efter en förlossning,
- vid neuromuskulära sjukdomar,
- vid blödningssjukdomar.

RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не использовать аппарат SPORT-ELEC® :
- В области сердца
- Если Вы носите кардиостимулятор (pacemaker)
- При беременности
- После родов не применять в течение первыз 6 недель
- При нейромышечнах заболеваниях
- При геморрагических заболеваниях

TR KONTRENDIKASYONLAR

SPORT-ELEC® aletini şu yer ve durumlarda kullanmayın :
- Kalp bölgesi üzerinde
- Kardiyak stimülatör taşıyorsanız (pacemaker)
- Hamilelik durumlarında
- Doğum sonrasında, kullanmak için 6 ay beklenmeli.
- Nöromüsküler rahatsızlık durumlarında
- Hemorajik rahatsızlık durumlarında

AR تعليمات مضادة

عدم استعمال جهاز "سبورتليك" SPORT-ELEC® :
* عند منطقة القلب
* إذا كنت تحمل محفزاً قلبياً (جهاز تنظيم ضربات القلب)
* في حالة الحمل.
* بعد الولادة، يجب الانتظار 6 أسابيع قبل الاستعمال
* في حال المعاناة من أمراض عصبية عضلية
* في حال المعاناة من أمراض نزفية

FR - GARANTIE

Nous accordons une garantie de 24 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, défartrage ...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

EN - WARRANTY

This appliance is guaranteed for 24 months from the date of purchase. During the period of the guarantee, the distributor will take responsibility if defects occur, the appliance will be repaired or exchanged as the distributor deems necessary. Damage arising from improper use or normal wear and defects, which do not materially affect the performance of the appliance, is not covered under this guarantee. The guarantee is not valid if unauthorized repairs have been attempted or if replacement parts used are not approved by the supplier. The guarantee is valid only if it is stamped and signed by the retailer at the time of the purchase. For all claims made during the period of the guarantee, send the appliance and the warranty card to your retailer. All other claims are excluded from the guarantee unless specifically prohibited by law.

DE - GARANTIE

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit beseitigen wir durch Reparatur oder Austausch Sämtliche Schäden, die auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind (Gerät bleibt pausenlos an das Netz angeschlossen, Betrieb mit falscher Spannung, falschem Stecker, Bruch usw.) normale Abnutzung und Mängel, die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nicht beeinflussen, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte nicht fachmännisch ausgeführte Reparaturen oder der Verwendung ungeeigneter Ersatzteile liegt kein Garantiefall vor. Die Garantie wird nur wirksam, wenn der Garantieschein beim Kauf des Gerätes vom Händler gestempelt und unterschrieben wurde. Im Garantiefall senden Sie bitte das Gerät und die Garantiekarte an unsere Kundendienststelle. Alle andere Ansprüche sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, sie wären Änderseitig gesetzlich festgelegt.

ES - GARANTÍA

Le damos una garantía de 24 meses sobre los productos que distribuimos desde la fecha de compra. Durante el período de garantía, el libre albedrío nuestro cargo, reparar los defectos en materiales o mano de obra, reservándose el derecho a decidir si las partes debe ser reparado o cambiado, o si el dispositivo en sí debe ser intercambiados. Los daños causados por un uso inadecuado (choque, con tensión de error de la CC, la ampliación desgaste normal ...), no son perjudiciales o el buen funcionamiento y el valor del dispositivo, no pretenden la garantía. La garantía queda anulada si las reparaciones fueron realizadas por personas no autorizadas o piezas de repuesto no de la misma marca se utilizaron. La garantía sólo es válida si la fecha de compra y el sello y la firma de la tienda se encuentran en la tarjeta de garantía o mediante la presentación de la recepción. Cualquier otro tipo de reclamación de la garantía expire, a menos que la prestación sea legalmente obligatoria.

IT - GARANTIA

Damos una garantia de 24 meses a los productos que distribuimos a partir de la fecha de compra. Durante la duración de la garantía, está cubierta de forma gratuita la reparación de los defectos de fabricación o de los materiales, reservándonos el derecho a decidir si ciertas piezas deben ser reparadas o cambiadas o incluso si el equipo completo debe ser reemplazado. Los daños ocasionados por un empleo indebido (golpe, conexión a corriente continua, error de voltaje, ...). el desgaste normal por su uso, están excluidos de la garantía. La garantía caduca cuando se realizan reparaciones por personas no homologadas por el fabricante o si las piezas de recambio no son de la misma marca. La garantía sólo será válida cuando el sello del fabricante y la fecha de compra aparezcan en el bono de garantía. Cualquier otra forma de acceso a la cobertura de la garantía está excluida, salvo disposiciones legales en contra.

NL - GARANTIE

We verzekeren een garantie van 24 maanden op de producten die wij verdelen vanaf de datum van aankoop. Gedurende deze garantietijd garanderen wij het herstellen van fabricagefouten of het materiaal, we behouden het recht te beslissen of sommige delen moeten worden hersteld of vervangen of indien het gans toestel moet vervangen worden. Beschadigingen door verkeerd gebruik, (stoten, verkeerde aansluiting, vergissing in het voltage, kalkafzetting...),normaal slijtage, dat de goede werking en de waarde van het toestel niet benadeligt, sluit elke vorm van garantie uit. De garantie is ongeldig indien herstellingen werden uitgevoerd door niet officieel erkende of indien er vervangingstukken werden gebruikt van een ander merk. De garantie zal enkel verzekerd zijn indien op de garantiekaart de datum van aankoop, de stempel en de handtekening van de winkel staan of indien u het cassabon kan voorleggen. Elke andere aanspraak op garantie is uitgesloten, behalve indien het wettelijk voorschrift het tegenstelde specifieert.

PT - GARANTIA

Damos uma garantia de 24 meses sobre os produtos que distribuimos a partir da data da compra. Durante o período de garantia, vamos libertar o nosso cargo, reparo de defeitos de fabricação ou materiais, reservando-se o direito de decidir se as peças devem ser reparado ou trocado, ou se o próprio dispositivo deve ser trocados. Danos causados por uso indevido (choque, a ligação a DC tensão de erro, escalando o desgaste normal ...), não são prejudiciais ou o funcionamento eficiente e valor do aparelho, a pretensão da garantia. A garantia caduca se os reparos foram realizados por pessoas não autorizadas ou não de peças de reposição da mesma marca foram utilizados. A garantia só é válida se a data da compra ea assinatura e carimbo da loja estão no cartão de garantia ou mediante a apresentação do recibo. Qualquer outro tipo de reivindicação para a garantia caduca, salvo disposições legais específique o contrário.

CZ - ZÁRUKA

Toto zařízení je zaručena po dobu 24 měsíců od data nákupu. Během období záruky, bude distributor odpovědnost za závady, bude přístroj opraven nebo vyměněn jako distributor považuje za nezbytné. Škody vyplývající z nesprávného použití nebo běžné opotřebení a vady, které nemají podstatný vliv na výkon zařízení, se nevztahuje tato záruka. Záruka je neplatná, pokud neoprávněné opravy Došlo k pokusu, nebo pokud náhradní díly použité nejsou schváleny dodavatelem. Tato záruka je platná pouze tehdy, pokud je opatřena razítkem a podpisem prodejce v okamžiku nákupu. V všech plnění uskutečněných v průběhu období záruky, pošlete přístroj a záruční list na svého prodejce. Veškeré další nároky jsou výslovčeny ze záruky, pokud výslovně zakázáno zákonem.

HU - GARANCIA

Ez a készülék biztosítja a 24 hónap a vásárlás dátumától számítva. Időszak alatt a garancia, a forgalmazó vállal felelősséget azokért a hibákért, előfordulhat, a készülék meg kell javítani vagy cserélni, mint a forgalmazó szükségesnek ítél. Eredő kár nem megfelelő használata vagy normál kopás és hibák, amelyek alapvetően nem befolyásolják a teljesítményt a készülék, nem vonatkozik a garancia. A garancia nem érvényes, ha illetéktelen javításokat végeztek, vagy ha a csere felhasznált alkatrészek nem hagyja jóvá a szállítónak. A garancia csak akkor érvényes, ha azt által lebélyegzett és aláírt a kiskereskedő az a vásárláskor. A minden igényt időszakában tett a garancia, küldje be a készüléket és a jótállási jegyet a kiskereskedő. Minden egyéb követelések nem tartoznak a garancia, kivéve, ha kifejezetten tiltja a törvény.

PL - GWARANCJA

Mamy miejsce 24-miesięczną gwarancją na produkty dystrybuujemy od daty zakupu. W okresie gwarancji, będzie nam się uwolnić naszych opłat, naprawy wad fabrycznych lub materiałów, zastrzegając sobie prawo do decydowania, czy części muszą być naprawiony lub wymieniony, jeśli samo urządzenie musi być wymieniane. Szkody spowodowane przez niewłaściwe użytkowanie (wstrząs, podłączenie do napięcia DC błąd, skalowanie ...), normalnego zużycia, nie są szkodliwe lub skutecznego działania i wartości urządzenia, aby nie udaje gwarancji. Gwarancja traci ważność w przypadku napraw przeprowadzanych przez osoby nieupoważnione lub części zamiennych nie z tej samej marki były używane. Gwarancja jest ważna tylko, jeśli w dniu zakupu i pieczęć i podpis sklepie są na karcie gwarancyjnej lub okazaniu dowodu. Innego rodzaju roszczenia do gwarancja wygasa, chyba że przepisy prawa stanowią inaczej

RO - GARANŢIE

Punem o garanţie de 24 luni cu privire la produsele pe care le distribuie de la data cumpărării. În timpul perioadei de garanţie, ne vom gratuit taxa noastre, defecte de reparaţii în manopera sau materiale, rezervandu-si dreptul de a decide dacă părţi trebuie să fie reparate sau schimbate, sau în cazul în care dispozitivul în sine trebuie să fie schimbate. Pagubele provocate de utilizarea necorespunzătoare (soc, conexiune la tensiune eroare DC, scalare uzura ...), normal nu sunt dăunătoare sau funcţionarea eficientă şi valoarea a dispozitivului, nu fac nici o pretenţie garanţia. Garanţia devine nulă în cazul în care reparaţiile au fost efectuate de către persoane neautorizate sau piese de schimb, nu de aceeaşi marcă au fost utilizate. Garanţia este valabilă numai în cazul în care data de cumpărare şi ştampila şi semnătura magazin sunt pe certificatul de garanţie sau prin prezentarea de primire. Orice alt tip de cerere la garanţia expiră, cu excepţia cazului în prevederile legale specifica altfel.

BG - ГАРАНЦИЯ

Този уред е гарантирано в продължение на 24 месеца от датата на закупуване. По време на периода на гаранцията, дистрибуторът ще поеме отговорност за неизправност се уредът ще бъде поправен или подменен като дистрибутор счита за необходими. Вреди, произтичащи от неправилно използване или нормално износване и дефекти, които не оказват значително влияние върху работата на уреда, не се покрива от тази гаранция. Гаранцията не е валидна, ако неразрешени ремонти са опит за подмяна или ако се използва части, които не са одобрени от доставчика. Гаранцията е валидна само ако е подписано и подпечатано от търговец на дребно в момента на покупката. За всички искове, направени през периода на гаранцията, изпрати уреда и гаранционната карта на вашия доставчик. Всички останали твърдения са изключени от гаранцията, освен ако не е изрично забранено със закон.SE -

SE - GARANTI

Den här apparaten är garanterad i 24 månader från inköpsdatum. Under den period av garantin, kommer distributören ta ansvar för fel inträffar, kommer apparaten att repareras eller bytas som distributören anser nödvändiga. Skador som orsakats av felaktig användning eller normalt slitage och defekter, som inte väsentligt påverka resultatet av apparaten, omfattas inte av denna garanti. Garantin gäller inte om obehöriga reparationer har försökt eller om ersättande begagnade delar inte är godkända av leverantören. Garantin gäller endast om den är stämplad och undertecknad av detaljhandlaren vid tidpunkten för köpet. För alla påståenden som gjorts under garantin, skicka apparaten och garantibeviset till återförsäljaren. Alla andra påståenden är undantagna från garantin inte är uttryckligen förbjudet enligt lag.

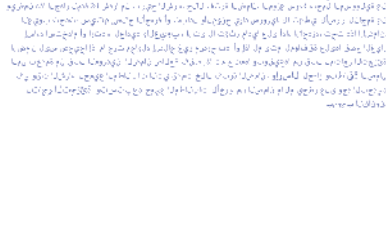
RU - ГАРАНТИЯ

Этот прибор имеет гарантию 24 месяца с даты покупки. В период гарантии, дистрибьютор будет взять на себя ответственность за дефекты возникают, прибор будет ремонт или замена в качестве поставщика сочтет это необходимым. Ущерб, причиненный в результате неправильного использования или естественного износа и дефектов, которые существенно не влияет на работу прибора, не подпадают под эту гарантию. Гарантия не действительна, если несанкционированного Предпринимались попытки ремонта или замены деталей, используемых не утвержденных поставщиков. Гарантия действительна только, если она с печатью и подписью продавца на момент покупки. Для всех претензий в период гарантии, отправить прибор и гарантийный талон к вашему продавцу. Все другие требования исключены из гарантии, если это специально не запрещено законом.TR -

TR - GARANTİ

Bu cihazı satın alma tarihinden itibaren 24 ay garantilidir. Kusurlar meydana için garanti süresi boyunca, distribütör sorumluluk alacak, cihaz tamir edilecek veya distribütör gerekli gördüğü alışverişinde bulundu. Yanlış kullanım veya normal aşınma ve maddi cihazın performansını etkilemez kusurları, doğan hasar, bu garanti kapsamında değildir. Yetkisiz tamir veya teşebbüs olması halinde kullanılan yedek parça tedarikçisi tarafından onaylanmış değilseniz garanti geçerli değildir. O damgalı olup olmadığını ve satın alma sırasında perakendeci tarafından imzalanan garanti geçerlidir. garanti süresi içinde yapılan tüm iddialar, cihaz ve perakendeci için garanti kartı göndermek için. Özel kanunla yasaklanmış sürece tüm diğer hak talepleri teminat kapsamı dışındadır.

AFN - الضمان



NOTES

NOTES

SPORT-ELEC® GROUP

B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59
www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

CE
0459

BODY-BEAUTIFUL MDE 0214